

## KO HONO UA 'OE TOHI FAKAMATALA ME'A HOKOHOKO

*1 Ko e feilaulau molumalu na'e fai 'e Solomone 'i Kipione. 7 'Oku fili 'ae poto 'e Solomone, pea 'oku tāpuaki 'i ia 'e he 'Otua. 13 Ko e mālohi mo e koloa 'ia 'a Solomone.*

<sup>1</sup> Pea na'e fakamālohi 'a Solomone ko e foha 'o Tevita 'i hono pule'anga, pea na'e 'iate ia 'a Sihova ko hono 'Otua, 'o ne fakahikihiki ia ke lahi 'aupito. <sup>2</sup> Pea na'e toki lea 'a Solomone ki 'Isileli kotoa pē, ki he hou'eiki pule 'oe ngaahi toko afe, mo e ngaahi toko teau, pea ki he kau fakamaau, pea ki he ngaahi pule fonua kotoa pē 'i 'Isileli, ko e kau tu'ukimu'a 'i he ngaahi tamai. <sup>3</sup> Pea ko ia na'e 'alu ai 'a Solomone, mo e fakataha kotoa pē mo ia, ki he potu mā'olunga na'e 'i Kipione; he na'e 'i ai 'ae fale fehikitaki 'oe fakataha 'oe 'Otua, 'aia na'e ngaohi 'i he toafa 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova. <sup>4</sup> Ka kuo 'omi 'e Tevita 'ae puha 'oe fuakava 'ae 'Otua mei Kesa-Sialimi ki he potu na'e teuteu 'e Tevita ki ai: he na'a ne fokotu'u ha fale fehikitaki ki ai 'i Selūsalema. <sup>5</sup> Pea ko e feilaulau'anga palasa foki, 'aia na'e ngaohi 'e Pesalili ko e foha 'o Ūli ko e foha 'o Hua na'a ne tuku ia 'i he 'ao 'oe fale fehikitaki 'o Sihova: pea na'e kumi ki ai 'e Solomone pea mo e fakataha. <sup>6</sup> Pea na'e 'alu hake ki ai 'a Solomone ki he feilaulau'anga palasa 'i he 'ao 'o Sihova, 'aia na'e 'i he fale fehikitaki 'oe fakataha, pea ne 'atu ai 'i hono funga ha ngaahi feilaulau tutu 'e taha afe.

7 ¶ Pea 'i he pō ko ia na'e hā mai 'a Sihova kia Solomone, mo ne pehē kiate ia, "Kole mai ha me'a te u foaki kiate koe." 8 Pea na'e pehē 'e Solomone ki he 'Otua, "Kuo ke fakahā 'ae 'alo'ofa lahi kia Tevita ko 'eku tamai, pea kuo ke tuku au ke u fetongi ia 'i he pule. 9 Pea ko eni, 'E Sihova ko e 'Otua, tuku ke fakapapau 'ae tala'ofa na'e fai ki he 'eku tamai ko Tevita: he kuo ke tuku au ko e tu'i ki ha kakai 'oku lahi 'o hangē ko e efu 'oe kelekele. 10 Foaki mai eni 'ae poto mo e 'ilo'ilo, koe'uhi ke u fa'a fe'alu'aki 'i he 'ao 'oe kakai: he ko hai 'oku fa'a fakamaau 'a ho'o kakai lahi ni?" 11 Pea na'e pehē 'e he 'Otua kia Solomone, "Koe'uhi na'e 'i ho loto 'ae me'a ni pea kuo 'ikai te ke kole ha koloa, pe ko e ma'u me'a, pe ko e ongoongo lahi, pe ko e mo'ui 'a ho'o ngaahi fili, pe te ke kole ke ke mo'ui fuoloa: ka kuo ke kole ki he poto mo e 'ilo'ilo ma'au, koe'uhi ke ke fa'a fakamo'ui ai 'a hoku kakai, 'aia kuo u tuku koe ke ke tu'i ki ai: 12 Kuo foaki kiate koe 'ae poto mo e 'ilo'ilo: pea te u foaki kiate koe 'ae koloa mo e ma'u me'a, mo e ongoongo lahi, kuo te'eki ke ma'u 'o lahi pehē 'e he ngaahi tu'i kuo 'i mu'a ange 'iate koe, pea 'e 'ikai ma'u 'o tatau mo ia 'e ha tokotaha 'e muimui kiate koe."

13 ¶ Pea hili eni na'e ha'u 'a Solomone mei he potu mā'olunga na'e 'i Kipione ki Selūsalema, mei he 'ao 'oe fale fehikitaki 'oe fakataha, pea na'a ne pule ki 'Isileli. 14 Pea na'e tānaki 'e Solomone 'ae ngaahi saliate mo e kau tangata heka hoosi: pea na'a ne ma'u 'ae saliate 'e taha afe ma fāngEAU, mo e kau heka hoosi 'e taha mano ma ua afe, pea na'a ne tuku 'akinautolu ki he ngaahi kolo tukunga saliate, pea ke nofo mo e tu'i 'i Selūsalema. 15 Pea

na'e ngaahi 'e he tu'i 'ae siliva mo e koula ke hangē ko e maka 'i Selūsalema, pea na'a ne ma'u 'o lahi 'ae ngaahi 'akau sita ke tatau mo e ngaahi 'akau sukamino 'i he potu talalo. <sup>16</sup> Pea na'e 'omi kia Solomone 'ae fanga hoosi mei 'Isipite, 'aia na'e tānaki: pea na'e ma'u 'aia na'e tānaki 'e he kau fakatau 'ae tu'i 'i he totongi. <sup>17</sup> Pea na'e 'alu atu mo 'ohake ha saliate mei 'Isipite ko hono totongi ko e *konga* siliva 'e onongeau: pea ko e totongi ki ha hoosi 'e taha ko e teau ma nimangofulu: pea na'e pehē 'enau taufetuku foki ia ki he ngaahi tu'i kotoa pē 'oe kakai Heti pea mo e ngaahi tu'i 'o Silia.

## 2

*1 Ko e kau ngāue 'a Solomone ke langa hake 'ae faletapu, mo 'ene kole meia Helami 'ae kau tufunga mo e alanga fale. 11 Ko e fai lelei kiate ia 'e Helami.*

<sup>1</sup> Pea na'e pau pe 'ae loto 'o Solomone ke langa ha fale ki he huafa 'o Sihova, pea mo ha fale ma'a hono pule'anga. <sup>2</sup> Pea na'e vahe atu 'o lau 'e Solomone 'ae kau tangata 'e toko fitu mano ke fua 'ae ngaahi kavenga, mo e toko valu mano ke fai ta'anga 'i he mo'unga, pea mo e toko tolu afe mo e onongeau ke enginaki 'i 'akinautolu.

<sup>3</sup> ¶ Pea na'e fekau atu 'e Solomone kia Helami ko e tu'i 'o Tala, 'o pehē, "O hangē ko ho'o fai kia Tevita ko 'eku tamai, mo ke 'omi kiate ia 'ae ngaahi sita ke langa 'aki mo'ona ha fale ke nofo ai. <sup>4</sup> Vakai, ko au foki 'oku ou langa ha fale ki he huafa 'o Sihova ko hoku 'Otua, ke fakatapui ia kiate ia, pea ke tutu 'i hono 'ao 'ae me'a namu kakala lelei, pea ke 'i ai ma'uaipē 'ae mā 'oe 'ao, pea ke *fai* ai 'ae feilaulau tutu 'i he pongipongi mo e efiafi, pea 'i

he 'aho tapu pea 'i he ngaahi māhina fo'ou, pea 'i he ngaahi kātōanga molumalu 'o Sihova ko homau 'Otua. Ke pehē ni 'o ta'engata 'i 'Isileli. <sup>5</sup> Pea 'oku lahi 'ae fale 'oku ou langa: he 'oku lahi hake 'a homau 'Otua 'i he ngaahi 'otua kotoa pē. <sup>6</sup> Ka ko hai 'oku fa'a langa ha fale kiate ia, kae vakai 'oku 'ikai fa'a hao ia 'i he langi pe 'i he loto langi lahi 'aupito? Pea ko ia, ko hai au, ke u langa ha fale mo'ona, ka koe'uhi pe ke tutu 'ae feilaulau 'i hono 'ao? <sup>7</sup> Ko ia foki ke ke tuku mai ni ha tangata tufunga poto 'i he ngaohi 'oe koula, mo e siliva, mo e palasa, mo e ukamea, pea 'i he kulokula mo e kula'aho'aho, mo e lanumoana, pea ne poto ke fai 'ae tongitongi fakataha mo e kau tangata nima mea'a 'oku nofo mo au 'i Siuta mo Selūsalema, 'akinautolu na'e fili 'e Tevita ko 'eku tamai. <sup>8</sup> Tuku mai foki 'ae ngaahi 'akau sita, mo e ngaahi paini, mo e 'akau ko e 'alimuku mei Lapanoni: he 'oku ou 'ilo 'oku poto 'a ho'o kau tamaio'eiki 'i he fai ta'anga 'i Lapanoni: pea vakai, 'e kau fakataha 'a 'eku kau tamaio'eiki mo ho'o kau tamaio'eiki, <sup>9</sup> Io, ke teuteu 'ae ta'anga 'akau ke lahi 'aupito: he ko e fale 'oku ou teu ni ke langa 'e fakamanavahē 'a hono lahi. <sup>10</sup> Pea vakai, te u foaki ki ho'o kau tamaio'eiki, 'ae kau tangata 'oku fai 'ae ta'anga, ko e fua'anga uite kuo tuki 'e ua mano, mo e fua'anga pa'ale 'e ua mano, mo e uaine ko e kaloni 'e taha kilu, mo e nima mano, mo e kaloni 'e taha kilu mo e nima mano 'oe lolo.”

<sup>11</sup> ¶ Pea na'e toki fai 'e Helami ko e tu'i 'o Taia 'ae tohi ko hono tali, 'aia na'a ne 'ave kia Solomone, “Ko e me'a 'i he 'ofa 'a Sihova ki hono kakai kuo ne fakanofa koe ko e tu'i ke pule kiate kinautolu.

12 Pea na'e pehē foki 'e Helami, Fakafeta'i kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'aia na'e ngaohi 'ae langi pea mo māmani, pea kuo ne tuku kia Tevita ko e tu'i ha foha 'oku poto, pea 'oku fai fakapotopoto mo fakakaukau lelei, ke ne langa ha fale kia Sihova, pea mo e fale ki hono pule'anga. 13 Pea kuo u fekau atu eni kiate koe ha tangata poto, 'oku fa'a fakakaukau, 'aia na'e 'ia Helami ko 'eku tamai, 14 Ko e tama 'oe fefine mei he ngaahi 'ofefine 'o Tani, pea ko e tangata Taia 'a 'ene tamai, 'oku poto ke ngāue 'i he koula, mo e siliva, mo e palasa, mo e ukamea mo e maka, pea 'i he 'akau, mo e kulokula, mo e lanumoana, pea 'i he tupenu lelei, pea 'i he kula'aho'aho: pea ke tongi foki 'ae me'a tongitongi 'i he anga kehekehe, pea, 'oku ne fa'a 'ilo 'ae anga 'oe me'a kotoa pē 'e tuku kiate ia ke fai, fakataha mo ho'o kau tangata poto 'o'ou, pea mo e kau tangata poto 'a 'eku 'eiki ko Tevita ko ho'o tamai. 15 Pea ko eni, ko e uite, mo e pa'ale, mo e lolo, pea mo e uaine, 'aia kuo lea ki ai 'a 'eku 'eiki, tuku ke ne 'omi ia ki he'ene kau tamaio'eiki: 16 Pea te mau fai 'ae ta'anga 'akau 'i Lapanoni, 'o hangē ko ia te ke loto ki ai: pea te mau 'oange ia kiate koe 'o taulani ia 'i tahi ki Sopa: pea 'e 'a'au 'a hono 'ohake ki Selūsalema."

17 ¶ Pea na'e lau hake 'e Solomone 'ae kakai muli kotoa pē na'e 'i he fonua 'o 'Isileli, 'o hangē ko hono lau hake 'akinautolu 'e Tevita ko 'ene tamai: pea na'e lau 'akinautolu ko e tokotaha kilu mā nima mano, mo e tolu afe ma onongeau. 18 Pea na'a ne vahe'i 'ae toko fitu mano 'iate kinautolu ke fua kavenga, mo e toko valu mano ke fai ta'anga 'i he mo'unga, mo e kau enginaki 'e toko tolu afe mo e

onongeau ke tuku ha ngāue ki he kakai.

### 3

*1 Ko e potu mo e kuonga na'e langa ai 'ae fale tapu. 3 Ko hono fuofua mo e ngaahi teunga 'oe fale. 11 Ko e ongo selupi. 14 Ko e puipui mo e ngaahi pou.*

<sup>1</sup> Pea na'e toki kamata 'e Solomone ke langa 'ae fale 'o Sihova 'i Selūsalema, 'i he Mo'unga ko Molia, 'aia na'e hā ai 'a Sihova ki he'ene tamai ko Tevita, 'i he potu na'e teuteu 'e Tevita 'i he fale haha'anga uite 'o Olinani ko e tangata Sepusi. <sup>2</sup> Pea na'a ne kamata langa fale 'i hono ua 'oe 'aho 'i hono ua 'oe māhina, pea 'i hono fā 'oe ta'u 'o 'ene pule.

<sup>3</sup> ¶ Pea ko eni ia 'ae ngaahi me'a na'e akonaki ai 'a Solomone 'i he langa hake 'ae fale 'oe 'Otua. Ko hono lōloa 'i he lau hono hanga 'i he 'uluaki fuofua, ko e hanga 'e teau ma uofulu, pea ko hono māukupu ko e hanga 'e fāngofulu. <sup>4</sup> Pea ko hono lōloa 'oe hū'anga fale fakamalumalu 'aia na'e 'i he 'ao 'oe fale, na'e tatau ia mo hono māukupu 'oe fale ko e hanga 'e fāngofulu, pea ko hono mā'olunga ko e uangeau ma fāngofulu: pea na'a ne 'aofi ia 'i loto 'aki 'ae koula haohao. <sup>5</sup> Pea ko e fale lahi na'a ne 'ato 'aki 'ae 'akau ko e paini, 'aia na'a ne 'aofi 'aki 'ae koula lelei, mo ne tongitongi ai 'ae ngaahi 'akau 'i he fa'ahinga ponga, mo e ngāue fihifihi. <sup>6</sup> Pea na'a ne teuteu 'i 'ae fale 'aki 'ae ngaahi maka mahu'inga ke matamatalelei: pea ko hono koula ko e koula mei Palevaimi. <sup>7</sup> Na'a ne 'aofi foki 'ae fale, 'a hono lalanga, mo e ngaahi pou, pea mo hono ngaahi holisi 'o ia, mo hono ngaahi matapā, 'aki 'ae koula; pea na'e tongitongi 'ae ngaahi selupi ki he holisi fale. <sup>8</sup> Pea na'a ne ngaahi 'ae fale

toputapu lahi, pea na'e tatau 'ae lōloa 'o ia mo hono māukupu 'oe fale, ko e hanga 'e fāngofulu, pea ko hono māukupu 'o ia ko e hanga 'e fāngofulu: pea na'a ne 'aofi ia 'aki 'ae koula lelei, ko e taleniti 'e onongeau. <sup>9</sup> Pea ko hono mamafa 'oe ngaahi fa'o ko e sikeli koula 'e nimangofulu. Pea na'a ne 'aofi 'aki 'ae koula 'ae ngaahi potu fale ki 'olunga. <sup>10</sup> Pea 'i he fale toputapu lahi na'a ne ngaohi 'ae ongo selupi, ko e me'a fakatātā, mo ne 'aofi ia 'aki 'ae koula. <sup>11</sup> Pea ko hono lōloa 'oe kapakau 'oe ongo selupi ko e hanga 'e fāngofulu: ko e kapakau 'e taha ko e hanga ia 'e hongofulu, pea na'e a'u atu ia ki he holisi fale, pea ko e kapakau 'e taha ko e hanga ia foki 'e hongofulu, pea na'e a'u atu ia ki he kapakau 'oe selupi 'e taha. <sup>12</sup> Pea ko e kapakau 'e taha 'oe selupi 'e taha ko e hanga 'e hongofulu, pea na'e a'u atu ia ki he holisi fale, pea ko hono kapakau foki 'e taha ko e hanga 'e hongofulu, pea na'e fetu'utaki ia mo e kapakau 'oe selupi 'e taha. <sup>13</sup> Na'e mafola atu 'ae ngaahi kapakau 'oe ongo selupi ni 'i he hanga 'e fāngofulu: pea na'a na tu'u ki 'olunga ki hona va'e, pea na'e fehāngaaki ki loto 'a hona mata.

<sup>14</sup> ¶ Pea na'a ne ngaohi 'ae puipui 'aki 'ae lanu-moana mo e kulokula mo e kula'aho'aho, mo e tupenu lelei, pea na'a ne 'ai 'ae ongo selupi ki ai. <sup>15</sup> Na'a ne ngaohi foki 'i he mu'a fale 'ae ongo pou 'e ua ko hona mā'olunga ko e hanga 'e fitungofulu, pea ko e 'ulu'i pou na'e 'i he pou taki taha, ko e hanga ia 'e hongofulu taki taha. <sup>16</sup> Pea na'a ne ngaohi 'ae kahoa fihifihi, 'o tatau mo ia na'e 'i he folofola'anga, mo ne 'ai ia ki he ngaahi 'ulu'i pou: pea na'a ne ngaohi 'ae ngaahi pomikanite 'e teau

mo ne 'ai ia ki he ngaahi kahoā fihifhi. <sup>17</sup> Pea na'a ne fokotu'u 'ae ongo pou 'i he 'ao 'oe faletapu, ko e taha ki he nima to'omata'u, pea ko e taha ki he to'ohema: pea na'a ne ui 'ae hingoa 'o ia ki he nima to'omata'u ko Sakini, pea ko e hingoa 'o ia 'i he to'ohema ko Poasi.

## 4

*1 Ko e feilaulau'anga na'e ngaohi 'aki 'ae palasa. 2 Ko e fu'u 'ai'anga vai na'e hilifaki ki he fakatātā 'oe fanga pulu 'e hongofulu ma ua. 6 Ko e 'ai'anga vai kaukau 'e hongofulu, pea mo e nāunau kehekehe 'oe faletapu mo hono ngaahi loto'ā.*

<sup>1</sup> Na'a ne ngaohi foki ha feilaulau'anga 'aki 'ae palasa, ko e hanga 'e fāngofulu 'a hono lōloa, mo e hanga 'e fāngofulu 'a hono māukupu, pea ko e hanga 'e uofulu 'a hono mā'olunga. <sup>2</sup> Pea na'a ne ngaohi ha tukunga vai lahi 'aki 'ae palasa na'e haka, ko e hanga 'e uofulu 'ae 'ata'atā 'o hono ngutu 'i hono fuofua takatakai, pea ko hono mā'olunga ko e hanga 'e hongofulu, pea ko hono fua takatakai 'aki 'ae afo ko e hanga ia 'e onongofulu. <sup>3</sup> Pea na'e 'i lalo 'i ai 'ae fakatātā ki he fanga pulu, 'aia na'e tu'u takatakai 'i ai: ko e hongofulu 'i he hanga 'e ua, 'o takatakai hake 'i he tukunga vai lahi. Na'e haka mo fakafuofua 'ae 'otu fanga pulu 'e ua, 'o fai fakataha mo hono haka mo hono fakafuofua 'o'ona. <sup>4</sup> Na'e tu'u ia ki he fanga pulu 'e hongofulu ma ua, na'e hanga 'ae tolu ki he tokelau, pea hanga 'ae tolu ki he feitu'u lulunga, pea hanga 'ae tolu ki he tonga, pea hanga 'ae tolu ki he feitu'u hahake: pea na'e hilifaki 'ae tukunga vai lahi ki 'olunga 'i ai, pea na'e hanga 'a honau tu'ungaiku kotoa pē ki



loto. <sup>5</sup> Pea ko hono matolu 'o ia ko e nima 'e taha, pea na'e ngaohi 'a hono ngutu ke hangē ko e ngutu 'o ha ipu inu 'aki 'ae fisi'i'akau 'oe lili: pea ko hono fonu 'o ia ko e kaloni 'e taha mano mo e ono afe.

<sup>6</sup> ¶ na'a ne ngaohi foki 'ae 'ai'anga vai 'e hongofulu, mo ne tuku 'ae nima ki he nima to'omata'u, mo e nima ki he to'ohema koe'uhi ke fai kaukau ki ai: 'ilonga 'ae ngaahi me'a na'e 'atu 'i he ngaahi feilaulau tutu na'e fufulu ia 'i ai; ka ko e fu'u tukunga vai lahi na'e tuku ia ke kaukau ai 'ae kau taula'eiki. <sup>7</sup> Pea na'a ne ngaohi 'ae ngaahi tu'unga maama 'e hongofulu 'o fakatatau mo honau anga, mo ne tuku ia 'i he faletapu, ko e nima ki he potu to'omata'u pea ko e nima ki he to'ohema. <sup>8</sup> Na'a ne ngaohi foki 'ae palepale 'e hongofulu, mo ne 'ai ia 'i he faletapu, ko e nima ki he potu to'omata'u, mo e nima ki he to'ohema. Pea na'a ne ngaohi 'ae ngaahi ipu luoluo 'e teau 'aki 'ae koula.

<sup>9</sup> ¶ Pea na'a ne ngaohi foki 'ae loto'ā 'oe kau taula'eiki, pea mo e loto'ā lahi, mo e ngaahi matapā ki he loto'ā, pea na'a ne 'aofi 'ae ngaahi matapā 'o ia 'aki 'ae palasa. <sup>10</sup> Pea na'a ne fokotu'u 'ae fu'u tukunga vai ki he potu to'omata'u 'oe fa'ahi ki he feitu'u hahake, 'o hanga tonu atu ki he feitu'u tonga. <sup>11</sup> Pea na'e ngaohi 'e Helami 'ae ngaahi kulo, mo e ngaahi huo, pea mo e ngaahi ipu luoluo. Pea na'e faka'osi 'e Helami 'ae ngāue 'aia na'e tuku ke ne fai ki he tu'i ko Solomone ma'ae fale 'oe 'Otua: <sup>12</sup> 'Io, 'ae pou 'e ua, mo e teunga fuopotopoto, mo e 'ulu na'e tu'u 'i he 'ulu'i pou 'e ua, pea mo e teunga fihifihi ke 'ufi'ufi 'aki 'ae teunga fuopotopoto 'e ua 'i he 'ulu'i pou: <sup>13</sup> Mo e pomikanite 'e fāngeau 'i he ngāue fihifihi 'e ua: ko e

taki ua 'ae 'otu pomikanite 'i he teunga fihifihi taki taha, ke 'ufi'ufi 'ae teunga fuopotopoto 'oe 'ulu'i pou 'aia na'e 'i he ongo pou. <sup>14</sup> Na'a ne ngaohi foki 'ae ngaahi tu'unga, pea na'e hilifaki 'ae ngaahi 'ai'anga vai ki he ngaahi tu'unga; <sup>15</sup> Mo e fu'u tukunga vai 'e taha, mo e fanga pulu 'e hongofulu ma ua ki lalo 'i ai. <sup>16</sup> Ko e ngaahi kulo foki, mo e ngaahi huo, mo e ngaahi me'a hikofi kakano, pea mo honau nāunau fulipē, na'e ngaohi 'e Helami ko 'ene tamai ki he tu'i ko Solomone, ma'ae fale 'o Sihova, 'aki 'ae palasa ngingila. <sup>17</sup> Na'e haka mo fakafuofua 'ae ngaahi me'a ni 'e he tu'i, 'i he kelekele 'umea na'e 'i he vaha'a 'o Sukote pea mo Selitata. <sup>18</sup> Ko ia, na'e ngaohi 'ae ngaahi nāunau ni 'e Solomone 'o lahi 'aupito: he na'e 'ikai fa'a lau 'ae mamafa 'oe palasa.

<sup>19</sup> ¶ Pea na'e ngaohi 'e Solomone 'ae ngaahi ipu kotoa pē ma'ae fale 'oe 'Otua, mo e feilaulau'anga koula foki mo e ngaahi palepale 'aia na'e tuku ki ai 'ae mā 'oe 'ao: <sup>20</sup> Pea mo e ngaahi tu'unga maama foki mo honau ngaahi maama, koe'uhi ke ulo 'o hangē ko hono anga 'i he 'ao 'oe folofola'anga, ko e koula mo'oni ia. <sup>21</sup> Pea mo e ngaahi fisi'i'akau, mo e ngaahi fo'i tu'ungamaama, mo e me'a hikofi, na'a ne *ngaohi ia kotoa pē* 'aki 'ae koula, 'io, 'ae koula haohaoa: <sup>22</sup> Mo e helekosi maama, mo e ngaahi ipu luoluo, mo e ngaahi sēpuni, mo e ngaahi 'ai'anga afi, ko e koula haohaoa ia: pea ko e hū'anga ki he fale, mo e matapā ki lotō ki he potu toputapu lahi, pea mo e ngaahi matapā 'oe faletapu, na'e 'oe koula ia.

## 5

*1 Ko e koloa na'e fakatapui. 2 Ko e 'ave faka'apa'apa 'ae puha 'oe fuakava ki he folofola'anga. 11 'Oku tuku 'e he 'Otua 'ae faka'ilonga 'o 'ene lelei ai.*

<sup>1</sup> Na'e pehē 'a hono faka'osi 'ae ngāue kotoa pē na'e fai 'e Solomone ma'ae fale 'o Sihova: pea na'e 'omi ki loto 'e Solomone 'ae ngaahi me'a na'e fakatapui 'e he'ene tamai ko Tevita: pea mo e siliva, mo e koula, pea mo e nāunau kotoa pē, na'a ne 'ai fakataha mo e ngaahi koloa 'oe fale 'oe 'Otua.

<sup>2</sup> ¶ Pea na'e toki fakataha 'e Solomone ki Selūsalema 'ae kau mātu'a 'o 'Isileli, pea mo e 'eiki 'oe ngaahi fa'ahinga, ko e kau tu'ukimu'a 'i he ngaahi tamai 'oe fānau 'a 'Isileli, ke 'ohake 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova mei he Kolo 'o Tevita, 'aia ko Saione. <sup>3</sup> Ko ia na'e fakataha mai 'ae kau tangata kotoa pē 'o 'Isileli ki he tu'i 'i he kātōanga na'e fai 'i hono fitu 'oe māhina. <sup>4</sup> Pea na'e ha'u 'ae kau mātu'a kotoa pē 'o 'Isileli: pea na'e hiki hake 'ae puha 'oe fuakava 'e he kau Livai. <sup>5</sup> Pea na'a nau 'ohake 'ae puha 'oe fuakava, mo e fale fehikitaki 'oe fakataha'anga, pea mo e ngaahi me'a tapu na'e 'i he fale fehikitaki, na'e 'ohake ia 'e he kau taula'eiki pea mo e kau Livai. <sup>6</sup> Pea ko Solomone foki ko e tu'i, pea mo e fakataha kātōa 'o 'Isileli 'aia na'e fakataha mai kiate ia 'i he 'ao 'oe puha 'oe fuakava, na'a nau feilaulau 'aki 'ae fanga sipi mo e fanga pulu, 'aia na'e 'ikai fa'a lau'i ko e me'a 'i he'ene lahi 'aupito. <sup>7</sup> Pea na'e 'omi 'e he kau taula'eiki 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova ki hono potu, ki he folofola'anga 'i he fale, ki he potu toputapu 'aupito, 'i he lolo kapakau 'oe ongo selupi: <sup>8</sup> He na'e

malofa atu 'e he ongo selupi 'a hona kapakau ki 'olunga 'i he potu 'oe puha 'oe fuakava, pea na'e fakamalumalu 'ae puha 'oe fuakava mo hono kau ha'amo 'e he ongo selupi mei 'olunga. <sup>9</sup> Pea na'a nau to'o mai 'ae kau ha'amo, koe'uhi ke hā mai 'ae mui ha'amo mei he puha 'oe fuakava 'i he 'ao 'oe folofola'anga: ka na'e 'ikai ha ia mei tu'a. Pea 'oku 'i ai pe ia 'o a'u ki he 'aho ni. <sup>10</sup> Na'e 'ikai ha me'a 'i he puha 'oe fuakava, ka ko e ongo *maka* lafalafa 'aia na'e 'ai ki ai 'e Mōsese 'i Holepi, ko e potu na'e fai ai 'e Sihova ha fuakava mo e fānau 'a 'Isileli 'i he'enu ha'u mei 'Isipite.

<sup>11</sup> ¶ Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he'ene hū mai 'ae kau taula'eiki mei he potu toputapu: (he na'e fakamā'oni'oni'i 'ae kau taula'eiki kotoa pē na'e 'i ai, pea na'e 'ikai te nau tali fakalakanga: <sup>12</sup> Mo e kau Livai foki na'e fai 'ae hiva, 'akinautolu kotoa pē na'e 'o 'Asafi, mo Hemani, mo Situtuni, mo 'enua ngaahi foha mo honau kāinga, na'e kofu'aki 'ae tupenu lelei mo hinehina, mo *nau* to'o 'ae ngaahi me'a pakihi, mo e ngaahi ūtete, mo e ngaahi ha'ape, na'a nau tu'u ki he potu fakaha-hake 'oe feilaulau'anga, pea na'e tu'u fakataha mo kinautolu 'ae kau taula'eiki 'e toko teau ma uofulu na'e ifi 'aki 'ae ngaahi me'alea:) <sup>13</sup> Na'e hoko 'o pehē, 'i he'ene kau taha 'ae kau ifi me'alea mo e kau hiva, ke nau le'o taha pe 'i he hiva mo e fakafeta'i kia Sihova: pea 'i he'enua hiki hake honau le'o 'i he me'alea mo e ngaahi me'a pakihi, mo e ngaahi me'a fasi hiva mo nau hiva kia Sihova, 'o pehē, "He koe'uhi 'oku angalelei ia: pea 'oku tu'uma'u 'o ta'engata 'a'ene 'alo'ofa:" na'e toki fakafonu ai 'ae fale 'aki 'ae 'ao, 'io, 'ae fale 'o

Sihova: <sup>14</sup> Pea ko ia na'e 'ikai fa'a tu'u ai 'ae kau taula'eiki ke fai 'ae tauhi koe'uhi ko e 'ao: he ko e nāunau 'o Sihova na'e fakafonu 'aki 'ae fale 'oe 'Otua.

## 6

*1 'Oku tāpuaki 'ae kakai 'e Solomone, pea 'oku ne fakafeta'i ki he 'Otua, 12 Ko e lotu 'a Solomone 'i he'ene fakatapui 'ae faletapu 'o Sihova.*

<sup>1</sup> Pea na'e toki pehē 'e Solomone, "Kuo pehē 'e Sihova te ne nofo 'i he fakapo'uli matolu. <sup>2</sup> Ka kuo u langa hake ha fale nofo'anga mo'ou, pea mo ha potu ke ke 'afio ai 'o ta'engata." <sup>3</sup> Pea na'e tafoki 'e he tu'i 'a hono fofonga, pea na'a ne tāpuaki 'ae fakataha kātoa 'o 'Isileli: pea na'e tutu'u ki 'olunga 'ae fakataha kātoa 'o 'Isileli. <sup>4</sup> Pea na'a ne pehē, "Fakafeta'i kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'aia kuo ne fakamo'oni 'aki 'a hono nima 'ae folofola na'e fai mei hono fofonga kia Tevita, ko 'eku tamai, 'o pehē, <sup>5</sup> 'Talu mei he 'aho na'aku 'omi ai 'a hoku kakai mei he fonua ko 'Isipite na'e 'ikai te u fili ha kolo 'i he ngaahi fa'ahinga 'o 'Isileli ke langa ai ha fale, koe'uhi ke tuku 'i ai 'a hoku huafa: pea na'e 'ikai te u fili ha tangata ke ne pule ki hoku kakai 'Isileli: <sup>6</sup> Ka kuo u fili 'a Selūsalema, koe'uhi ke 'i ai 'a hoku huafa: pea kuo u fili 'a Tevita ke ne pule ki hoku kakai 'Isileli.' <sup>7</sup> Pea ko eni, na'e 'i he loto 'o Tevita ko 'eku tamai ke langa ha fale ki he huafa 'o Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli. <sup>8</sup> Ka na'e pehē 'e Sihova kia Tevita ko 'eku tamai, 'Koe'uhi ko 'ene 'i ho loto ia ke ke langa ha fale ki hoku huafa, na'a ke fai lelei ke 'i ho loto ia:' <sup>9</sup> Ka neongo ia 'e 'ikai te ke langa 'ae fale: ka ko ho foha 'e tupu mei ho fatu, ko ia ia te ne langa 'ae fale ki hoku huafa. <sup>10</sup> Ko ia kuo

fakamo'oni 'e Sihova 'a 'ene folofola 'aia na'a ne folofola 'aki: he kuo u tu'u hake au ke fetongi 'a Tevita ko 'eku tamai, pea kuo u nofo ki he nofo'a fakatu'i 'o 'Isileli, 'o hangē ko e tala'ofa 'a Sihova, pea kuo u langa 'ae fale ki he huafa 'o Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli. <sup>11</sup> Pea kuo u 'ai ki ai 'ae puha, 'aia 'oku 'i ai 'ae fuakava 'a Sihova, 'aia na'a ne fai mo e fānau 'a 'Isileli."

<sup>12</sup> ¶ Pea na'a ne tu'u 'i he 'ao 'oe feilaulau'anga 'o Sihova 'i he 'ao 'oe fakataha kotoa pē 'o 'Isileli, pea na'a ne mafao atu 'a hono nima: <sup>13</sup> He kuo ngaohi 'e Solomone ha tu'u'anga palasa, ko e hanga 'e hongofulu 'a hono lōloa, mo e hanga 'e hongofulu hono māukupu, pea ko e hanga 'e ono 'a hono mā'olunga, pea kuo fokotu'u ia 'i he lotolotonga 'oe loto'ā: pea na'a ne tu'u ki ai, pea na'a ne tū'ulutui ki hono tui 'i he 'ao 'oe fakataha kōtoa 'o 'Isileli, pea na'a ne mafao atu 'a hono nima ki he langi, <sup>14</sup> Mo ne pehē, "E Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'oku 'ikai ha 'Otua ke tatau mo koe 'i he langi, pe 'i he māmani: 'a koe 'oku tauhi 'ae fuakava, mo ke 'alo'ofa ki ho'o kau tamaio'eiki, 'akinautolu 'oku 'eve'eva 'i ho 'ao 'i he loto haohaoa: <sup>15</sup> 'A koe kuo ke fai mo'oni mo ho'o tamaio'eiki ko Tevita ko 'eku tamai 'ae me'a na'a ke tala'ofa ai kiate ia: pea kuo ke folofola mei ho fofonga, pea kuo ke fakamo'oni ki ai 'aki ho nima, 'o hangē ko ia he 'aho ni. <sup>16</sup> Pea ko eni, 'E Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, ke ke fai mo ho'o tamaio'eiki ko Tevita ko 'eku tamai 'aia na'a ke tala'ofa 'aki kiate ia, 'o pehē, 'E 'ikai te ke masiva ha tangata 'i hoku 'ao ke nofo ki he nofo'a fakatu'i 'o 'Isileli: 'o kapau 'e tokanga 'e ho'o fānau ki honau 'alu'anga ke 'eve'eva 'i he'eku fono, 'o hangē ko ho'o 'eve'eva 'i hoku 'ao. <sup>17</sup> Pea ko eni, 'E Sihova

ko e 'Otua 'o 'Isileli, tuku ke fakamo'oni 'a ho'o folofola, 'aia kuo ke folofola'aki ki ho'o tamaio'eiki ko Tevita. <sup>18</sup> Ka 'e nofo mo'oni koā 'ae 'Otua mo e tangata 'i he māmani? Vakai, 'oku 'ikai te ke fa'a hao koe 'i he langi, mo e langi 'oe ngaahi langi: kae huanoa eni 'ae fale 'aia kuo u langa! <sup>19</sup> Ko ia ke ke 'afio lelei ki he lotu 'a ho'o tamaio'eiki, pea ki he'ene kole tāuma'u, 'E Sihova ko hoku 'Otua, ke fakaongo ki he tangi mo e lotu 'aia 'oku lotu 'aki 'i ho 'ao 'e ho'o tamaio'eiki: <sup>20</sup> Koe'uhi ke 'a ho fofonga ki he fale ni 'i he 'aho mo e pō, ki he potu ko ia na'a ke pehē ai te ke tuku 'i ai ho huafa: ke fakaongo ki he lotu 'aia 'oku lotu 'aki 'e ho'o tamaio'eiki 'i he potu ni. <sup>21</sup> Ko ia ke ke ongo'i 'ae ngaahi kole 'a ho'o tamaio'eiki, pea mo ho'o kakai 'Isileli, 'aia te nau lotu 'aki 'i he potu ni: fanongo 'e koe mei ho 'afio'anga, mei he langi: pea 'oka ke ka ongo'i, fakamolemole.

<sup>22</sup> ¶ “Kapau 'e fai ha kovi 'e ha tangata ki hono kaungā'api, pea 'oku ne fai ke ne fuakava, pea 'oku 'omi 'ae fuakava ki he 'ao 'o ho'o feilaulau'anga 'i he fale ni: <sup>23</sup> Ke ke toki fanongo 'e koe mei he langi, pea ke ngāue, mo fakamaau'i 'a ho'o kau tamaio'eiki, 'i he totongi ki he angakovi, ke 'omi ki hono 'ulu 'o'ona 'a hono nunu'a: pea 'i he fakatonuhia'i 'ae mā'oni'oni, 'i he 'atu kiate ia 'o tatau mo 'ene angatonu.

<sup>24</sup> ¶ “Kapau 'e te'ia hifo 'a ho'o kakai 'Isileli 'i he 'ao 'o honau ngaahi fili, koe'uhi ko 'enau fai ha kovi kiate koe, ka kuo nau toe tafoki mai kiate koe, pea nau tāpafua 'a ho huafa, mo hū, pea fai fakakolekole kiate koe 'i he fale ni: <sup>25</sup> Ke ke toki fanongo 'e koe mei he langi, pea fakamolemole

‘ae angahala ‘a ho‘o kakai ‘Isileli, pea ke toe ‘omi ‘akinautolu ki he fonua ‘aia na‘a ke foaki kiate kinautolu mo ‘enau ngaahi tamai.

26 ¶ “Oka tāpuni ‘ae langi, pea ‘oku ‘ikai ha ‘uha ‘e tō, koe‘uhi ko ‘enau fai angahala kiate koe: pea kapau te nau lotu ‘i he potu ni, pea tāpafua ‘a ho huafa, pea nau liliu mei he‘enau angahala, ‘oka ke ka fakamamahi ‘akinautolu: 27 Ke ke toki fanongo ‘e koe mei he langi, pea fakamolemole ‘ae angahala ‘a ho‘o kau tamaio‘eiki, pea mo ho‘o kakai ‘Isileli, koe‘uhi ke ke ako‘i ‘akinautolu ‘i he hala lelei ‘aia ‘oku totonu ke nau ‘alu ai, pea ke foaki ‘ae ‘uha ki ho fonua ‘aia kuo ke foaki ki ho‘o kakai ko honau tofi‘a.

28 ¶ “Kapau ‘e ai ha hongē ‘i he fonua, pe ha mahaki faka‘auha, pe ko e huhunu lahi ‘oe ngoue, pe ko e fakapopo, pe ko e he‘e maumau, pe ko e ‘unufe: kapau ‘e nofo takatakai ‘iate kinautolu ‘a honau ngaahi fili ‘i he fonua ‘o ‘enau ngaahi ve‘ekolo: pe ko e hā ‘ae faka‘auha pe ko e mahaki ‘e ‘i ai; 29 ‘Ilonga ‘ae lotu mo e kole ‘e fai ‘e ha tangata ‘e tokotaha, pe ‘e he kakai kotoa pē ‘o ‘Isileli, ‘i he‘ene ‘ilo taki taha ‘e he tangata ‘ae kovi ‘o hono loto ‘o‘ona mo ‘ene mamahi, pea ne mafao mai ‘a hono nima ki he fale ni: 30 Ke ke toki fanongo ‘e koe mei he langi ko ho ‘afio‘anga, pea fakamolemole, pea ke foaki ki he tangata taki taha ‘o fakatatau ki he‘ene anga, ‘o ia ‘oku ke ‘afio‘i ‘a hono loto: (he ko koe pe tokotaha, ‘oku ke ‘ilo ‘ae loto ‘oe fānau kotoa pē ‘ae tangata:) 31 Koe‘uhi ke nau manavahē kiate koe ke ‘eve‘eva ‘i ho ngaahi hala ‘i he ‘aho kotoa pē te nau mo‘ui ai ‘i he fonua ‘aia kuo ke foaki ki he ‘emau ngaahi tamai.



32 ¶ “Pea koe‘uhi foki ko e muli, ‘aia ‘oku ‘ikai ‘o ho‘o kakai ‘Isileli, ka kuo ha‘u mei ha fonua mama‘o koe‘uhi ko ho huafa lahi ‘o‘ou, pea mo ho nima mālohi, pea mo ho nima kuo mafao atu: ‘oka ha‘u ‘akinautolu ke lotu ‘i he fale ni: 33 Ke ke toki fanongo ‘e koe mei he langi ko ho ‘afio‘anga, pea ke fai ‘o fakatatau mo e me‘a kotoa pē ‘oku kole ai ‘e he muli kiate koe: koe‘uhi ke ‘ilo ‘e he kakai kotoa pē ‘o māmani ki ho huafa, ‘o manavahē kiate koe, ‘o hangē ko ho‘o kakai ‘Isileli: pea koe‘uhi ke ‘ilo ‘oku ui ‘aki ‘a ho huafa ‘ae fale ni ‘aia kuo u langa.

34 ¶ “Kapau ‘e ‘alu ‘a ho‘o kakai kitua‘ā ke tau‘i ‘a honau ngaahi fili, ‘i he hala ko ia te ke fekau atu ‘akinautolu ki ai, pea nau lotu kia Sihova ‘o hanga ki he kolo ni ‘aia kuo ke fili, pea ki he fale ‘aia kuo u langa ki ho huafa: 35 Ke ke toki fanongo ‘e koe mei he langi ki he‘enau lotu mo ‘enau kole, pea ke tokonia ‘akinautolu ‘i he me‘a totonu. 36 Kapau te nau angahala kiate koe, (he ‘oku ‘ikai ha tangata ‘oku ta‘ehangahala,) pea te ke houhau kiate kinautolu, mo ke tukuange ‘akinautolu ki he fili, pea nau fetuku ‘akinautolu ko e kau pōpula ki he fonua ‘oe fili, pe ko e mama‘o pe ko e ofi 37 Pea kapau te nau toe fakatokanga‘i honau loto ‘i he fonua ko ia kuo ‘ave pōpula ki ai ‘akinautolu, mo nau fakatomala, mo fakakolekole kiate koe mei he fonua ‘o ‘enau pōpula, ‘onau pehē, Kuo mau angahala, pea kuo mau fai talangata‘a, kuo mau fai ‘ae kovi: 38 Pea kapau te nau tafoki mai kiate koe ‘aki ‘a honau loto kātoa, pea mo honau laumālie kotoa, ‘i he fonua ‘o honau pōpula, ‘aia na‘e ‘ave pōpula ‘akinautolu ki ai, pea nau lotu kiate koe ‘o hanga ki honau fonua, ‘aia na‘a

ke foaki ki he'enau ngaahi tamai, 'ae kolo ko ia kuo ke fili, pea mo e fale 'aia kuo u langa ki ho huafa: <sup>39</sup> Ke ke toki fanongo 'e koe mei he langi ko ho 'afio'anga ki he'enau lotu mo 'enau kole, pea ke tokonia 'akinautolu 'i he me'a totonu, pea ke fakamolemole 'a ho'o kakai 'aia kuo angahala kiate koe. <sup>40</sup> Ko eni, 'E hoku 'Otua, 'oku ou kole kiate koe, ke 'afio 'a ho fofonga, pea tokanga ho telinga ki he lotu 'i he potu ni. <sup>41</sup> Ko ia foki, 'E Sihova ko e 'Otua, tu'u hake ki ho mālōlō'anga, 'a koe, mo e puha 'oe fuakava 'o ho'o mālohi: 'E Sihova ko e 'Otua, tuku 'a ho'o kau taula'eiki ke kofu'aki 'ae fakamo'ui, pea tuku ke fiefia 'a ho'o kakai mā'oni'oni 'i he angalelei. <sup>42</sup> 'E Sihova ko e 'Otua, 'oua na'a fakatafoki atu 'ae mata 'o ia kuo ke pani 'aki 'ae lolo: manatu'i 'ae ngaahi 'alo'ofa 'o Tevita ko ho'o tamaio'eiki."

## 7

*1 Ko e tali 'e he 'Otua 'ae lotu 'a Solomone 'i he hifo 'ae afi mei he langi, mo e hā mai 'ae nāunau lahi 'i he faletapu, mo e hū ai 'ae kakai kiate ia. 4 Ko e feilaulau lahi 'a Solomone. 8 'Oku fai 'ae kātōanga 'e ua 'e Solomone pea ne toki tukuange ke 'alu 'ae kakai. 12 'Oku hā mai 'ae 'Otua kia Solomone mo 'ene ngaahi tala'ofa kiate ia.*

<sup>1</sup> Pea ko eni 'i he'ene faka'osi 'e Solomone 'ae lotu, na'e hoko hifo 'ae afi mei he langi, pea ne keina 'o 'osi 'ae feilaulau tutu pea mo e ngaahi feilaulau: pea na'e fakafonu 'ae fale 'e he nāunau 'o Sihova. <sup>2</sup> Pea na'e 'ikai fa'a hū ange 'ae kau taula'eiki ki he loto fale 'o Sihova, koe'uhi kuo fakafonu 'ae fale 'o Sihova 'aki 'ae nāunau 'o Sihova. <sup>3</sup> Pea 'i he sio 'ae fānau kotoa pē 'a 'Isileli ki

he'ene 'alu hifo 'ae afi, pea ki he nāunau 'o Sihova 'i he fale, na'a nau punou hifo mo honau mata ki he kelekele ki he funga faliki maka, mo nau hū, mo fakafeta'i kia Sihova, 'o *pehē*, He 'oku angalelei ia: pea 'oku ta'engata 'a 'ene 'alo'ofa.

<sup>4</sup> ¶ Pea hili ia na'e 'atu ai 'e he tu'i pea mo e kakai fulipē 'ae ngaahi feilaulau 'i he 'ao 'o Sihova. <sup>5</sup> Pea na'e 'atu 'e Solomone ha feilaulau, ko e fanga pulu 'e ua mano mo e ua afe, mo e fanga sipi 'e taha kilu mo e ua mano: pea *pehē*, na'e fakatapui 'ae fale 'oe 'Otua 'e he tu'i pea mo e kakai kotoa pē. <sup>6</sup> Pea na'e fai 'e he kau taula'eiki ki he'enau ngaahi ngāue: ko e kau Livai foki mo e ngaahi me'a fasi hiva kia Sihova, 'aia na'e ngaohi 'e Tevita ke hiva 'aki kia Sihova, koe'uhi ko e ta'engata 'a 'ene 'alo'ofa, 'i he'ene fai fakafeta'i 'e Tevita 'i he'enau ngāue: pea na'e fakaongo 'e he kau taula'eiki 'ae ngaahi me'alea 'i honau 'ao, pea na'e tutu'u 'a 'Isileli kātoa ki 'olunga. <sup>7</sup> Pea na'e fakatapui foki 'e Solomone 'ae potu ki loto 'oe loto'ā 'aia na'e 'i he 'ao 'oe fale 'o Sihova: he na'a ne 'atu 'i he potu ko ia 'ae ngaahi feilaulau tutu, mo e ngako 'oe ngaahi feilaulau fakamelino, he koe'uhi na'e 'ikai fa'a hao 'i he feilaulau'anga palasa 'aia na'e ngaohi 'e Solomone, 'ae ngaahi feilaulau tutu, mo e ngaahi feilaulau me'akai, pea mo e ngako.

<sup>8</sup> ¶ Pea 'i he kuonga foki ko ia na'e fai 'ae kātoanga 'e Solomone 'i he 'aho 'e fitu, pea na'e fakataha 'a 'Isileli kātoa mo ia, ko e fū'u fakataha lahi, mei he hū'anga ki Hamati 'o a'u ki he vaitafe 'o 'Isipite. <sup>9</sup> Pea 'i hono valu 'oe 'aho na'a nau fai 'ae fakataha molumalu: he na'a nau fai 'ae fakatapui 'oe feilaulau'anga 'i he 'aho 'e fitu, pea

mo e kātōanga 'i he 'aho 'e fitu. <sup>10</sup> Pea 'i hono uofulu ma tolu 'oe 'aho 'i hono fitu 'oe māhina na'a ne fekau ke 'alu 'ae kakai ki honau ngaahi fale, 'i he fiefia mo e nekeneka 'i loto koe'uhi ko e angalelei na'e fakahā 'e Sihova kia Tevita, pea kia Solomone, pea ki hono kakai 'Isileli. <sup>11</sup> Na'e pehē 'ae faka'osi 'e Solomone 'ae fale 'o Sihova, pea mo e fale 'oe tu'i: pea ko e me'a kotoa pē na'e fakakaukau ki ai 'a Solomone 'i hono loto ke fai 'i he fale 'o Sihova, pea 'i hono fale 'o'ona, na'a ne fai monitonu pe ia.

<sup>12</sup> ¶ Pea na'e hā mai 'a Sihova kia Solomone 'i he pō, mo ne pehē kiate ia, "Kuo u fanongo ki ho'o lotu, pea kuo u fili 'ae potu ni mo'oku ko e fale ke fai ai 'ae feilaulau. <sup>13</sup> Kapau te u tāpuni 'ae langi ke 'oua na'a ai ha 'uha 'e tō, pea kapau te u fekau 'i 'ae fanga he'e maumau ke keina 'ae fonua, pea kapau te u tuku 'ae mahaki faka'auha ki he lotolotonga 'o hoku kakai: <sup>14</sup> Pea kapau 'e fakavaivai mai 'a hoku kakai 'oku ui 'aki 'a hoku huafa, pea nau lotu, mo nau kumi ki hoku fofonga, pea nau tafoki mei honau ngaahi hala kovi: pehē, te u toki fanongo mei he langi, pea te u fakamolemole 'enau angahala, pea te u fakamo'ui 'a honau fonua. <sup>15</sup> Ko eni, 'e ā 'a hoku mata, pea 'e tokanga 'a hoku telinga ki he lotu 'e fai 'i he potu ni. <sup>16</sup> He ko eni, kuo u fili mo fakatapui 'ae fale ni, koe'uhi ke 'i ai 'a hoku hingoa 'o ta'engata: pea 'e 'i ai 'a hoku mata mo hoku loto ma'uaipē. <sup>17</sup> Pea koe'uhi ko koe, kapau te ke 'alu 'i hoku 'ao, 'o hangē ko e 'alu 'a Tevita ko ho'o tamai, pea ke fai 'ae me'a kotoa pē kuo u fekau kiate koe, pea ke tokanga ki he'eku ngaahi fono mo 'eku ngaahi fakamaau: <sup>18</sup> Pehē, te u toki fokotu'uma'u 'ae nofo'a fakatu'i 'o ho pule'anga, 'o

hangē ko 'eku fuakava na'e fai mo Tevita ko ho'ō tamai, 'o pehē, 'E 'ikai te ke masiva 'i ha tangata ke pule 'i 'Isileli. <sup>19</sup> Pea kapau te mou tafoki atu, mo li'aki 'a 'eku ngaahi fonō mo 'eku ngaahi fekau, 'aia kuo u tuku 'i homou 'ao, pea mou 'alu mo tauhi ki he ngaahi 'otua kehe, mo lotu ki ai: <sup>20</sup> Pehē, te u toki tā'aki hake 'akinautolu mei honau aka 'o li 'akinautolu mei hoku fonua, 'aia kuo u foaki kiate kinautolu: pea ko e fale ni, 'aia kuo u fakatapai ki hoku huafa, te u li'aki ia mei hoku 'ao, pea te u ngaohi ia ko e lea fakatātā mo e manuki'anga 'i he ngaahi pule'anga kotoa pē. <sup>21</sup> Pea ko e fale ni, 'oku mā'olunga ni, 'e hoko ko e ofo'anga kiate ia kotoa pē 'e 'alu ofi ki ai: ko ia te ne pehē ai, 'Ko e hā kuo fai pehē ai 'e Sihova ki he fonua ni, pea ki he fale ni?' <sup>22</sup> Pea 'e tali 'o pehēange, 'Koe'uhi na'a nau si'aki 'a Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai, 'aia na'a ne 'omi 'akinautolu mei he fonua ko 'Isipite, mo nau puke ki he ngaahi 'otua kehe, mo lotu ki ai, mo tauhi kiate kinautolu: ko ia ia kuo ne 'omi 'e ia 'ae kovi ni kotoa pē kiate kinautolu.' ”

## 8

*1 Ko e ngaahi fale 'o Solomone. 7 Ko e fai kehekehe 'ae nofo 'ae kakai mu'a 'oe fonua mo e kakai 'Isileli. 11 Ko e 'alu 'ae 'ofefine 'o Felo ke nofo 'i hono fale 'o'ona. 12 Ko e ngaahi feilaulau 'a Solomone 'i he ta'u kotoa pē. 14 Ko e tuku 'ae kau taula'eiki mo e kau Livai ki honau potu ngāue. 17 Ko e 'alu 'ae folau ke 'omi 'ae koula mei Ofeli.*

<sup>1</sup> Pea na'e hoko 'o pehē 'i he ngata'anga 'oe ta'u 'e uofulu 'aia na'e langa ai 'e Solomone 'ae fale 'o Sihova, pea mo hono fale 'o'ona, <sup>2</sup> Na'e langa

'e Solomone 'ae ngaahi kolo 'aia na'e toe 'omi 'e Helami kia Solomone, pea na'a ne fakakakai ia 'e he fānau 'a 'Isileli. <sup>3</sup> Pea na'e 'alu 'a Solomone ki Hamatisopa, mo ne ikuna ia. <sup>4</sup> Pea na'a ne langa 'a Tatimoa 'i he toafa, pea mo e ngaahi kolo tukunga me'a, 'aia na'a ne langa 'i Hamati. <sup>5</sup> Na'a ne langa foki 'a Pete-holoni ki 'olunga, mo Pete-Holoni ki lalo, ko e ongo kolo tau, na'e ai hono ngaahi 'ā, mo e ngaahi matapā, mo e ngaahi songo: <sup>6</sup> Mo Pealati, pea mo e ngaahi kolo tukunga me'a 'aia na'e 'ia Solomone, pea mo e ngaahi kolo na'e 'i ai 'ae ngaahi saliate, mo e ngaahi kolo na'e nofo ai 'ae kau heka hoosi, pea mo ia kotoa pē na'e fie langa 'e Solomone 'i Selūsalema, pea 'i Lapanoni, pea 'i he potu kotoa pē 'a hono pule'anga.

<sup>7</sup> ¶ Pea 'ilonga 'ae kakai kotoa pē na'e kei toe 'oe kakai Heti, mo e kakai 'Amoli, mo e kakai Pelesi, mo e kakai Hevi, mo e kakai Sepusi, 'akinautolu na'e 'ikai 'o 'Isileli, <sup>8</sup> Ko 'enau fānau, 'aia na'e tupu ki mui 'iate kinautolu 'i he fonua, 'akinautolu na'e 'ikai faka'auha 'e he fānau 'a 'Isileli, ko kinautolu ia na'e pule'i 'e Solomone ke fai 'ae tukuhau 'o a'u mai ki he 'aho ni. <sup>9</sup> Ka na'e 'ikai ngaohi 'e Solomone ha taha 'i he fānau 'a 'Isileli ke tamaio'eiki ke fai 'ene ngāue: ka ko e kau tangata ki he tau, mo e hou'eiki 'o 'ene kau matāpule, mo e kau pule ki he'ene ngaahi saliate mo 'ene kakai heka hoosi. <sup>10</sup> Pea ko kinautolu ni na'e 'eiki hake 'i he kau matāpule 'o Solomone ko e tu'i, 'io, 'ae toko uangeau ma nimangofulu, na'e fai 'ae pule ki he kakai.

<sup>11</sup> ¶ Pea na'e 'ohake 'e Solomone 'ae 'ofefine 'o Felo mei he Kolo 'o Tevita ki he fale na'a ne langa mo'ona: he na'a ne pehē, "E 'ikai nofo 'a hoku uaifi

'i he fale 'o Tevita ko e tu'i 'o 'Isileli, koe'uhi 'oku tapu 'ae ngaahi potu kuo hoko ki ai 'ae puha 'oe fuakava 'a Sihova."

<sup>12</sup> ¶ Pea na'e toki 'atu 'e Solomone 'ae ngaahi feilaulau tutu kia Sihova 'i he feilaulau'anga 'o Sihova, 'aia na'a ne fokotu'u 'i he 'ao 'oe hū'anga fale fakamalumu, <sup>13</sup> 'o hangē ko e lau na'e fai ki he 'aho taki taha, ko e feilaulau 'o hangē ko e fekau 'a Mōsese, 'i he ngaahi 'aho tapu, pea 'i he ngaahi māhina fo'ou, pea 'i he ngaahi katoanga molumu, ke liunga tolu 'i he ta'u 'i he katoanga 'oe mā ta'efakalēvani, pea 'i he katoanga 'oe ngaahi uike, pea 'i he katoanga 'oe ngaahi fale fehiki-taki. <sup>14</sup> Pea hangē ko e fekau 'a 'ene tamai ko Tevita, na'a ne tu'utu'uni 'ae ngaahi lakanga 'oe kau taula'eiki ki he'enau ngāue, mo e kau Livai ki he'enau ngāue 'anautolu, ke hiva mo tauhi 'i he 'ao 'oe kau taula'eiki, 'o hangē ko ia na'e totonu ke fai 'i he 'aho kotoa pē: ko e kau le'o matapā foki 'i honau ngaahi lakanga ki he matapā kotoa pē: he na'e pehē 'ae fekau 'a Tevita ko e tangata 'ae 'Otua. <sup>15</sup> Pea na'e 'ikai fai kehe 'akinautolu mo e fekau 'ae tu'i ki he kau taula'eiki mo e kau Livai 'i ha me'a 'e taha, pe 'i he me'a ki he ngaahi koloa. <sup>16</sup> He na'e fai 'ae tokonaki ki he ngāue 'a Solomone ki he 'aho na'e 'ai 'ae tu'unga 'oe fale 'o Sihova, 'o fai 'o a'u ki hono faka'osi. Pea na'e faka'osi lelei 'ae fale 'o Sihova.

<sup>17</sup> ¶ Pea na'e toki 'alu 'a Solomone ki Esioni kepa, pea mo 'Eloti, 'i he matātahi 'oe fonua 'o 'Itomi. <sup>18</sup> Pea na'e 'atu 'e Helami 'ae ngaahi vaka kiate ia 'i he'ene kau tamaio'eiki, mo e kau tamaio'eiki na'e poto 'i he folau: pea na'a nau 'alu fakataha mo

e kau tamaio'eiki 'a Solomone ki Ofeli, pea na'a nau 'ave mei ai 'ae koula ko e taleniti 'e fāngeau mo e nimangofulu, mo nau 'omi ia ki he tu'i ko Solomone.

## 9

*1 Ko e ofo 'ae tu'i fefine 'o Sipa 'i he poto 'a Solomone. 10 Ko e koloa kehekehe 'a Solomone mo hono nāunau. 23 Ko e ngaahi me'a'ofa na'e 'omi kia Solomone. 25 Ko 'ene ngaahi saliote mo e kau heka hoosi na'e 'iate ia, mo e tukuhau na'e fai kiate ia. 29 Ko e fuoloa 'a 'ene pule pea mo 'ene pekia.*

<sup>1</sup> Pea 'i he fanongo 'ae tu'i fefine 'o Sipa ki he ongoongo 'o Solomone na'a ne ha'u ki Selūsalema ke 'ahi'ahi'i 'a Solomone 'aki 'ae ngaahi fehu'i 'ilongata'a, ko ia mo e fu'u fononga tokolahi, mo e fanga kāmeli na'e fetuku 'ae ngaahi me'a namu kakala, mo e koula lahi 'aupito, mo e ngaahi maka mahu'inga: pea 'i he'ene hoko mai kia Solomone, na'a ne talanoa mo ia ki he me'a kotoa pē na'e 'i hono loto. <sup>2</sup> Pea na'e tali 'e Solomone 'a 'ene ngaahi fehu'i kotoa pē: pea na'e 'ikai fufū meia Solomone ha me'a ke ne ta'efakamatala ia kiate ia. <sup>3</sup> Pea hili 'ae mamata 'e he tu'i fefine 'o Sipa ki he poto kotoa pē 'a Solomone, pea mo e fale 'aia na'a ne langa, <sup>4</sup> Mo e me'akai 'i hono keinanga'anga, mo e anga 'oe nofo 'a 'ene kau tamaio'eiki, mo e toutu'u, 'a 'ene kau tauhi, mo honau kofu: mo kinautolu foki na'e tauhi 'a 'ene me'ainu, mo honau kofu 'onautolu, pea mo e hala 'aia na'a ne 'alu hake ai ki he fale 'o Sihova: na'e vaivai 'a hono loto 'iate ia. <sup>5</sup> Pea na'e pehē 'e ia ki he tu'i, "Ta ko e lea mo'oni ia 'aia na'aku fanongo ki ai 'i hoku fonua 'o'oku, ki ho'o ngaahi ngāue pea mo ho'o



poto. <sup>6</sup> Ka na'e 'ikai te u tui ki he'enau lea, kae'oua ke u ha'u, pea mamata ki ai 'a hoku mata: pea vakai, na'e 'ikai tala mai hono vaheua 'oe lahi 'o ho'o poto: he 'oku ke lahi hake 'i he ongoongo ko ia na'aku fanongo ki ai. <sup>7</sup> 'Oku monū'ia 'a ho'o kau tangata, 'oku monū'ia 'a ho'o kau tamaio'eiki ko eni 'oku tutu'uma'u aipe 'i ho 'ao, 'o *nau* fanongo ki ho'o poto. <sup>8</sup> Fakafeta'i kia Sihova ko ho 'Otua, 'aia kuo lōlōfie lelei kiate koe ke fakanofa koe ki hono nofo'a fakatu'i, ko e tu'i mā'a Sihova ko ho 'Otua: koe'uhi na'e 'ofa 'a ho 'Otua ki 'Isileli, ke fokotu'u 'akinautolu ke ta'engata: ko ia na'a ne fakanofa ai koe ke tu'i kiate kinautolu, ke fai 'ae fakamaau mo e fai totonu."

<sup>9</sup> ¶ Pea na'a ne foaki ki he tu'i 'ae taleniti koula 'e teau ma uofulu, mo e ngaahi me'a namu kakala fu'u lahi 'aupito, mo e ngaahi maka mahu'inga: pea na'e 'ikai ha ngaahi me'a kakala ke tatau mo ia na'e foaki kia Solomone 'e he tu'i fefine 'o Sipa. <sup>10</sup> Pea ko e kau tamaio'eiki foki 'a Helami mo e kau tamaio'eiki 'a Solomone, 'aia na'e 'omi 'ae koula mei Ofeli, na'a *nau* 'omi 'ae ngaahi 'akau 'alíkumi pea mo e ngaahi maka mahu'inga. <sup>11</sup> Pea na'e ngaahi 'e he tu'i 'aki 'ae ngaahi 'akau 'alíkumi, 'ae ngaahi pou ki he fale 'o Sihova, pea ki he fale 'oe tu'i, mo e ngaahi ha'ape mo e ngaahi me'a hiva mā'ae kau fasi hiva: pea na'e te'eki ai ke mamata 'e he fonua 'o Siuta ki he ngaahi me'a pehē. <sup>12</sup> Pea na'e foaki 'e Solomone ki he tu'i fefine 'o Sipa 'a 'ene holi kotoa pē, 'ae me'a fulipē na'a ne kole ki ai, ko e fakalahi 'o 'ene *tali 'ae koloa* na'a ne fetuku mai ki he tu'i. Pea pehē, na'a ne liliu atu, 'o 'alu ki hono fonua 'o'ona 'aia mo 'ene kau tamaio'eiki. <sup>13</sup> Pea ko eni, ko hono mamafa 'oe koula na'e

'omi kia Solomone 'i he ta'u pe taha, ko e taleniti 'e onongeau mo e onongofulu ma ono 'oe koula: <sup>14</sup> Ka na'e lau kehe 'aia na'e fetuku mai 'e he kau tangata na'e fai 'ae fefakatau'aki. Pea na'e 'omi 'ae koula mo e siliva kia Solomone 'e he ngaahi tu'i kotoa pē 'o 'Alepea, pea 'e he kau pule 'oe ngaahi vahe fonua.

<sup>15</sup> ¶ Pea na'e ngaohi 'e Solomone ko e tu'i 'ae ngaahi pā 'e uangeau 'aki 'ae koula na'e tuki: ko e *sikeli* 'e onongeau 'oe koula na'e 'i he pā pe taha. <sup>16</sup> Pea na'a ne ngaohi 'ae ngaahi pā iiki 'e tolungeau 'aki 'ae koula na'e tuki: ko e *sikeli* 'e tolungeau 'oe koula na'e 'i he pā pe taha. Pea na'e tuku ia 'e he tu'i ki he fale 'i he vao 'akau 'o Lapanoni. <sup>17</sup> Na'e ngaohi foki 'e he tu'i ha fu'u nofo'a fakatu'i 'aki 'ae lei, pea na'a ne 'aofi 'aki ia 'ae koula lelei lahi. <sup>18</sup> Na'e ai 'ae laka'anga 'e ono ke 'alu hake ai ki he nofo'a fakatu'i, mo e tu'unga va'e koula, 'aia na'e fakama'u ki he nofo'a fakatu'i, mo e 'ai'anga nima 'i hono potu kaokao 'e ua 'oe heka'anga, mo e laione 'e ua na'e tu'u ofi ki he 'ai'anga nima: <sup>19</sup> Pea na'e tu'u 'i hono potu 'e taha 'ae laione 'e hongofulu ma ua, pea 'i he potu kehe 'e taha 'i he laka'anga 'e ono. Na'e 'ikai ngaohi hano tatau 'i ha pule'anga. <sup>20</sup> Pea na'e ngaohi 'aki 'ae koula 'ae ngaahi ipu inu kotoa pē 'oe tu'i ko Solomone, pea na'e 'oe koula lelei 'ae ngaahi ipu kotoa pē 'oe fale 'i he vao 'akau 'o Lapanoni: na'e 'ikai ha taha 'oe siliva: he na'e 'ikai lau ia ko e me'a mahu'inga 'i he ngaahi 'aho 'o Solomone. <sup>21</sup> He na'e 'alu 'ae folau 'ae tu'i ki Tasisi fakataha mo e kau tamaio'eiki 'a Helami: na'e ha'u tu'o taha 'i he ta'u 'e tolu 'ae folau mei Tasisi, ke 'omi 'ae koula, mo e siliva, mo e lei, mo e fanga ngeli, pea mo e

fanga pikoka.

<sup>22</sup> ¶ Pea na'e lahi hake 'ae ma'u koloa mo e poto 'a Solomone 'i he ngaahi tu'i kotoa pē 'o māmani.

<sup>23</sup> Pea na'e holi ke ha'u ki he 'ao 'o Solomone 'e he ngaahi tu'i kotoa pē 'o māmani, ke fanongo ki he'ene poto, 'aia na'e tuku ki hono loto 'e he 'Otua.

<sup>24</sup> Pea na'a nau 'omi 'e he tangata taki taha 'a 'ene me'a'ofa, ko e ngaahi me'a siliva, mo e ngaahi me'a koula, mo e ngaahi kofu, mo e ngaahi mahafutau, mo e me'a namu kakala, mo e fanga hoosi, mo e fanga miuli, ko e tukuhau 'i he ta'u kotoa pē. <sup>25</sup> Pea na'e ma'u 'e Solomone 'ae potu fale tu'u'anga 'e fā afe ki he fanga hoosi mo e ngaahi saliate, pea mo e kau heka hoosi 'e taha mano mo e ua afe: 'aia na'a ne vahevahe *ke nofo* 'i he ngaahi kolo saliate, pea ki he tu'i 'i Selūsalema. <sup>26</sup> Pea na'a ne pule ki he ngaahi tu'i kotoa pē mei he vaitafe 'o a'u atu ki he fonua 'oe kakai Filisitia, pea 'e a'u ki he mata fonua 'o 'Isipite. <sup>27</sup> Pea na'e ngaahi 'ae siliva 'e he tu'i ke tatau 'i Selūsalema mo e ngaahi maka, pea ko e ngaahi 'akau sita na'e hangē ia ko e ngaahi 'akau sukamino 'aia na'e 'i he ngaahi potu tokalelei, 'i hono lahi 'aupito. <sup>28</sup> Pea na'a nau 'omi kia Solomone 'ae fanga hoosi mei 'Isipite, pea mei he ngaahi fonua kotoa pē.

<sup>29</sup> ¶ Pea ko eni ko hono toe 'oe ngaahi ngāue 'a Solomone, mei he 'uluaki ki he kimui, 'ikai kuo tohi ia 'i he tohi 'a Natani ko e palōfita, pea 'i he kikite 'o 'Ahisa ko e tangata Sailo, pea 'i he ngaahi kikite 'o Ito ko e tangata kikite na'e valoki kia Selopoami ko e foha 'o Nipati? <sup>30</sup> Pea na'e pule 'a Solomone 'i Selūsalema ki 'Isileli kātōa 'i he ta'u 'e fāngofulu. <sup>31</sup> Pea na'e mohe 'a Solomone mo 'ene

ngaahi tamai pea na'e fai hono putu 'i he "Kolo 'o Tevita" ko 'ene tamai: pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e hono foha ko Lehopoami.

## 10

*1 Ko e fakataha 'ae kakai 'Isileli ki Sikemi ke fakanofa 'a Lehopoami ke tu'i, mo 'enau kole kiate ia. 6 Ko e li'aki 'e Lehopoami 'ae fakakaukau lelei 'ae kau mātu'a mo 'ene tali mālohi 'ae kakai. 16 Ko e kau taha 'ae fa'ahinga 'e hongofulu 'onau tāmata'i 'a 'Atolami, pea mo e hola ai 'a Lehopoami.*

<sup>1</sup> Pea na'e 'alu 'a Lehopoami ki Sikemi: he ne kuo 'alu 'a 'Isileli kotoa pē ki Sikemi ke fakanofa ia ko e tu'i. <sup>2</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he ongo'i ia 'e Selopoami ko e foha 'o Nipati, 'i 'Isipite (he na'e hola ia ki ai mei he 'ao 'o Solomone ko e tu'i,) pea na'e toe ha'u 'a Selopoami mei 'Isipite. <sup>3</sup> Pea na'a nau fekau 'o ui ia. Ko ia na'e ha'u ai 'a Selopoami mo 'Isileli kotoa pē 'onau lea kia Lehopoami, 'o pehē, <sup>4</sup> "Na'e fakamamahi 'emau kavenga, 'e ho'o tamai: pea ko eni ke ke fakama'ama'a 'ae ngaahi ngāue mamahi 'a ho'o tamai, mo 'ene ha'amonga mamafa 'aia na'a ne 'ai kiate kimautolu, pea te mau tauhi koe." <sup>5</sup> Pea na'e pehē 'e ia kiate kinautolu, "Mou toe ha'u kiate au 'oka hili 'ae 'aho 'e tolu." Pea na'e 'alu ai 'ae kakai.

<sup>6</sup> ¶ Pea na'e fakakaukau 'ae tu'i ko Lehopoami mo e kau mātu'a na'e tu'u 'i he 'ao 'o Solomone ko 'ene tamai 'i he'ene kei mo'ui, 'o pehē, Ko e hā ho'omou fakakaukau ki ha lea ke tali 'aki 'ae kakai ni? <sup>7</sup> Pea na'a nau lea kiate ia, 'o pehē, "Kapau te ke anga'ofa ki he kakai ni, pea ke fakafiemālie 'akinautolu, mo ke lea 'aki 'ae ngaahi

lea lelei kiate kinautolu, pea te nau hoko ko ho'o kau tamaio'eiki 'o ta'engata." <sup>8</sup> Ka na'e li'aki 'e ia 'ae fakakaukau na'e tuku kiate ia 'e he kau mātu'a, pea fakakaukau ia mo e kau talavou na'e to'utangata mo kaume'a mo ia, pea nau tu'u 'i hono 'ao. <sup>9</sup> Pea pehē 'e ia kiate kinautolu, "Ko e hā homou loto 'omoutolu ki he tali 'e fai ki he kakai ni," 'aia kuo nau lea mai kiate au, 'o pehē, "Ke ke fakama'ama'a si'i 'ae ha'amonga 'aia na'e 'ai 'e ho'o tamai kiate kimautolu?" <sup>10</sup> Pea na'e lea kiate ia 'ae kau talavou 'a ia na'e tupu hake mo kaume'a mo ia, 'o pehē, "Ke ke tali pehē 'ae kakai na'e lea kiate koe, 'o pehē, na'e fakamamafa 'emau kavenga 'e ho'o tamai, ka ke fakama'ama'a si'i ia 'e koe ma'amautolu: te ke tala 'o pehē kiate kinautolu, "E lahi hoku louhi'i nima si'i 'i he kongaloto 'o 'eku tamai.' <sup>11</sup> He koe'uhi, 'Na'e 'ai 'e he'eku tamai 'ae ha'amonga mamafa kiate kimoutolu, te u fakalahi ki ho'omou ha'amonga: na'e kinisi 'akimoutolu 'e he'eku tamai 'aki 'ae me'a kinisi, ka te u kinisi 'akimoutolu 'aki 'ae ngaahi sikopio.'" <sup>12</sup> Ko ia na'e ha'u 'a Selopoami mo e kakai kotoa pē kia Lehopoami 'i hono 'aho tolu, 'o hangē ko e fekau 'ae tu'i, 'o pehē, "Toe ha'u kiate au 'i hono tolu 'oe 'aho." <sup>13</sup> Pea na'e lea mālohi 'ae tu'i kiate kinautolu: pea na'e li'aki 'e he tu'i ko Lehopoami 'ae fakakaukau 'ae kau mātu'a, <sup>14</sup> Pea ne talia 'akinautolu 'o fakatatau ki ke fakakaukau 'oe kau talavou, 'o pehē, "Na'e fakamamafa ho'omou ha'amonga 'e he'eku tamai, ka te u fakalahi ki ai: na'e kinisi 'akimoutolu 'e he'eku tamai 'aki 'ae ngaahi me'a kinisi, ka te u kinisi 'akimoutolu 'aki 'ae ngaahi sikopio.'" <sup>15</sup> Ko ia na'e 'ikai tokanga 'ae tu'i ki he kakai: he na'e

mei he 'Otua 'ae me'a ni, koe'uhi ke fakamo'oni 'e Sihova 'ene folofola, 'aia na'a ne folofola'aki ia 'Ahisā ko e tangata Sailo, kia Selopoami ko e foha 'o Nipati.

<sup>16</sup> ¶ Pea 'i he mamata 'a 'Isileli kotoa pē 'oku 'ikai tokanga 'ae tu'i kiate kinautolu, na'e lea 'ae kakai ki he tu'i, 'o pehē, "Ko e hā hamau 'inasi 'ia Tevita? Pea 'oku 'ikai hamau tofi'a 'i he foha 'o Sese: 'E 'Isileli, ke taki taha 'alu 'ae tangata ki hono fale fehikitaki: pea ko eni, 'a Tevita vakai ki ho fale 'o'ou." Ko ia na'e 'alu ai 'a 'Isileli kotoa pē ki honau ngaahi fale fehikitaki. <sup>17</sup> Ka koe'uhi ko e fānau 'a 'Isileli na'e nofo 'i he ngaahi kolo 'o Siuta, na'e pule 'a Lehopoami kiate kinautolu. <sup>18</sup> Pea na'e fekau 'e he tu'i ko Lehopoami 'a 'Atolami 'aia na'e pule ki he tukuhau: pea na'e tolongaki 'aki ia 'ae maka 'e he fānau 'a 'Isileli, pea pekia ai ia. Ka na'e fakato'oto'o 'e Lehopoami ke heka ki he'ene saliate, ke hola ki Selūsalema. <sup>19</sup> Pea kuo angatu'u 'a 'Isileli ki he fale 'o Tevita 'o a'u mai ki he 'aho ni.

## 11

*1 Na'e piutau 'e Lehopoami ke fakavaivai 'a 'Isileli, kae ta'ofia ia 'e Simaia. 6 'Oku ne fakamālohi hono pule'anga 'aki 'ae ngaahi kolotau mo e ngaahi tokonaki. 13 'Oku li'aki 'a Selopoami 'e he kau taula'eiki mo e kau Livai, mo kinautolu na'e manavahē ki he 'Otua, 'onau tokoni ki he pule'anga 'o Siuta. 18 Ko e ngaahi uaifi mo e fānau 'a Lehopoami.*

<sup>1</sup> Pea 'i he'ene ha'u 'a Lehopoami ki Selūsalema, na'e fakakātoa 'e ia mei he fale 'o Siuta mo Penisimani 'ae kau tangata fili, ko e kau tangata tau, 'e taha kilu mo e toko fā mano, ke nau tau'i 'a 'Isileli, koe'uhi ke nau toe liliu mai 'ae pule'anga

kia Lehopoami. <sup>2</sup> Ka na'e ha'u 'ae folofola 'a Sihova kia Simaia ko e tangata 'ae 'Otua, 'o pehē, <sup>3</sup> *Ke ke* lea kia Lehopoami ko e foha 'o Solomone ko e tu'i 'o Siuta, pea ki 'Isileli kotoa pē 'i Siuta mo Penisimani, 'o pehē, <sup>4</sup> 'Oku pehē 'e Sihova, "'Oua te mou 'alu hake, pe tau ki homou kāinga: mou foki atu taki taha 'ae tangata ki hono fale: he ko e me'a ni kuo fai ia 'iate au.'" Pea na'a nau fai talangofua ki he folofola 'a Sihova, pea na'a nau foki 'o 'ikai 'alu ke tau'i 'a Selopoami.

<sup>5</sup> ¶ Pea na'e nofo 'a Lehopoami 'i Selūsalema, pea na'e langa 'e ia 'ae ngaahi kolotau 'i Siuta. <sup>6</sup> Na'a ne langa 'a Petelihema, mo 'Etami, mo Tikoa, <sup>7</sup> Mo Petesua, mo Soko, mo 'Atulami, <sup>8</sup> Mo Kati, mo Malesa, mo Sifi, <sup>9</sup> Mo 'Atolaimi, mo Lakisi, mo 'Aseka, <sup>10</sup> Mo Sola, mo 'Asaloni, mo Hepeloni, 'aia 'oku 'i Siuta mo Penisimani ko e ngaahi kolotau. <sup>11</sup> Pea na'a ne fakamālohi 'e ia 'ae ngaahi kolotau, pea tuku ki ai 'ae ngaahi 'eikitau, mo fa'o *ki ai 'ae* me'akai, mo e lolo mo e uaine. <sup>12</sup> Pea ne tuku 'i he ngaahi kolo taki taha 'ae ngaahi pā mo e ngaahi tao, 'o ne ngaohi ia ke mālohi 'aupito, he na'e kau 'a Siuta mo Penisimani kiate ia.

<sup>13</sup> ¶ Pea na'e ha'u kiate ia 'ae kau taula'eiki mo e kau Livai mei honau ngaahi potu nofo'anga kotoa pē. <sup>14</sup> Ka na'e si'aki 'e he kau Livai honau ngaahi 'api mo honau ngaahi tofi'a, pea ha'u ki Siuta mo Selūsalema: he na'e li'aki 'akinautolu 'e Selopoami mo hono ngaahi foha ke 'oua na'a nau fai 'ae ngāue 'ae taula'eiki kia Sihova. <sup>15</sup> Pea na'a ne fakanofu 'ae kau taula'eiki ma'ana ki he ngaahi potu mā'olunga, pea ma'ae ngaahi tēvolo, pea ki he ngaahi 'uhiki pulu 'aia na'a ne ngaohi. <sup>16</sup> Pea

na'e muimui 'iate kinautolu ki Selūsalema, mei he ngaahi fa'ahinga kotoa pē 'o 'Isileli, 'akinautolu kotoa pē na'e pau honau loto ke kumi kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, ke feilaulau kia Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai. <sup>17</sup> Ko ia na'a nau fakamālohi 'ae pule'anga 'o Siuta, pea na'e fakamālohi'i 'a Lehopoami ko e foha 'o Solomone, 'i he ta'u 'e tolu: he na'a nau 'alu 'i he ta'u 'e tolu 'i he hala 'o Tevita mo Solomone.

<sup>18</sup> ¶ Pea na'e 'omi 'e Lehopoami 'a Mehalate ko e 'ofefine 'o Selimoti ko e foha 'o Tevita kena mali, mo 'Apieli ko e 'ofefine 'o 'Iliapi, ko e foha 'o Sese: <sup>19</sup> 'Aia na'a na fānau kiate ia 'ae fānau: ko Siusi, mo Samalia, mo Seami. <sup>20</sup> Pea hoko mo ia na'a ne 'omi 'a Meaka ko e 'ofefine 'o 'Apisalomi: 'aia na'a ne fānau kiate ia 'a 'Apisa, mo 'Atai, mo Sisa, mo Silomiti. <sup>21</sup> Pea na'e 'ofa 'a Lehopoami kia Meaka ko e 'ofefine 'o 'Apisalomi 'o lahi hake 'i hono ngaahi uaifi kotoa pē mo 'ene sinifu: (he na'a ne ma'u 'ae uaifi 'e toko hongofulu ma toko valu mo e sinifu 'e toko onongofulu: pea na'e fānau kiate ia 'ae foha 'e toko uofulu ma toko valu, mo e 'ofefine 'e toko onongofulu.) <sup>22</sup> Pea ngaohi 'e Lehopoami 'a 'Apisa ko e tama 'a Meaka ke tu'ukimu'a, pea ke pule ia ki hono ngaahi kāinga: he na'e tokanga ia ke fakanofa ia ke tu'i. <sup>23</sup> Pea na'e fai fakapotopoto ia, 'o ne tufaki 'ene fānau kotoa pē ki he ngaahi potu kotoa pē 'o Siuta mo Penisimani, ki he ngaahi kolo tau kotoa pē: pea na'a ne 'atu kiate kinautolu 'ae me'akai lahi 'aupito. Pea na'e manako ia ki he uaifi tokolahi.

## 12

*1 'Oku li'aki 'a Sihova 'e Lehopoami, pea 'oku*



*tautea ia 'e Sisaki. 5 'Oku fakatomala ia mo e hou'eiki 'i he malanga 'a Simaia, pea fakahaofi 'akinautolu mei he mate, kae 'ikai mei he vete. 13 Ko e pule mo e pekia 'a Lehopoami.*

<sup>1</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he hoko 'o fokotu'uma'u 'e Lehopoami 'ae pule'anga, 'o ne fakamālohi ia, na'a ne li'aki 'ae fono 'a Sihova, pea pehē mo 'Isileli kotoa pē. <sup>2</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i hono ta'u 'e nima 'oe tu'i ko Lehopoami na'e 'alu hake ai 'a Sisaki ko e tu'i 'o 'Isipite ke tau'i 'a Selūsalema, ko e me'a 'i he'enau fai talangata'a kia Sihova, <sup>3</sup> Mo e saliate 'e taha mano mo e ua afe, mo e kau tangata heka hoosi 'e toko ono mano: pea na'e ta'efa'alaua 'ae kakai na'e 'alu hake mo ia mei 'Isipite: 'ae kakai Lipea, mo e kakai Sukimi, mo e kakai 'Itiopea. <sup>4</sup> Pea na'a ne kapa 'ae ngaahi kolotau na'e kau ki Siuta, 'o ne ha'u ki Selūsalema.

<sup>5</sup> ¶ Pea na'e ha'u 'aia Simaia ko e palōfita kia Lehopoami, pea ki he hou'eiki 'o Siuta, 'aia na'e kātoa fakataha ki Selūsalema ko e me'a ia Sisaki, 'o ne pehē kiate kinautolu, "Oku pehē mai 'a Sihova, 'Kuo mou li'aki au, pea ko ia kuo u li'aki ai foki 'akimoutolu ki he nima 'o Sisaki.'" <sup>6</sup> Ko ia na'e fakavaivai ai 'akinautolu 'ae hou'eiki 'o 'Isileli mo e tu'i: pea na'a nau pehē, "Oku tonuhia 'a Sihova." <sup>7</sup> Pea 'i he vakai 'e Sihova kuo nau fakavaivai 'akinautolu, na'e hoko mai 'ae folofola 'a Sihova kia Simaia, 'o pehē, "Kuo nau fakavaivai 'akinautolu, ko ia 'e 'ikai ai te u faka'auha 'akinautolu: ka te u tuku kiate kinautolu 'ae fakamo'ui 'o fuoloa si'i: pea 'e 'ikai lingi 'eku 'ita lahi ki Selūsalema 'i he nima 'o Sisaki. <sup>8</sup> Ka ko e mo'oni te nau hoko ko 'ene kau tamaio'eiki: koe'uhi ke nau 'ilo 'eku ngāue, mo e ngāue ki he

ngaahi pule'anga 'oe ngaahi fonua.” <sup>9</sup> Ko ia na'e hoko mai 'a Sisaki 'o tau'i 'a Selūsalema, pea na'e 'ave mo ia 'ae ngaahi koloa mei he fale 'o Sihova, mo e ngaahi koloa 'oe fale 'oe tu'i: na'a ne 'ave kotoa pē: na'a ne fetuku 'o 'ave 'ae ngaahi pā koula 'aia na'e ngaahi 'e Solomone. <sup>10</sup> Pea na'e ngaahi 'e Lehopoami 'ae ngaahi pā palasa ke fetongi ia, 'o ne tuku ia ki he matāpule 'oe kau le'o, 'aia na'e le'ohi 'ae hū'anga ki he fale 'oe tu'i. <sup>11</sup> Pea 'i he hū 'ae tu'i ki he fale 'a Sihova, na'e ha'u 'ae kau le'o 'o fetuku ia ki ai pea na'e toe 'omi ia mei ai ki he fale 'oe kau le'o. <sup>12</sup> Pea 'i he'ene fakaangavaivai ia, na'e tafoki meiate ia 'ae houhau 'a Sihova, koe'uhi ke 'oua na'a faka'auha 'aupito ia: pea na'e hoko foki 'ae lelei 'i Siuta.

<sup>13</sup> ¶ Ko ia na'e fakamālohi'i ia 'e Lehopoami 'i Selūsalema, pea pule ia: he na'e fāngofulu ta'u mo e ta'u 'e taha 'ae motu'a 'o Lehopoami 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i he ta'u 'e hongofulu ma fitu 'i Selūsalema, ko e kolo 'aia na'e fili 'e Sihova mei he ngaahi fa'ahinga kotoa pē 'o 'Isileli, ke tuku ki ai hono huafa. Pea ko e hingoa 'o 'ene fa'ē ko Neama, ko e fefine 'Amoni. <sup>14</sup> Pea na'e fai kovi ia, koe'uhi na'e 'ikai te ne teuteu hono loto ke kumi kia Sihova. <sup>15</sup> Pea ko hono toe 'oe ngaahi ngāue 'a Lehopoami ko e 'uluaki mo e kimui, 'ikai kuo tohi ia 'i he tohi 'a Simaia ko e palōfita, pea mo Ito ko e tangata kikite, ki he ngaahi hohoko? Pea na'e fai ma'u 'ae fetau'aki 'a Lehopoami mo Selopoami. <sup>16</sup> Pea na'e mohe 'a Lehopoami mo 'ene ngaahi tamai, pea na'e fai hono putu 'i he kolo 'a Tevita: pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e hono foha ko 'Apisa.

## 13

*1 'Oku fakalanga tau 'e 'Apisa kia Selopoami. 4 'Oku fakahā 'e ia hono totonu 'o 'ene fai ia. 13 'Oku falala ia ki he 'Otua 'o ne ikuna 'a Selopoami. 21 Ko e ngaahi uaifi 'o 'Apisa mo 'ene fānau.*

<sup>1</sup> Pea ko eni, 'i hono hongofulu ma valu ta'u 'oe tu'i ko Selopoami na'e hoko 'a 'Apisa ke pule ki Siuta. <sup>2</sup> Pea na'e pule ia 'i he ta'u 'e tolu 'i Selūsalema. Pea ko e hingoa 'o 'ene fa'ē foki ko Mikaia ko e 'ofefine 'o Ulieli 'o Kipea. Pea na'e fetau'aki 'a 'Apisa mo Selopoami. <sup>3</sup> Pea na'e teu 'ae tau 'e 'Apisa ko e fu'u kautau 'oe kau tangata to'a, 'io, ko e kau tangata fili 'e toko fā kilu: pea na'e fokotu'u foki 'e Selopoami 'ae tau ke talī ia ko e tau tangata to'a mālohi kuo fili 'e toko valu kilu. <sup>4</sup> Pea na'e tu'u hake 'a 'Apisa ki he mo'unga ko Simalemi, 'aia 'oku 'i he mo'unga ko 'Ifalemi, 'o ne pehē, "Fanongo kiate au, 'a koe ko Selopoami, pea mo 'Isileli, kotoa pē: <sup>5</sup> 'Ikai 'oku totonu ke mou 'ilo na'e foaki 'e Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli 'ae pule'anga 'o 'Isileli kia Tevita ke ta'engata, 'io, kiate ia pea ki hono ngaahi foha 'i he fuakava māsima? <sup>6</sup> Ka kuo tu'u hake 'a Selopoami ko e foha 'o Nipati, ko e tamaio'eiki 'a Solomone ko e foha 'o Tevita, pea kuo ne angatu'u ki hono 'eiki. <sup>7</sup> Pea kuo tānaki 'o fakataha kiate ia 'ae kau tangata noa pē, ko e fānau 'oe angakovi, pea kuo nau fakamālohi'i 'akinautolu kia Lehopoami ko e foha 'o Solomone, 'i he kei si'i 'a Lehopoami mo loto vaivai, pea na'e 'ikai mafai ia ke teke'i 'akinautolu. <sup>8</sup> Pea ko eni 'oku mou mahalo te mou fa'a fai ke tau'i 'ae pule'anga 'o Sihova 'i he nima 'oe ngaahi foha 'o Tevita: pea ko e fu'u kakai tokolahi 'akimoutolu,

pea 'oku 'iate kimoutolu 'ae ngaahi 'uhiki pulu koula, 'aia na'e ngaahi 'e Selopoami ko e ngaahi 'otua mo'omoutolu. <sup>9</sup> 'Ikai kuo mou kapusi kitua'ā 'ae kau taula'eiki 'a Sihova, ko e ngaahi foha 'o 'Elone, mo e kau Livai, pea kuo mou ngaahi 'ae kau taula'eiki kiate kimoutolu 'o hangē ko e kakai 'oe ngaahi pule'anga kehekehe? Pea ko ia fulipē 'oku 'alu atu ke fakatapui ia 'e ia pe 'aki ha pulu mui, mo e fanga sipitangata 'e fitu, 'e hoko leva ia ko e taula'eiki 'okinautolu 'oku 'ikai ko e 'otua. <sup>10</sup> Ka ko kinautolu, ko homau 'Otua 'a Sihova, pea na'e 'ikai te mau li'aki ia: pea ko e kau taula'eiki, 'aia 'oku ngāue kia Sihova, ko e ngaahi foha 'o 'Elone, pea mo e kau Livai 'oku nau fai pe 'enau ngaahi ngāue: <sup>11</sup> Pea 'oku nau tutu kia Sihova 'i he pongipongi kotoa pē mo e efiāfi kotoa pē 'ae ngaahi feilaulau tutu mo e me'a namu kakala: pea 'oku nau 'ai 'ae mā 'oe 'ao foki ki he palepale mā'oni'oni; mo e tu'unga maama koula mo hono ngaahi maama 'o ia, ke tutu 'i he efiāfi kotoa pē: he 'oku mau tauhi 'ae fekau 'a Sihova ko homau 'Otua; ka kuo mou li'aki ia 'ekimoutolu. <sup>12</sup> Pea, vakai, 'oku 'iate kimautolu mo'oni 'ae 'Otua ko homau 'Eiki tau, mo 'ene kautaula'eiki ke nau fakaongo 'ae ngaahi me'alea ke kalangaekina 'ae manavahē kiate kimoutolu 'ae fānau 'a 'Isileli, 'oua na'a mou tau kia Sihova ko e 'Otua 'o ho'omou ngaahi tamai: koe'uhi 'e 'ikai te mou monū'ia.”

<sup>13</sup> ¶ Ka na'e fai 'e Selopoami ke hiki 'ae malumu mei honau tu'a: ko ia na'a nau 'i he 'ao 'o Siuta pea na'e 'i honau tu'a 'ae malumu. <sup>14</sup> Pea 'i he sio ki mui 'a Siuta, vakai, na'e 'i honau 'ao 'ae tau, pea 'i honau tu'a: pea na'a nau tangi kia Sihova, pea

na'e ifi 'o fakaongo 'e he kau taula'eiki 'ae ngaahi me'alea. <sup>15</sup> Pea na'e toki mavava ai 'ae kau tangata Siuta: pea 'i he mavava 'ae kau tangata Siuta, na'e hoko 'o pehē, na'e taa'i 'e he 'Otua 'a Selopoami mo 'Isileli kotoa pē 'i he 'ao 'o 'Apisa mo Siuta. <sup>16</sup> Pea na'e hola 'ae fānau 'a 'Isileli mei he 'ao 'o Siuta: pea na'e fakatukutuku'i 'akinautolu 'e he 'Otua ki honau nima. <sup>17</sup> Pea na'e taa'i 'akinautolu 'e 'Apisa mo hono kakai 'i he tāmāte'i lahi: ko ia na'e tāmāte ai 'oe kakai 'Isileli, 'ae kau tangata fili, 'e toko nima kilu. <sup>18</sup> Na'e pehē pe hono fakavaivai 'ae fānau 'a 'Isileli 'i he kuonga ko ia, pea na'e mālohi 'o lava'i 'e he fānau 'a Siuta, ko e me'a 'i he'enu tui kia Sihova ko e 'Otua 'o 'enu ngaahi tamai. <sup>19</sup> Pea na'e tuli 'e 'Apisa 'a Selopoami, 'o ne ma'u meiate ia 'ae ngaahi kolo, ko Peteli mo hono ngaahi kolo, mo Sesana mo hono ngaahi kolo, mo 'Ifalemi mo hono ngaahi kolo 'o ia. <sup>20</sup> Pea na'e 'ikai toe ma'u 'e Selopoami ha mālohi 'i he ngaahi 'aho 'o 'Apisa: pea na'e taa'i ia 'e Sihova, pea pekia ia.

<sup>21</sup> ¶ Ka na'e faka'a'au 'o mālohi 'a 'Apisa, pea fakama'u ia mo e uaifi 'e toko hongofulu ma fā, pea na'e tupu 'iate ia 'ae foha 'e toko uofulu ma toko ua, mo e 'ofefine 'e toko hongofulu ma toko ono. <sup>22</sup> Pea ko hono toe 'oe ngāue 'a 'Apisa, mo 'ene ngaahi anga, mo 'ene ngaahi lea 'ikai kuo tohi 'i he *tohi* talanoa 'oe palōfita ko Ito?

## 14

*1 'Oku faka'auha 'e 'Asa 'ae lotu hē. 6 'I he'ene melino 'oku ne fakamālohi hono pule'anga 'aki 'ae ngaahi kolotau mo e ngaahi kautau. 9 'I he'ene lotu*

*ki he 'Otua na'a ne ikuna 'a Sela, pea ne maumau'i 'ae kakai 'Itiopea.*

<sup>1</sup> Pea na'e mohe 'a 'Apisa mo 'ene ngaahi tamai, pea na'a nau tanu ia 'i he kolo 'a Tevita: pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e hono foha ko 'Asa. Na'e melino pe 'ae fonua 'i hono ngaahi 'aho 'o'ona 'i ha ta'u 'e hongofulu. <sup>2</sup> Pea na'e fai 'e 'Asa 'aia na'e lelei 'i he 'ao 'o Sihova ko hono 'Otua: <sup>3</sup> He na'a ne fetuku 'o 'ave ke mama'o 'ae ngaahi feilaulau'anga 'oe ngaahi 'otua kehe, mo e ngaahi potu mā'olunga: 'o ne fesi'i hifo 'ae ngaahi me'a fakatātā, pea ne tā hifo 'ae ngaahi vao tapu: <sup>4</sup> Pea na'a ne fekau ki Siuta ke kumi kia Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai, pea ke fai ki he fono mo e fekau. <sup>5</sup> Pea na'a ne li'aki foki mei he ngaahi kolo kotoa pē 'o Siuta 'ae ngaahi potu mā'olunga mo e ngaahi me'a fakatātā: pea na'e anga fakamelino pe 'ae pule'anga 'i hono 'ao.

<sup>6</sup> ¶ Pea na'e langa 'e ia 'ae ngaahi kolotau 'i Siuta: he na'e anga fakamelino pe 'ae fonua, pea na'e 'ikai ha tau kiate ia 'i he ngaahi ta'u ko ia: koe'uhi na'e foaki 'e Sihova 'ae fiemālie kiate ia. <sup>7</sup> Ko ia na'e pehē ai 'e ia ki Siuta, "Ke tau langa 'ae ngaahi kolo ni ma'atautolu, pea langa ki ai 'ae ngaahi ā, mo e ngaahi fale mā'olunga, mo e ngaahi matapā, mo e ngaahi 'akau fakalava, 'i he kei 'i hotau 'ao 'ae fonua: ko e me'a 'i he'etau kumi 'a Sihova ko hotau 'Otua, na'a tau kumi ia, pea kuo ne tuku 'ae fiemālie kiate kitautolu 'i he potu kotoa pē." Ko ia na'a nau langa pea monū'ia. <sup>8</sup> Pea na'e 'ia 'Asa 'ae kau tangata tau, na'e fua 'ae ngaahi pā mo e ngaahi tao, ko e toko tolu afe mei Siuta: pea ko e toko ua kilu mo e toko valu mano meia Penisimani

na'e fua pā pea teke 'ae kaufana: ko e kau tangata to'a mo mālohi 'akinautolu ni kotoa pē.

<sup>9</sup> ¶ Pea na'e ha'u ke tau'i 'akinautolu 'a Sela ko e tangata 'Itiopea mo e fu'u tau ko e taha miliona, mo e saliate 'e tolungeau: pea na'a nau hoko ki Malesa. <sup>10</sup> Pea na'e toki 'alu kitua'ā 'a 'Asa ko hono tali, pea na'a nau teuteu ke fai 'ae tau 'i he potu talalo 'o Sefata 'i Malesa. <sup>11</sup> Pea na'e tangi 'a 'Asa kia Sihova ko hono 'Otua, 'o ne pehē, "E Sihova, ko e me'a noa pe kiate koe ke tokoni, ki he tokolahi, pe kiate kinautolu 'oku 'ikai hanau mālohi: 'E Sihova ko homau 'Otua, ke ke tokoni kiate kinautolu: he 'oku mau falala kiate koe, pea 'i ho huafa 'oku mau 'alu atu ki he fu'u kakai ni. 'E Sihova, ko koe pe ko homau 'Otua 'oua na'a mālohi 'ae tangata kiate koe." <sup>12</sup> Ko ia na'e taa'i 'e Sihova 'ae kakai 'Itiopea 'i he 'ao 'o 'Asa, mo e 'ao 'o Siuta pea na'e hola 'ae kakai 'Itiopea. <sup>13</sup> Pea na'e tuli 'akinautolu 'e 'Asa mo e kakai na'e 'iate ia 'o a'u ki Kela: pea 'i he maveuveu 'ae kakai 'Itiopea, na'e 'ikai te nau mafai ke toe fakahaofi 'akinautolu he na'e faka'auha 'akinautolu 'i he 'ao 'o Sihova pea 'i he 'ao 'o 'ene tau: pea na'a nau fetuku 'o 'ave 'ae vete lahi. <sup>14</sup> Pea na'a nau te'ia 'ae ngaahi kolo kotoa pē na'e tu'u takatakai 'i Kela: he na'e tō 'ae manavahē kia Sihova kiate kinautolu: pea na'a nau maumau 'ae ngaahi kolo kotoa pē: he na'e lahi 'aupito 'ae koloa 'i ai. <sup>15</sup> Pea na'a nau te'ia foki 'ae ngaahi fale 'oe fanga manu lalahi: pea na'e fetuku 'o 'ave 'ae fanga sipi mo e fanga kāmeli ke lahi 'aupito 'onau liu mai ki Selūsalema.

## 15

*1 Ko e me'a 'i he hoko loto 'ae akonaki 'a 'Asalia*

*ko e foha 'o Oteti 'oku fai 'ae fuakava mo e 'Otua 'a 'Asa mo e tokolahi 'o 'Isileli. 16 'Oku ne liua 'a 'ene fa'ē ko Metaka 'i he'ene lotu hē. 18 'Oku ne 'omi 'ae ngaahi me'a na'e fakatapui ki he fale 'oe 'Otua, pea 'oku ma'u fiamālie 'e ia 'ae melino fuoloa.*

<sup>1</sup> Pea na'e hoko mai 'ae Laumālie 'oe 'Otua kia 'Asalia ko e foha 'o Oteti: <sup>2</sup> Pea na'e 'alu kitu'a ia ke fakafetaulaki kia 'Asa 'o ne pehē kiate ia, "E 'Asa, mo Siuta kotoa pē, mo Penisimani, mou fanongo kiate au. 'Oku 'iate kimoutolu 'a Sihova, lolotonga 'oku mou 'iate ia: pea kapau 'oku mou kumi kiate ia, te ne tuku ke mou 'ilo ia: pea kapau 'oku mou li'aki ia, te ne li'aki 'akimoutolu. <sup>3</sup> Pea ko eni, kuo nofo fuoloa 'a 'Isileli 'o masiva 'Otua mo'oni, pea masiva taula'eiki ke akonaki, pea masiva fono. <sup>4</sup> Ka 'i he'enau tafoki 'i he'enau mamahi kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, 'onau kumi ia, na'e 'ilo ia 'ekinautolu. <sup>5</sup> Pea 'i he ngaahi kuonga ko ia na'e 'ikai ha fiamālie kiate ia na'e 'alu kitua'ā, pe kiate ia na'e ha'u ki loto, ka na'e 'i he kakai kotoa pē 'oe ngaahi fonua 'ae ngaahi mamahi lahi. <sup>6</sup> Pea na'e faka'auha 'ae pule'anga 'e taha 'e he pule'anga 'e taha, mo e kolo 'ae kolo: he na'e fakamamahi 'akinautolu 'e he 'Otua 'i he ngaahi me'a mamahi kotoa pē. <sup>7</sup> Ko ia ke mou mālohi, pea 'oua na'a tuku ke vaivai homou nima: he ko ho'omou ngāue 'e totongi ia." <sup>8</sup> Pea 'i he fanongo 'e 'Asa ki he ngaahi lea ni, mo e akonaki 'a Oteti ko e palōfita, na'a ne fiamālie ai, pea tukuange leva 'e ia 'ae ngaahi 'otua loi mo e kovi lahi, mei he fonua kotoa pē 'o Siuta mo Penisimani, pea mei he ngaahi kolo na'a ne toki ma'u, pea mei he mo'unga ko 'Ifalemi, pea ne fakafo'ou 'ae feilaulau'anga 'o Sihova, 'aia na'e 'i



he mata 'oe fale hala 'o Sihova. <sup>9</sup> Pea ne fakataha 'a Siuta kotoa pē mo Penisimani, fakataha mo e kau muli meia 'Ifalemi mo Manase, pea meia Simione: he na'e ha'u 'ae tokolahia kiate ia mei 'Isileli, 'i he'enau mamata 'oku 'iate ia 'a Sihova ko hono 'Otua. <sup>10</sup> Ko ia na'a nau fakakātoa ai 'akinautolu 'i Selūsalema, 'i hono tolu 'oe māhina, 'i hono hongofulu ma nima 'oe ta'u 'oe pule 'a 'Asa. <sup>11</sup> Pea na'a nau 'atu kia Sihova 'i he kuonga ko ia, 'i he vete na'a nau fetuku, ko e fanga pulu 'e fitungeau mo e fanga sipi 'e fitu afe. <sup>12</sup> Pea na'a nau alea fakataha 'o fai 'ae fuakava ke nau kumi kia Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai 'aki honau lotu kotoa mo honau laumālie kotoa: <sup>13</sup> 'O pehē, ke 'ilonga ia 'e 'ikai lotu ke kumi kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli ke tāmata'i ia, ko ha si'i ia pe ko e lahi, ko e tangata ia pe ko e fefine. <sup>14</sup> Pea na'a nau fuakava kia Sihova 'i he le'o lahi, pea 'i he mavava, mo e ngaahi me'alea, pea mo e ngaahi me'a ifi. <sup>15</sup> Pea na'e fiefia 'a Siuta kotoa pē 'i he fuakava: he na'a nau fuakava 'aki honau lotu kotoa: pea na'e hā mai ia kiate kinautolu: pea na'e foaki 'e Sihova kiate kinautolu 'ae fitemālie mei he potu kotoa pē.

<sup>16</sup> ¶ Pea ko e me'a kia Meaka ko e fa'ē 'a 'Asa ko e tu'i, na'a ne liua ia ke 'oua na'a pule ia, ko e me'a 'i he'ene ngaahi 'ae 'otua loi 'i he vao tapu: pea na'e tā hifo 'e 'Asa hono 'otua loi, pea na'e laiki ia, pea tutu ia 'i he ve'e vaitafe ko Kitiloni. <sup>17</sup> Ka na'e 'ikai hiki 'ae ngaahi potu mā'olunga mei 'Isileli: ka ko e mo'oni na'e angatotonu 'ae lotu 'o 'Asa 'i hono ngaahi 'aho kotoa pē.

<sup>18</sup> ¶ Pea na'e fetuku 'e ia ki he fale 'oe 'Otua 'ae ngaahi me'a na'e fakatapui 'e he'ene tamai, mo e me'a na'a ne fakatapui 'e ia, 'ae siliva, mo e koula,

mo e ngaahi ipu. <sup>19</sup> Pea na'e 'ikai ha tau 'o a'u ki he ta'u 'e tolungofulu ma nima 'oe pule 'o 'Asa.

## 16

*1 'The tokoni 'a 'Asa 'e he kakai Silia, na'a ne ta'ofi 'a Pa'asa 'i he langa 'a Lama. 7 Kuo valokia ia 'e Hanani, pea tuku ia ke fakapōpula. 11 Ko 'ene ngāue 'e taha 'i he'ene mahaki, na'e 'ikai te ne kumi ki he 'Otua, ka ki he kau faito'o. 13 Ko 'ene pekia mo hono tanu.*

<sup>1</sup> 'I he ta'u 'e tolungofulu ma ono 'oe pule 'a 'Asa, na'e ha'u 'a Pa'asa ko e tu'i 'o 'Isileli ke tau'i 'a Siuta, pea langa 'e ia 'a Lama, koe'uhi ke 'oua na'a 'alu kitua'ā ha ni'ihi pe ha'u ki loto kia 'Asa ko e tu'i 'o Siuta. <sup>2</sup> Pea na'e 'omi kitu'a 'e 'Asa 'ae siliva mo e koula mei he ngaahi fale koloa 'oe fale 'o Sihova, pea mei he fale 'oe tu'i, pea ne 'ave ia kia Peni-Hatati ko e tu'i 'o Silia 'aia na'e nofo 'i Tamasikusi, 'o pehē, <sup>3</sup> "Oku ai 'ae lea 'iate au mo koe, 'o hangē ko ia na'e 'i he'eku tamai mo ho'o tamai: vakai 'oku ou 'atu ni 'ae siliva mo e koula: ke ke 'alu, pea maumau'i ho'o alea papau mo Pa'asa ko e tu'i 'o 'Isileli, koe'uhi ke 'alu ia 'iate au." <sup>4</sup> Pea na'e tokanga 'a Peni-Hatati ki he tu'i ko 'Asa, pea ne fekau 'ae ngaahi 'eiki pule 'o 'ene ngaahi tau ke tau'i 'ae ngaahi kolo 'o 'Isileli: pea na'a nau te'ia 'a Isoni, mo Tani, mo 'Epelimeimi, mo e ngaahi kolo tukunga koloa kotoa pē 'o Nafitali. <sup>5</sup> Pea 'i he fanongo ki ai 'e Pa'asa, na'a ne tuku 'ene langa 'a Lama, pea tuku li'aki pe 'ene ngāue. <sup>6</sup> Pea na'e 'ave 'e 'Asa ko e tu'i 'a Siuta kotoa pē mo ia: pea na'a nau fetuku 'o 'ave 'ae ngaahi maka kotoa pē 'o Lama, pea mo e ngaahi 'akau 'i ai, 'aia na'e langa

'aki 'e Pa'asa: pea na'a ne langa 'aki 'e ia 'a Kepa mo Misipa.

7 ¶ Pea 'i he kuonga ko ia na'e ha'u ai 'a Hanani, ko e tangata kikite kia 'Asa ko e tu'i 'o Siuta, 'o ne pehē kiate ia, "Ko e me'a 'i ho'o falala ki he tu'i 'o Silia, pea na'e 'ikai te ke falala kia Sihova ko ho 'Otua, ko ia kuo hao 'o hola 'ae tau 'ae tu'i 'o Silia mei ho nima. 8 'Ikai ko e fu'u tau lahi 'ae kakai 'Ttiopea mo e kakai Lupimi, mo e ngaahi salioote lahi mo e kau tangata heka hoosi? Ka ko e me'a 'i ho'o falala kia Sihova, na'a ne tuku mai 'akinautolu ki ho nima. 9 He 'oku lele fetoutou mo liliu 'aki 'ae fofonga 'o Sihova 'i māmani kotoa pē, ke fakahā mālohi 'a 'ene 'afio ke kau mo kinautolu 'oku tokanga totonu honau loto kiate ia. 'I he me'a ni kuo ke fai fakavalevale: pea mei he kuonga ko eni te ke mo'ua koe 'i he ngaahi tau." 10 Pea na'e 'ita lahi 'a 'Asa ki he tangata kikite, pea ne tuku ia ki he fale fakapōpula: he na'e lili ia kiate ia koe'uhi ko e me'a ni. Pea na'e pule kakaha 'a 'Asa ki he kakai ni'ihī 'i he kuonga ko ia. 11 Pea vakai, ko e ngaahi ngāue 'a 'Asa, ko e mu'aki mo e kimui, vakai, kuo tohi ia 'i he tohi fakamatala ki he ngaahi tu'i 'o Siuta mo 'Isileli. 12 Pea na'e mahaki 'a 'Asa 'i hono va'e, 'i hono tolungofulu ma hiva ta'u 'o 'ene pule, pea na'e tupu 'o lahi 'aupito 'ene mahaki: ka 'i he'ene mahaki na'e 'ikai kumi ia kia Sihova, ka ki he kau faito'o.

13 ¶ Pea na'e mohe 'a 'Asa mo 'ene ngaahi tamai, pea pekia ia 'i hono fāngofulu ma taha ta'u 'o 'ene pule. 14 Pea na'a nau fai hono putu ki hono fonualoto 'o'ona, 'aia na'a ne ngaohi mo'ona 'i he Kolo 'o Tevita, pea na'e tuku ia ki he mohenga

na'e fakafonu 'aki 'ae ngaahi me'a namu kakala kehekehe na'e teu'i 'e he kakai na'e poto 'i he ngāue ko ia: pea na'a nau fai 'ae tutu lahi 'aupito ma'ana.

## 17

*1 'Oku fetongi 'e Sihosafate 'a 'Asa, pea 'oku pule lelei ia, pea ne monū'ia. 7 Na'e fekau 'e ia 'ae kau Livai, ke kau mo e hou'eiki ke akonaki'i 'a Siuta. 10 Kuo fakamanavahē'i 'e he 'Otua hono ngaahi fili, pea 'omi 'e honau ni'ihī 'ae ngaahi me'a'ofa mo e tukuhau. 12 Ko 'ene lahi, mo 'ene hou'eiki pule mo 'ene ngaahi tau.*

<sup>1</sup> Pea na'e pule 'a Sihosafate ko hono foha ko hono fetongi, pea na'a ne fakamālohi 'e ia ia ki 'Isileli. <sup>2</sup> Pea na'a ne vahe 'ae kautau *ke nofo* ki he ngaahi kolotau kotoa pē 'o Siuta, 'o ne vahe 'ae ngaahi kongakau le'o 'i he fonua 'o Siuta, pea 'i he ngaahi kolo 'o 'Ifalemi, 'aia na'e lava'i 'e 'Asa ko 'ene tamai. <sup>3</sup> Pea na'e 'ia Sihosafate 'a Sihova, ko e me'a 'i he'ene 'alu 'i he ngaahi 'uluaki anga 'o 'ene tamai ko Tevita, pea na'e 'ikai te ne kumi kia Peali; <sup>4</sup> Ka na'e kumi 'e ia kia Sihova ko e 'Otua 'o 'ene tamai, pea ne 'alu 'i he'ene ngaahi fekau, pea na'e 'ikai fakatatau ki he ngaahi ngāue 'a 'Isileli. <sup>5</sup> Ko ia na'e fakatu'uma'u 'e Sihova 'ae pule'anga 'i hono nima: pea na'e 'omi 'e Siuta kotoa pē 'ae ngaahi me'a'ofa kia Sihosafate: pea ma'u 'e ia 'ae koloa mo e nāunau ke lahi 'aupito. <sup>6</sup> Pea na'e hiki hake hono loto 'i he ngaahi hala 'o Sihova: pea na'a ne li'aki 'ae ngaahi potu mā'olunga mo e ngaahi vao tapu mei Siuta.

<sup>7</sup> ¶ Pea 'i hono tolu ta'u 'o 'ene pule foki, na'a ne fekau ki hono hou'eiki, 'io, kia Peniheili, pea

kia 'Opataia, pea kia Sakalia, pea kia Netanili, pea mo Mikaiia, ke ako 'i he ngaahi kolo 'o Siuta. <sup>8</sup> Pea na'a ne fekau mo kinautolu 'ae kau Livai, 'io, 'a Simaia, mo Netania, mo Sepatia, mo 'Asaeli, mo Similamoti, mo Sihonatani, mo 'Atonisa, mo Topisa, mo Tope 'Atonisa, ko e kau Livai: pea 'alu mo kinautolu 'a 'Ilisama mo Siholami, ko e ongo taula'eiki. <sup>9</sup> Pea na'a nau fai 'ae ako 'i Siuta, 'onau ma'u 'iate kinautolu 'ae tohi 'oe fonu 'a Sihova: pea na'a nau 'alu fano 'i he ngaahi kolo kotoa pē 'o Siuta, 'onau ako ki he kakai.

<sup>10</sup> ¶ Pea na'e tō 'ae manavahē kia Sihova ki he ngaahi pule'anga kotoa pē 'oe ngaahi fonua na'e tu'u takataakai 'i Siuta: ko ia na'e 'ikai langa'i ai ha tau kia Sihosafate. <sup>11</sup> Pea ko e kau Filisitia ni'ihi na'a nau 'omi 'ae ngaahi me'a'ofa kia Sihosafate, mo e siliva tukuhau: pea na'e 'omi kiate ia 'e he kakai 'Alepea 'ae fanga manu, ko e sipitangata 'e fitu afe, mo e fitungeau, mo e kosi tangata 'e fitu afe mo e fitungeau.

<sup>12</sup> ¶ Pea na'e faka'a'au ki mu'a 'o lahi 'aupito 'a Sihosafate: pea na'e langa 'e ia 'i Siuta 'ae ngaahi fale mā'olunga, mo e ngaahi kolo tukunga me'a. <sup>13</sup> Pea na'e lahi 'ene ngāue 'i he ngaahi kolo 'o Siuta: pea na'e *nofo* 'i Selūsalema 'ae kau tangata tau, 'ae kau to'a mālohi. <sup>14</sup> Pea ko hono lau eni 'okinautolu 'o fakatatau ki he fale 'o 'enau ngaahi tamai: Ko e kau 'eiki pule 'oe ngaahi toko afe 'o Siuta: ko 'Atina, ko e tu'ukimu'a, pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata to'a mālohi ko e toko tolu kilu. <sup>15</sup> Pea na'e hoko mo ia 'a Sihohanani ko e 'eikitau, pea na'e 'iate ia 'ae toko ua kilu, mo e toko valu mano. <sup>16</sup> Pea na'e hoko mo ia 'a 'Amasia ko e foha 'o Sikili, 'aia

na'a ne tuku fiemālie pe ia ma'a Sihova: pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata to'a mālohi ko e toko ua kilu. <sup>17</sup> Pea 'ia Penisimani: ko Iliata ko e tangata to'a mālohi, pea na'e 'iate ia 'ae kau tangata na'e mahafutau 'aki 'ae kau fana mo e pā, ko e toko ua kilu. <sup>18</sup> Pea na'e hoko mo ia 'a Sihosapati, pea na'e 'iate ia 'ae tokotaha kilu mo e toko valu mano na'e tali teu pe ki he tau. <sup>19</sup> na'e tali fekau 'akinautolu ni ki he tu'i, kae'uma'ā 'akinautolu na'e tuku 'e he tu'i ki he ngaahi kolo tau 'i he potu kotoa pē 'o Siuta.

## 18

*1 'Oku kau 'a Sihosafate mo 'Ehapi pea 'oku fakaloto ia ke 'alu mo ia ke tau'i 'a Lemoti-Kiliati. 4 Kuo fakahala'i 'a 'Ehapi 'e he kau kikite loi, pea 'oku tāmata'i ia 'i ai, 'o fakatatau ki he lea 'a Mikaia.*

<sup>1</sup> Pea ko eni na'e lahi 'aupito 'ae koloa mo e nāunau 'a Sihosafate, pea na'e hoko ia 'o kau taha mo 'Ehapi. <sup>2</sup> Pea hili 'ae ngaahi ta'u na'e 'alu hifo ia kia 'Ehapi ki Samēlia. Pea na'e tāmata'i 'e 'Ehapi 'ae fanga sipi mo e fanga pulu 'o lahi 'aupito, ko hono tali, pea ma'ae kakai na'e 'iate ia, 'o ne fakaloto'i ia ke 'alu hake mo ia ki Lemoti-Kiliati. <sup>3</sup> Pea pehē 'e 'Ehapi ko e tu'i 'o 'Isileli kia Sihosafate ko e tu'i 'o Siuta, "Te ke fie 'alu mo au ki Lemoti-Kiliati?" Pea na'e pehē 'e ia kiate ia, "Oku ou loto fakataha mo koe, pea 'oku tatau hoku kakai mo ho'o kakai: pea te mau 'iate koe 'i he tau."

<sup>4</sup> ¶ Pea na'e pehē 'e Sihosafate ki he tu'i 'o 'Isileli, "Oku ou kole kiate koe, ke ke fehu'i 'i he folofola 'a Sihova he 'aho ni." <sup>5</sup> Ko ia na'e tānaki 'o fakataha ai 'e he tu'i 'o 'Isileli mei he kau palōfita 'ae kau tangata 'e toko fāngeau, 'o ne pehē kiate kinautolu,

“Te mau ‘alu ki Lemoti-Kiliati ki he tau, pe te u ta‘ofi?” Pea na‘a nau pehē, “Alu hake: he koe‘uhi ‘e tuku mai ia ‘e he ‘Otua ki he nima ‘oe tu‘i.”  
 6 Ka na‘e pehē ‘e Sihosafate, “Oku ‘ikai ‘i heni ha palōfita ‘a Sihova ‘oku toe, koe‘uhi ke tau fehu‘i ai kiate ia?” 7 Pea na‘e pehē ‘e he tu‘i ‘o ‘Isileli kia Sihosafate, “Oku kei toe ‘ae tangata ‘e tokotaha, ‘aia ke tau fehu‘i ai kia Sihova: ka ‘oku ou fehi‘a kiate ia: he ‘oku ‘ikai si‘i fakahā ‘e ia ha lelei kiate au, ka ko e kovi ma‘uaipē: ko Mikaia ia ko e foha ‘o Imila.” Pea na‘e pehē ‘e Sihosafate, “Ke ‘oua na‘a lea pehē ‘e he tu‘i.” 8 Pea na‘e ui ‘e he tu‘i ‘o ‘Isileli ki he‘ene tangata talifekau, ‘o ne pehē, ‘Alu ‘o ‘omi ke vave ‘a Mikaia ko e foha ‘o Imila. 9 Pea ko e tu‘i ‘o ‘Isileli, mo Sihosafate ko e tu‘i ‘o Siuta na‘a na nofo taki taha ‘i hono nofo‘a fakatu‘i kuo teunga ‘aki hona pulupulu, pea na nonofo ‘i he mala‘e ‘i he hū‘anga ki he matapā ‘o Samēlia: pea na‘e kikite ‘e he kau palōfita kotoa pē ‘i hona ‘ao. 10 Pea na‘e ngaohi ‘e Setikia ko e foha ‘o Kinana ‘ae ongo nifo ukamea ma‘ana, ‘o ne pehē, ‘Oku pehē ‘e Sihova, “Te ke teke‘i ‘a Silia ‘aki ‘ae me‘a ni ‘o fai ai pe ke nau ‘auha.” 11 Pea na‘e kikite pehē pe ‘ae kau palōfita kotoa pē, ‘o pehē, “Alu hake ki Lemoti-Kiliati, pea ke monū‘ia: koe‘uhi ‘e tuku mai ia ‘e Sihova ki he nima ‘oe tu‘i.” 12 Pea na‘e lea ‘ae tangata fekau ‘aia na‘e ‘alu ke ui ‘a Mikaia, ‘o ne pehē kiate ia, “Vakai, ko e ngaahi lea ‘ae kau palōfita ‘oku fakahā pe ‘ae lelei ki he tu‘i: ko ia, ‘oku ou kole kiate koe, tuku ke pehē pe ho‘o lea, ke hangē ha taha ‘okinautolu, pea ke lea lelei koe.” 13 Pea na‘e pehē ‘e Mikaia, “I he mo‘ui ‘a Sihova, ko ia ‘oku tala kiate au ‘e hoku ‘Otua, ko ia pe te u lea ‘aki.” 14 Pea ‘i he‘ene hoko ia ki he tu‘i, na‘e pehē

‘e he tu‘i kiate ia, “Te mau ‘alu ki Lemoti-Kiliati ke tau, pe te u ta‘ofi?” Pea pehē ‘e ia, “Mou ‘alu hake, mo monū‘ia, pea ‘e tuku mai ‘akinautolu kotoa pē ki homou nima.” <sup>15</sup> Pea pehē ‘e he tu‘i kiate ia, “E liunga fiha ‘eku fakafuakava‘i koe ke ‘oua na‘a ke lea ki ha me‘a ka ke tala ‘ae mo‘oni kiate au ‘i he huafa ‘o Sihova?” <sup>16</sup> Pea toki pehē ‘e ia, “Na‘aku mamata ki ‘Isileli kotoa pē na‘e movetevete ‘i he ngaahi mo‘unga, ‘o hangē ko e fanga sipi ‘oku ‘ikai hanau tauhi: pea pehē ‘e Sihova, ‘Ko kinautolu ni, ‘oku ‘ikai hanau ‘eiki: ko ia, tuku ke nau liu mai taki taha ki hono fale ‘i he fiemālie.’ ” <sup>17</sup> Pea pehē ‘e he tu‘i ‘o ‘Isileli kia Sihosafate, “‘Ikai na‘aku tala kiate koe ‘e ‘ikai te ne tala ha lelei kiate au, ka ko e kovi pe?” <sup>18</sup> Pea toe pehē ‘e ia, “Ko ia fanongo ki he folofola ‘a Sihova: Na‘aku mamata kia Sihova ‘oku nofo ‘i hono ‘afio‘anga, pea na‘e tu‘u ‘ae kakai kotoa pē ‘oe langi ‘i hono nima to‘omata‘u mo hono to‘ohema. <sup>19</sup> Pea na‘e pehē ‘e Sihova, ‘Ko hai ‘e fa‘a fakaloto‘i ‘a ‘Ehapi ko e tu‘i ‘o ‘Isileli, koe‘uhi ke ‘alu hake ia ‘o tō ‘i Lemoti-Kiliati? Pea na‘e lea ‘e he tokotaha ‘o pehē, ‘e pehē pe ia, pea lea ‘e he taha kehe ‘o pehē, ‘e pehē na ia. <sup>20</sup> Pea na‘e toki ha‘u kitu‘a ‘ae laumālie ‘e taha, pea tu‘u ia ‘i he ‘ao ‘o Sihova, ‘o ne pehē, “Te u fakaloto‘i ia.’ Pea pehē ‘e Sihova, “‘Aki ‘ae hā?” <sup>21</sup> Pea pehē ‘e ia, “Te u ‘alu atu, pea u hoko ko e laumālie loi ‘i he ngutu ‘o ‘ene kau palōfita kotoa pē.’ Pea na‘e pehē ‘e Sihova, “Te ke fa‘a fakaloto‘i ia, pea ke lava‘i ia foki: ‘alu atu, pea ke fai ia.’ ” <sup>22</sup> Pea ko eni, “Vakai, kuo tuku ‘e Sihova ‘ae laumālie loi ‘i he ngutu ‘o ho kau palōfita ni, pea kuo folofola ‘a Sihova ‘aki ‘ae kovi kiate koe.” <sup>23</sup> Pea na‘e ‘unu‘unu ‘o ofi ‘a Setikia ko e foha



‘o Kinana, ‘o ne taa’i ‘a Mikaia ‘i he kou‘ahe, ‘o ne pehē, “Ko e fē ‘ae hala na‘e fou ai ‘ae Laumālie ‘o Sihova meiate au ke lea kiate koe?” <sup>24</sup> Pea na‘e pehē ‘e Mikaia, “Vakai, te ke mamata ‘i he ‘aho ko ia ‘aia te ke hū ai ki he loki ‘i loto ke fufū koe.” <sup>25</sup> Pea pehē ai ‘e he tu‘i ‘o ‘Isileli, “Mou puke ‘a Mikaia, pea toe ‘ave ia kia ‘Amoni ko e pule ‘oe kolo, pea kia Soasi ko e foha ‘oe tu‘i: <sup>26</sup> pea ke pehē, “Oku pehē mai ‘ae tu‘i, Fakahū ‘ae siana ni ki he fale fakapōpula, pea fafanga ia ‘aki ‘ae mā ‘oe mamahi mo e vai ‘oe mamahi, ‘o a‘u ki he‘eku liu mai ‘i he fiemālie.’” <sup>27</sup> Pea na‘e pehē ‘e Mikaia, “Kapau te ke liu mai mo‘oni ‘i he fiemālie, pea tā na‘e ‘ikai folofola ‘a Sihova ‘iate au.” Pea na‘e pehē ‘e ia, “‘Ae kakai kotoa pē, mou tokanga.”

<sup>28</sup> ¶ Ko ia, na‘e ‘alu hake ki Lemoti-Kiliati ‘ae tu‘i ‘o ‘Isileli mo Sihosafate ko e tu‘i ‘o Siuta. <sup>29</sup> Pea pehē ‘e he tu‘i ‘o ‘Isileli kia Sihosafate, “Te u fakapuli au, pea u ‘alu ki he tau: ka ke ‘ai ‘e koe ‘a ho ngaahi pulupulu teunga.” Ko ia na‘e fakapuli ia ‘e he tu‘i ‘o ‘Isileli; pea na‘a na ō ki he tau. <sup>30</sup> Pea ko eni na‘e ‘osi hono fekau ‘e he tu‘i ‘o Silia ki he ngaahi ‘eiki pule ‘o ‘ene ngaahi saliote ‘aia na‘e ‘iate ia, ‘o pehē, “Oua na‘a mou tau ki he si‘i pe ki he lahi, ka ki he tu‘i pe ‘o ‘Isileli.” <sup>31</sup> Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he mamata ‘ae kau ‘eiki pule ‘oe ngaahi saliote kia Sihosafate, na‘a nau pehē, “Ko e tu‘i ia ‘o ‘Isileli.” Ko ia na‘a nau tu‘u takatakai ‘iate ia ke tau: ka na‘e tangi kalanga ‘a Sihosafate, pea na‘e tokoni ia ‘e Sihova: pea na‘e fakaloto‘i ‘akinautolu ‘e he ‘Otua ke nau ‘alu ‘iate ia. <sup>32</sup> He na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he mamata ‘e he hou‘eiki pule ‘oe ngaahi saliote ‘o ‘ilo ‘oku ‘ikai ko e tu‘i ia ‘o ‘Isileli, na‘a nau foki ki mui mei he tuli kiate ia. <sup>33</sup> Pea ko e

tangata 'e taha na'e teke 'ae kau fana 'o fana noa pe, pea na'e tau ia ki he tu'i 'o 'Isileli 'i he vaha'a 'oe hoko'anga 'oe kofu tau: ko ia na'a ne pehē ai ki he'ene tangata saliate, "Tafoki ho nima, koe'uhi ke ke 'ave au kitu'a mei he tau he kuo u lavea." <sup>34</sup> Pea na'e tupu mālohi 'ae tau 'i he 'aho ko ia: ka na'e pou pou hake ia 'e he tu'i 'o 'Isileli 'i he'ene saliate 'o tau'i 'ae kakai Silia 'o a'u ki he efiafi, pea na'e pekia ia 'o fe'unga mo e 'alu hifo 'ae la'ā.

## 19

*1 'Oku valoki 'a Sihosafate 'e Sehu, pea 'oku 'a'ahi ia ki hono pule'anga. 5 'Oku ne akonaki ki he kau fakamaau. 8 Pea ki he kau taula'eiki mo e kau Livai.*

<sup>1</sup> Pea na'e liliu atu 'a Sihosafate ko e tu'i 'o Siuta, 'i he fiamālie ki hono fale ki Selūsalema. <sup>2</sup> Pea na'e 'alu kitua'ā 'a Sehu ko e foha 'o Hanani ko e tangata kikite ke fakafetaulaki kiate ia, 'o ne pehē ki he tu'i ko Sihosafate, "He 'oku totonu kiate koe ke tokoni ki he ta'eangafaka'otua? Pea ke 'ofa kiate kinautolu 'oku fehi'a kia Sihova? Ko ia kuo hoko ai ha houhau meia Sihova kiate koe. <sup>3</sup> Ka ko e mo'oni 'oku ai 'ae ngaahi me'a lelei si'i 'oku 'ilo 'iate koe, koe'uhi 'i ho'o 'ave 'ae ngaahi vao tapu mei he fonua, pea kuo ke teuteu ho loto ke kumi kia Sihova." <sup>4</sup> Pea na'e nofo 'a Sihosafate 'i Selūsalema: pea toe 'alu atu ia ki he kakai kotoa pē mei Peasipa 'o a'u ki he mo'unga ko 'Ifalemi, 'o ne liliu 'akinautolu kia Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai.

<sup>5</sup> ¶ Pea na'e fakanofa 'e ia 'ae kau fakamaau 'i he fonua 'i he ngaahi kolotau kotoa pē 'o Siuta 'i he kolo taki taha kotoa pē. <sup>6</sup> Pea na'a ne pehē ki he kau fakamaau, "Vakai ki he me'a 'oku mou fai: he

'oku 'ikai te mou fakamaau ma'ae tangata, ka kia Sihova, 'aia 'oku 'iate kimoutolu 'i he fakamaau. <sup>7</sup> Ko ia tuku ke 'iate kimoutolu 'ae manavahē kia Sihova: pea vakai pea fai ia: he 'oku 'ikai ha angahia 'ia Sihova ko hotau 'Otua, pe ha filifilimānako kakai, pe ha ma'u me'a'ofa.”

<sup>8</sup> ¶ Pea na'e fakanofu foki 'e Sihosafate 'i Selūsalema, 'ae ni'ihi 'oe kau Livai, pea mo e kau taula'eiki, mo e ni'ihi 'i he tu'ukimu'a 'oe kau mātu'a 'o 'Isileli, koe'uhi ke fai 'ae fakamaau 'a Sihova, pea ki he ngaahi fakakikihi, 'i he'enau liu mai ki Selūsalema. <sup>9</sup> Pea na'e fekau pau 'e ia kiate kinautolu 'o pehē, “Ke mou fai pehē pe 'i he manavahē kia Sihova, 'o angatonu pea 'i he lotu haohaoa. <sup>10</sup> Pea ko e me'a ia kotoa pē 'e 'omi kiate kimoutolu 'i homou ngaahi kāinga 'oku nofo 'i honau ngaahi kolo, 'i he fetāmate'aki, pe 'i he fono mo e fekau, mo e ngaahi tu'utu'uni, ke mou valoki 'akinautolu ke 'oua na'a nau fai angahala kia Sihova, ke hoko ai 'ae houhau kiate kimoutolu, pea ki homou kāinga: mou fai ia, pea 'e 'ikai te mou fai hala. <sup>11</sup> Pea vakai, ko 'Amalia ko e taula'eiki lahi, 'oku pule ia kiate kimoutolu 'i he ngaahi me'a kotoa pē 'ia Sihova: pea pule 'a Sepatia ko e foha 'o 'Isime'eli, ko e pule 'oe fale 'o Siuta, 'i he ngaahi me'a 'ae tu'i: pea ko e kau Livai foki ko e ngaahi matāpule 'i homou 'ao. *Mou fai lotu mālohi, pea 'e kau 'a Sihova mo e angalelei.*”

## 20

*1 'Oku fekau 'e Sihosafate 'i he'ene manavahē, ke 'aukai. 5 Ko 'ene lotu. 14 Ko e lea kikite 'a Sae-sieli. 20 'Oku enginaki 'e Sihosafate 'ae kakai, pea fokotu'u 'ae kau hiva ke nau fakamālō kia Sihova.*

*22 Ko e ikuna lahi 'o honau ngaahi fili. 26 Kuo tāpuaki 'ae 'Otua 'e he kakai 'i Pelaka pea nau liu mai 'i he fiefia. 31 Ko e pule 'a Sihosafate. 35 Ko hono ngaahi vaka, 'aia na'e fakakau mo 'Ahasia, na'e 'auha, 'o hangē ko e kikite mo'oni 'a 'Eliesa.*

<sup>1</sup> Pea hili 'ae me'a ni, na'e hoko 'o pehē foki, ko e fānau 'a Moape, mo e fānau 'a 'Amoni, mo e tokolahi na'e fakataha mo e kau 'Amoni, na'a nau ha'u ke tau'i 'a Sihosafate: <sup>2</sup> Pea na'e ha'u 'ae ni'ihī na'e lea kia Sihosafate, 'o pehē, "Oku ha'u 'ae fu'u tokolahi ke tau'i koe mei he tu'a tahi 'i he potu mai ki heni 'o Silia: pea vakai, 'oku nau 'i Hesasonitea, 'aia ko Eniketi." <sup>3</sup> Pea na'e manavahē 'a Sihosafate, pea na'a ne hanga ia ke kumi kia Sihova, pea ne fekau ke fai 'ae 'aukai 'i Siuta kotoa pē. <sup>4</sup> Pea na'e fakakātoa 'a Siuta kotoa pē, ke kole 'ae tokoni meia Sihova: 'io, na'a nau ha'u mei he ngaahi kolo 'o Siuta ke kumi kia Sihova.

<sup>5</sup> ¶ Pea na'e tu'u 'a Sihosafate 'i he fakataha 'o Siuta mo Selūsalema, 'i he fale 'o Sihova, 'i he potu ki mu'a 'oe loto'ā fo'ou, <sup>6</sup> 'O ne pehē, "E Sihova ko e 'Otua 'o 'emau ngaahi tamai, 'ikai ko e 'Otua koe 'i he langi? Pea 'ikai 'oku ke pule 'a koe ki he ngaahi pule'anga kotoa pē 'oe hīteni? Pea 'ikai 'oku 'i ho nima 'ae mālohi mo e mafai, koe'uhi ke 'oua na'a fa'a angatu'u ha tokotaha kiate koe? <sup>7</sup> 'Ikai ko homau 'Otua 'a koe? Na'a ke kapusi kitua'ā 'ae kakai 'oe fonua ni mei he 'ao 'o ho kakai ko 'Isileli, mo ke foaki ia ki he hako 'o 'Epalahame ko ho kāinga ke ta'engata? <sup>8</sup> Pea na'a nau nofo ai, pea kuo nau langa 'i ai 'ae fale nofo'anga mo'ou ki ho huafa, 'o pehē, <sup>9</sup> 'Oka hoko 'ae kovi kiate kimautolu, ko e heletā, pe ko e fakamala'ia, pe

ko e mahaki lahi, pe ko e hongē, kapau te mau tu'u 'i he mata fale ni, pea 'i ho 'ao, (he 'oku 'i he fale ni 'a ho huafa,) pea mau tangi kiate koe 'i he'emaui tu'utāmaki, pea te ke ongo'i mo ke tokoni.

<sup>10</sup> Pea ko eni, vakai, ko e fānau 'a 'Amoni mo Moape mo e mo'unga ko Seia, 'akinautolu na'e 'ikai te ke tuku 'a 'Isileli ke nau tau'i, 'i he'enua ha'u kitua'ā mei he fonua ko 'Isipite, ka na'a nau tafoki meiate kinautolu, pea na'e 'ikai faka'auha 'akinautolu: <sup>11</sup> Vakai, ki he anga 'o 'enua totongi kiate kinautolu, kuo ha'u 'akinautolu ke kapusi 'akinautolu mei ho tofi'a, 'aia kuo ke foaki kiate kinautolu ke mau ma'u. <sup>12</sup> 'E homau 'Otua, 'e 'ikai te ke fakamaui 'akinautolu? He 'oku 'ikai ha mālohi 'iate kinautolu ki he fu'u tokolahi ni 'oku ha'u ke tau'i 'akinautolu: pea 'oku 'ikai te mau 'ilo foki 'ae me'a ke fai: ka 'oku hanga homau mata kiate koe." <sup>13</sup> Pea na'e tu'u hake 'a Siuta kotoa pē 'i he 'ao 'o Sihova, fakataha mo 'enua ngaahi fānau si'i, mo honau ngaahi uaifi, mo 'enua ngaahi fānau.

<sup>14</sup> ¶ Pea na'e hoko ai 'ae Laumālie 'o Sihova kia Saesieli ko e foha 'o Sakalia, ko e foha 'o Penaia, ko e foha 'o Seieli, ko e foha 'o Matania, ko e tangata Livai 'i he ngaahi foha 'o 'Asafi, 'i he lotolotonga 'oe fakataha: <sup>15</sup> Pea pehē 'e ia, "Mou fanongo mai, 'a Siuta kotoa pē, mo e kakai 'o Selūsalema, mo koe 'ae tu'i ko Sihosafate, 'Oku pehē mai 'e Sihova kiate kimoutolu, 'oua na'a mou manavahē pe ilifia koe'uhi ko e fu'u kakai tokolahi ni: he 'oku 'ikai 'amoutolu 'ae tau, ka 'oku 'i he 'Otua ia. <sup>16</sup> Mou 'alu hifo 'apongipongi kiate kinautolu: vakai, 'oku nau 'alu hake 'i he tahifohifo 'o Sisi: pea te mou ma'u atu 'akinautolu 'i he ngata'anga 'oe vaitafe, 'i he mata toafa 'o Silueli. <sup>17</sup> 'E 'ikai te mou tau 'i

he tau ni: kae tu'uma'u pe, 'E Siuta mo Selūsalema, pea tu'u longo pe, pea mamata ki he fakamo'ui 'a Sihova ma'amoutolu: 'oua na'a mou ma'navahē pe ilifia: 'alu atu kiate kinautolu 'apongipongi: koe'uhi 'e 'iate kimoutolu 'a Sihova." <sup>18</sup> Pea na'e punou hifo hono fofonga 'e Sihosafate mo hono mata ki he kelekele: pea na'e tō fakafo'ohifo 'i he 'ao 'o Sihova 'a Siuta kotoa pē mo e kakai kotoa pē 'o Selūsalema, 'onau hū kia Sihova. <sup>19</sup> Pea na'e tu'u hake 'ae kau Livai, 'oe fānau 'ae kau Kohate, pea 'i he fānau 'a Kola, ke nau fakamālō kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli 'aki 'ae le'o lahi 'o mā'olunga.

<sup>20</sup> ¶ Pea na'a nau tu'u hengihengi hake 'i he 'apongipongi, 'o 'alu atu ki he toafa 'o Tikoa: pea 'i he'enu 'alu atu, na'e tu'u 'a Sihosafate 'o ne pehē, "E Siuta, mo kimoutolu 'ae kakai 'o Selūsalema, tokanga kiate au: Tui kia Sihova ko homou 'Otua, ko ia 'e fakatu'uma'u ai 'akimoutolu: tui ki he'ene kau palōfita, ko ia te mou monū'ia ai." <sup>21</sup> Pea hili 'a 'ene fakakaukau fakataha mo e kakai, na'e tu'utu'uni 'e ia 'ae kau hiva kia Sihova, ke nau fakaongo lelei 'ae matamatalelei 'oe mā'oni'oni, 'i he'enu 'alu kitua'ā 'i he 'ao 'oe tau, mo nau lea 'o pehē, "Fakafeta'i kia Sihova: he 'oku tolonga ta'engata 'ene anga'ofa."

<sup>22</sup> ¶ Pea 'i he'enu kamata 'ae hiva mo fai 'ae fakafeta'i, na'e fakatoka 'e Sihova 'ae ngaahi malumu ki he fānau 'a 'Amoni, mo Moape, mo e mo'unga ko Seia na'e ha'u ke tau'i 'a Siuta: pea na'e te'ia 'akinautolu. <sup>23</sup> He na'e tu'u 'ae fānau 'a 'Amoni mo Moape 'o tau'i 'ae kakai 'oe mo'unga ko Seia, pea taa'i mo faka'auha 'akinautolu: pea hili 'enu fakangata 'ae kakai 'o Seia, 'aia nau fai 'o fetokoni'aki 'i he fetāmate'aki 'akinautolu. <sup>24</sup> Pea

'i he hoko 'a Siuta 'o ofi ki he fale le'o 'i he toafa, pea nau fakasio atu ki he kakai, pea 'iloange, ko e ngaahi sino mate pe 'akinautolu, kuo nau tō ki he kelekele, pea na'e 'ikai ha ni'ihi kuo hao. <sup>25</sup> Pea 'i he hoko 'a Sihosafate mo hono kakai ke 'ave 'ae vete 'onautolu, na'a nau 'ilo 'iate kinautolu 'ae koloa lahi 'i honau ngaahi sino mate, mo e ngaahi teunga ma'ongo'onga, 'aia na'a nau vete ma'anautolu, na'e lahi hake 'i he'enu mafai ke fetuku 'o 'ave: pea na'a nau 'aho tolu 'i he tākaki 'ae koloa vete, he na'e lahi ia.

<sup>26</sup> ¶ Pea 'i hono 'aho fā, na'a nau fakakātoa 'akinautolu 'i he toafa ko Pelaka: he na'a nau fakafeta'i kia Sihova 'i ai, ko ia na'e fakahingoa ai 'ae potu ko ia ko "Pelaka," 'o a'u ki he 'aho ni. <sup>27</sup> Pea na'e tafoki 'ae tangata kotoa pē 'o Siuta mo Selūsalema, pea mu'omu'a 'a Sihosafate 'iate kinautolu, ke nau toe 'alu ki Selūsalema 'i he fiefia: he na'e fakafiefia'i 'akinautolu 'e Sihova ki honau ngaahi fili. <sup>28</sup> Pea na'a nau ha'u ki Selūsalema, mo e ngaahi ūtete mo e ngaahi ha'ape mo e ngaahi me'a lea ki he fale 'o Sihova. <sup>29</sup> Pea na'e tō 'ae manavahē ki he 'Otua ki he ngaahi pule'anga kotoa pē 'oe ngaahi fonua ko ia, 'i he'enu ongo'i na'e tau 'e Sihova ki he ngaahi fili 'o 'Isileli. <sup>30</sup> Ko ia na'e fiamālie 'ae pule'anga 'o Sihosafate: he na'e foaki kiate ia 'e hono 'Otua 'ae fiamālie 'i he potu kotoa pē.

<sup>31</sup> ¶ Pea na'e pule 'a Sihosafate ki Siuta: na'e tolungofulu ta'u mo e ta'u 'e nima ia 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i he ta'u 'e uofulu ma nima 'i Selūsalema. Pea ko e hingoa 'o 'ene fa'ē ko 'Asupa ko e 'ofefine 'o Sili. <sup>32</sup> Pea na'e 'alu ia 'i he ngaahi hala 'o 'Asa ko 'ene tamai, pea na'e

'ikai tafoki mei ai, ka na'e fai 'e ia 'aia na'e lelei 'i he 'ao 'o Sihova. <sup>33</sup> Ka ko e mo'oni na'e 'ikai li'aki 'ae ngaahi potu mā'olunga: koe'uhi na'e te'eki ai teuteu honau loto 'e he kakai ki he 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai. <sup>34</sup> Pea ko eni ko hono toe 'oe ngāue 'a Sihosafate, ko e 'uluaki mo e kimui, vakai, kuo tohi ia 'i he tohi 'a Sehu, ko e foha 'o Hanani, 'aia kuo lau ia 'i he tohi 'oe ngaahi tu'i 'o 'Isileli.

<sup>35</sup> ¶ Pea hili 'ae me'a ni na'e fakakau ia 'e Sihosafate kia 'Ahasia ko e tu'i 'o 'Isileli, 'aia na'e fai angakovi lahi: <sup>36</sup> Pea na'a ne kau taha mo ia ke fa'u 'ae ngaahi vaka ke 'alu ki Tasisi: pea na'a nau fa'u 'ae ngaahi vaka 'i Esioni-Kepa. <sup>37</sup> Pea na'e lea ai 'a 'Eliesa ko e foha 'o Totava mei Malesa 'o valoki 'a Sihosafate, 'o pehē, "Ko e me'a 'i ho'o kau koe kia 'Ahasia, kuo maumau ho'o ngaahi ngāue 'e Sihova. Pea na'e maumau 'ae ngaahi vaka, ko ia na'e 'ikai te nau fa'a folau ki Tasisi."

## 21

*1 'Oku hoko 'a Siholami ki he pule pea ne tāmata'i hono ngaahi kāinga. 5 Ko 'ene pule angakovi. 8 'Oku angatu'u 'a 'Itomi mo Lipina. 12 Ko e toki valoki ia meia 'Ilaisiā. 16 'Oku fakafiu'i ia 'e he kakai Filisitia mo e kakai 'Alepea. 18 Ko 'ene mahaki mo 'ene mate kovi, mo hono tanu.*

<sup>1</sup> Pea na'e mohe 'a Sihosafate mo 'ene ngaahi tamai, pea na'e tanu ia mo 'ene ngaahi tamai 'i he kolo 'a Tevita. Pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e Siholami ko hono foha. <sup>2</sup> Pea na'e 'iate ia hono ngaahi kāinga ko e ngaahi foha 'o Sihosafate, ko 'Asalia, mo Sehieli, mo Sakalia, mo 'Asalia, mo Mikaeli, mo Sifatia: ko kinautolu ni ko e ngaahi foha 'o Sihosafate ko e tu'i 'o 'Isileli. <sup>3</sup> Pea na'e foaki



kiate kinautolu 'e he'enau tamai 'ae ngaahi foaki lahi 'oe siliva mo e koula, pea mo e ngaahi me'a mahu'inga lahi, mo e ngaahi kolotau 'i Siuta: ka na'a ne foaki 'ae pule'anga kia Siholami: he ko e 'uluaki tupu ia. <sup>4</sup> Pea 'i he hoko 'a Siholami ki he pule'anga 'o 'ene tamai, na'a ne fakamālohi ia: pea ne tāmāte'i hono ngaahi kāinga 'aki 'ae heletā, mo e hou'eiki ni'ihi 'o 'Isileli foki.

<sup>5</sup> ¶ Na'e tolungofulu ta'u mo e ta'u 'e ua 'ae motu'a 'o Siholami 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule 'e ia 'i he ta'u 'e valu 'i Selūsalema. <sup>6</sup> Pea na'e 'alu ia 'i he hala 'oe ngaahi tu'i 'o 'Isileli, 'o hangē ko ia na'e fai 'e he fale 'o 'Ehapi: he na'a ne fakama'u mali mo e 'ofefine 'o 'Ehapi: pea na'e fai 'e ia 'aia na'e kovi 'i he 'ao 'o Sihova. <sup>7</sup> Ka ko e mo'oni na'e 'ikai fie faka'auha 'e Sihova 'ae fale 'o Tevita, ko e me'a 'i he fuakava na'a ne fai mo Tevita, pea mo 'ene tala'ofa ke foaki 'ae maama kiate ia pea ki hono ngaahi foha 'o ta'engata.

<sup>8</sup> ¶ na'e angatu'u 'i hono ngaahi 'aho 'ae kakai 'Itomi ki he pule'anga 'o Siuta, pea na'a nau fakanofu honau tu'i 'onautolu. <sup>9</sup> Pea na'e 'alu atu 'a Siholami mo 'ene ngaahi hou'eiki, mo 'ene ngaahi saliate kotoa pē: pea tu'u hake ia 'i he po'uli, 'o ne taa'i 'ae kakai 'Itomi na'e nofo takatakai 'iate ia, mo e ngaahi 'eiki pule 'oe ngaahi saliate. <sup>10</sup> Ko ia na'e angatu'u 'ae kakai 'Itomi mei he pule 'o Siuta 'o a'u ki he 'aho ni. Pea na'e angatu'u 'a Lipina foki 'i he kuonga ko ia ki he'ene pule: ko e me'a 'i he'ene li'aki 'a Sihova ko e 'Otua 'o 'ene ngaahi tamai. <sup>11</sup> Pea na'a ne ngaahi 'ae ngaahi potu mā'olunga 'i he ngaahi mo'unga 'o Siuta, mo ne pule ke fai fe'auaki 'ae kakai 'o Selūsalema, 'o ne fakamālohi 'a

Siuta ke fai ia.

12 ¶ Pea na'e ha'u 'ae tohi kiate ia meia 'Ilaisa ko e palōfita, 'o pehē, "'Oku pehē 'e Sihova ko e 'Otua 'o Tevita ko ho'o tamai, Ko e me'a 'i he 'ikai te ke 'alu 'i he ngaahi hala 'o Sihosafate ko ho'o tamai, pe 'i he ngaahi hala 'o 'Asa ko e tu'i 'o Siuta, 13 Ka kuo ke 'alu 'i he hala 'oe ngaahi tu'i 'o 'Isileli, pea kuo ke fakaangahala 'i 'a Siuta mo e kakai 'o Selūsalema ke fe'auaki, 'o hangē ko e ngaahi fe'auaki 'oe fale 'o 'Ehapi, pea kuo ke tāmate'i foki 'a ho ngaahi kāinga 'i he fale 'o ho'o tamai, 'aia na'e angalelei lahi hake 'iate koe: 14 Vakai, te u taa'i ho kakai, 'aki 'ae mamahi lahi, mo ho'o ngaahi fānau, mo ho ngaahi uaifi, pea mo ho'o ngaahi me'a kotoa pē: 15 Pea 'e 'iate koe 'ae mahaki lahi 'i he mahaki 'i ho kete, pea 'e mokulu kitu'a 'a ho kete ko e me'a 'i he mahaki 'i he 'aho taki taha kotoa pē.

16 ¶ Pea na'e langa'i hake foki 'e Sihova 'ae loto 'oe kakai Filisitia, mo e kakai 'Alepea, 'akinautolu na'e vāofi mo e kakai 'Itiopea, ke nau tau kia Siholami: 17 Pea na'a" nau 'alu hake ki Siuta, pea na'a nau 'oho ki loto fonua 'onau fetuku 'o 'ave 'ae ngaahi koloa kotoa pē na'e 'ilo 'i he fale 'oe tu'i, pea mo hono ngaahi foha foki, mo hono ngaahi uaifi: ko ia na'e 'ikai hano foha 'e taha 'e tuku kiate ia, ka ko Sihoaasi, ko e kimui 'i hono ngaahi foha.

18 ¶ Pea hili 'ae me'a ni kotoa pē na'e taa'i ia 'e Sihova 'i hono kete 'aki 'ae mahaki ta'efa'afakamo'ui. 19 Pea fai ai pe 'o fuoloa pea hoko 'o pehē, hili 'ae ta'u 'e ua, na'e mokulu hono ngākau kitu'a ko e me'a 'i he'ene mahaki: ko ia na'e pekia ia 'i he ngaahi mahaki lahi. Pea na'e 'ikai ha tutu ma'ana, 'o hangē ko e tutu ki he'ene

ngaahi tamai. <sup>20</sup> Ko e ta'u 'e tolungofulu ia mo e ta'u 'e ua hono motu'a, 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i Selūsalema 'i he ta'u 'e valu, pea na'e 'alu ia, pea na'e 'ikai ha tokanga ki ai. Ka na'a nau tanu ia 'i he Kolo 'o Tevita, ka na'e 'ikai 'i he ngaahi tanu'anga 'oe ngaahi tu'i.

## 22

*1 Ko e fakanofa 'a 'Ahasia pea mo 'ene pule angakovi. 5 Ko e kau ia mo Solami ko e foha 'o 'Ehapi, pea ko e tāmata'i ia 'e he heletā 'a Sehu. 10 Ko e tāmata'i 'e 'Atalia 'ae fānau pule kotoa pē, ka ko Soasi na'e toe 'aia na'e fufū 'a hono tu'asina, pea 'oku fa'oa 'e ia 'ae pule'anga.*

<sup>1</sup> Pea na'e fakanofa 'e he kakai 'o Selūsalema 'a 'Ahasia ko hono foha ki mui ke tu'i ko hono fetongi: he ko e kau tangata na'e ha'u mo e kau 'Alepea ki he 'apitanga na'a nau tāmata'i 'ae ngaahi ta'okete kotoa pē. Ko ia, na'e pule 'a 'Ahasia ko e foha 'o Siholami ko e tu'i 'o Siuta. <sup>2</sup> Na'e uofulu ma ua ta'u 'ae motu'a 'o 'Ahasia 'i he'ene hoko 'o pule, pea na'a ne pule 'i he ta'u pe taha 'i Selūsalema. Ko e hingoa 'o 'ene fa'ē ko 'Atalia ko e 'ofefine 'o Omili. <sup>3</sup> Pea na'e 'alu ia 'i he ngaahi hala 'oe fale 'o 'Ehapi: he na'e akonaki'i ia 'e he'ene fa'ē ke fai angakovi. <sup>4</sup> Ko ia na'a ne fai angakovi 'i he 'ao 'o Sihova 'o hangē ko e fale 'o 'Ehapi: he ko 'ene kau akonaki 'akinautolu hili 'ae mate 'a 'ene tamai, ke mala'ia ai ia.

<sup>5</sup> ¶ Pea na'e 'alu ia foki 'o muimui ki he'enau fakakaukau, pea 'alu ia mo Siholami ko e foha 'o 'Ehapi ko e tu'i 'o 'Isileli ki he tau ke tau'i 'a Hasaeli ko e tu'i 'o Silia ki Lemoti-Kiliati: pea na'e fakakafo 'a Solami 'e he kakai Silia. <sup>6</sup> Pea na'e liliu mai ia ki

Sesilili ke faito'ō ki hono ngaahi kafo 'aia na'a ne lavea ai 'i Lama 'i he'ene tau'i 'a Hasaeli ko e tu'i 'o Silia. Pea na'e 'alu hifo ki Sesilili 'a 'Asalia ko e foha 'o Siholami ko e tu'i 'o Siuta ke vakai 'a Siholami ko e foha 'o 'Ehapi koe'uhi na'e mahaki ia. <sup>7</sup> Pea ko e fakamala'ia 'o 'Ahasia na'e mei he 'Otua 'i *he'ene* hoko kia Solami: koe'uhi 'i he'ene hoko ange, na'e 'alu kitua'ā ia fakataha mo Siholami ke tau'i 'a Sehu ko e foha 'o Nimisi, 'aia na'e pani 'aki 'ae lolo 'e Sihova ke ne motuhi 'ae fale 'o 'Ehapi. <sup>8</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, koe'uhi 'i he fai 'e Sehu 'ene tautea ki he fa'ahinga 'o 'Ehapi, 'o ne 'ilo 'ae ngaahi hou'eiki 'o Siuta, mo e ngaahi kāinga 'o 'Ahasia, 'akinautolu na'e tauhi 'a 'Ahasia, na'a ne tāmata'i 'akinautolu. <sup>9</sup> Pea na'a ne kumi 'a 'Ahasia: pea na'a nau puke ia, (he na'e fufū ia 'i Samēlia) 'o 'omi ia kia Sehu: pea hili 'enau tāmata'i ia, na'a nau tanu ia: he na'a nau pehē, Ko e foha ia 'o Sihosafate, 'aia na'e kumi kia Sihova 'aki hono loto kotoa. Ko ia na'e 'ikai ha mālohi 'i he fale 'o 'Ehapi, ke puke ma'u 'ae pule'anga.

<sup>10</sup> ¶ Pea 'i he vakai 'e 'Atalia ko e fa'ē 'a 'Ahasia kuo mate'ene tama, na'e tu'u hake ia 'o ne tāmata'i 'ae hako kotoa pē 'oe hau 'i he fale 'o Siuta. <sup>11</sup> Ka ko Sihosapeati ko e 'ofefine 'oe tu'i, na'a ne to'ō 'a Soasi ko e foha 'o 'Ahasia, 'o ne kaiha'asi ia mei he ngaahi foha 'oe tu'i 'aia na'e tāmata'i, pea tuku ia mo 'ene fefine tauhi 'i ha fale mohe. Ko ia na'e fufū ia 'e Sihosapeati ko e 'ofefine 'oe tu'i, ko e uaifi 'o Sihoiata ko e taula'eiki, (he ko e tuofefine ia 'o 'Ahasia,) meia 'Atalia, ko ia na'e 'ikai te ne tāmata'i ia. <sup>12</sup> Pea na'e 'iate kinautolu ia 'o fufū 'i he fale 'oe 'Otua 'i he ta'u 'e ono: pea na'e pule 'a 'Atalia ki he fonua.

## 23

*1 Kuo 'osi hono teuteu 'ae ngaahi me'a pea fakanofu 'e Sihoiata 'a Soasi he tu'i. 12 Ko e tāmate'i 'a 'Atalia. 16 'Oku toe fokotu'u Sihoiata 'ae lotu.*

<sup>1</sup> Pea na'e fakamālohi ia 'e Sihoiata 'i hono fitu 'oe ta'u, 'o ne 'omi 'ae ngaahi 'eiki pule 'oe ngaahi teau mo 'Asalia ko e foha 'o Silahami, mo 'Isime'eli ko e foha 'o Sihohanani, mo 'Asalia ko e foha 'o 'Opeti, mo Māseia ko e foha 'o 'Ataia, mo Ilisafate ko e foha 'o Sikili, 'onau fefuakava'aki. <sup>2</sup> Pea na'a nau 'alu fano pe 'i Siuta, 'onau tānaki 'ae kau Livai mei he ngaahi kolo kotoa pē 'o Siuta, mo e kau tu'ukimu'a 'i he ngaahi tamai 'a 'Isileli, pea nau ha'u ki Selūsalema. <sup>3</sup> Pea na'e fai 'ae fuakava ki he tu'i 'e he kakai kotoa pē 'i he fale 'oe 'Otua. Pea na'e pehē 'e ia kiate kinautolu, "Vakai, 'e pule 'ae foha 'oe tu'i, 'o hangē ko ia na'e folofola'aki 'e Sihova ki he ngaahi foha 'o Tevita. <sup>4</sup> Ko eni 'ae me'a te mou fai: Ko hono tolu 'oe vahe 'omoutolu 'oku hū ki loto 'i he 'aho tapu 'oe kau taula'eiki mo e kau Livai, te mou le'o matapā: <sup>5</sup> Pea ko hono vahe tolu 'e taha te mou 'i he fale 'oe tu'i: pea ko hono tolu 'oe vahe 'e 'i he matapā 'oe tu'unga: pea 'e 'i he ngaahi loto'ā 'oe fale 'o Sihova 'ae kakai kotoa pē. <sup>6</sup> Kae'oua na'a hū ha ni'ihi ki he fale 'o Sihova ka ko e kau taula'eiki, mo kinautolu 'i he kau Livai 'oku tauhi: 'e hū ki ai 'akinautolu, he 'oku nau mā'oni'oni: ka ke tauhi 'e he kakai kotoa pē 'ae le'o 'o Sihova. <sup>7</sup> Pea ke tu'u 'o 'ā'i 'ae tu'i 'e he kau Livai 'o takatakai, 'o taki taha 'ae tangata mo 'ene mahafu 'i hono nima: pea 'ilonga ha tokotaha kehe 'oku hū ki he fale, 'e tāmate'i ia: ka ke 'i he tu'i 'akimoutolu 'i he'ene hū ki loto, mo 'ene hū kitu'a." <sup>8</sup> Ko ia, na'e fai 'e he kau Livai mo Siuta kotoa pē 'ae me'a kotoa pē na'e

fekau 'e Sihoiata ko e taula'eiki kiate kinautolu, 'onau 'ave taki taha hono kau tangata 'aia na'e tonu ke hū ki loto 'i he 'aho tapu, mo kinautolu na'e tonu ke 'alu kitu'a 'i he 'aho tapu: he na'e 'ikai tuku ke 'alu 'e Sihoiata 'ae kau le'o. <sup>9</sup> Pea na'e tufaki foki 'e Sihoiata ko e taula'eiki ki he kau 'eiki pule 'oe ngaahi teau 'ae ngaahi tao mo e ngaahi pā, mo e ngaahi fakaū, 'aia na'e 'oe tu'i ko Tevita, 'aia na'e 'i he fale 'oe 'Otua. <sup>10</sup> Pea na'a ne faka'otu 'ae kakai kotoa pē, 'ae tangata taki taha mo 'ene mahafutau 'i hono nima, mei he nima to'omata'u 'oe fale tapu ki he nima to'ohema 'oe faletapu, 'o ofi ki he feilaulau'anga mo e faletapu, 'o takatakai 'o ofi ki he tu'i. <sup>11</sup> Pea hili ia na'a nau 'omi kitu'a 'ae foha 'oe tu'i, pea nau 'ai 'ae tatā fakatu'i kiate ia, pea 'atu kiate ia 'ae fuakava, pea fakanofu ia ko e tu'i. Pea na'e pani 'aki ia 'ae lolo 'e Sihoiata mo hono ngaahi foha, 'o ne pehē, "Ke fakamo'ui 'e he 'Otua 'ae tu'i."

<sup>12</sup> ¶ Pea 'i he fanongo 'e 'Atalia ki he 'u'ulu 'oe kakai 'i he lele mo e fakamālō ki he tu'i, na'e ha'u ia ki he kakai ki he loto fale 'o Sihova: <sup>13</sup> Pea sio ia, pea vakai, na'e tu'u 'ae tu'i 'i hono pou 'i he hū'anga: pea na'e ofi ki he tu'i 'ae hou'eiki mo e ngaahi me'alea: pea na'e fiefia 'ae kakai kotoa pē 'oe fonua, 'onau ifi 'ae ngaahi me'alea, mo e kau hiva foki mo e ngaahi me'a faiva, mo kinautolu na'e ako ke hiva 'ae fakamālō. Pea na'e hae hono kofu 'e 'Atalia, 'o ne pehē, "Ko e lapa, ko e lapa." <sup>14</sup> Pea na'e 'omi ai 'e Sihoiata ko e taula'eiki 'ae kau 'eiki pule 'oe ngaahi teau 'aia na'e fakanofu ki he ngaahi tau, 'o ne pehē kiate kinautolu, "Ave ia ki he mama'o mei he ngaahi fakangatangata'anga: pea ko ia 'e muimui 'iate ia ke tāmata'i ia 'aki 'ae

heletā.” He na'e pehē 'e he taula'eiki, “Oua na'a tāmāte'i ia 'i he fale 'o Sihova.” <sup>15</sup> Ko ia na'a nau puke ia 'aki honau nima: pea 'i he'ene hoko ki he hū'anga 'oe matapā 'oe fanga hoosi 'o ofi ki he fale 'oe tu'i, na'a nau tāmāte'i ia 'i ai.

<sup>16</sup> ¶ Pea na'e fai 'e Sihoiata 'ae fuakava, 'aia mo e kakai kotoa pē, pea mo e tu'i, koe'uhi ke nau hoko ko e kakai 'a Sihova. <sup>17</sup> Pea na'e 'alu ai 'ae kakai kotoa pē ki he fale 'o Peali, pea holoki hifo ia 'o maumau'i, pea laiki hono ngaahi feilaulau'anga mo hono ngaahi fakatātā ke fakaikiiki, pea nau tāmāte'i 'a Metani ko e taula 'o Peali 'i he 'ao 'oe ngaahi feilaulau'anga. <sup>18</sup> Pea na'e fakanofa 'e Sihoiata 'ae ngaahi matāpule 'oe fale 'o Sihova 'i he pule 'ae kau taula'eiki mo e kau Livai, 'aia na'e tufaki 'e Tevita 'i he fale 'o Sihova, ke 'atu 'ae ngaahi feilaulau tutu, 'o hangē ko ia na'e tohi 'i he fono 'a Mōsese, 'aki 'ae fiefia mo e hiva, 'o hangē ko ia na'e tu'utu'uni 'e Tevita. <sup>19</sup> Pea ne fakanofa 'ae kau le'o 'i he ngaahi matapā 'i he fale 'o Sihova, koe'uhi ke 'oua na'a hū ki ai ha tokotaha na'e ta'ema'a 'i ha me'a 'e taha. <sup>20</sup> Pea na'e 'ave 'e ia 'ae ngaahi 'eiki pule 'oe ngaahi teau, mo e hou'eiki, mo e kau pule 'oe kakai, pea mo e kakai kotoa pē 'oe fonua, 'o ne 'omi 'ae tu'i mei he fale 'o Sihova: pea na'a nau hū 'i he matapā mā'olunga ki he fale 'oe tu'i, pea na'e fakanofa 'ae tu'i ki he nofo'a fakatu'i 'oe pule'anga. <sup>21</sup> Pea na'e fiefia 'ae kakai kotoa pē 'oe fonua: pea na'e fiemālie 'ae kolo, hili 'enau tāmāte'i 'a 'Atalía 'aki 'ae heletā.

## 24

*1 'Oku pule lelei 'a Soasi 'i he 'aho kotoa pē 'a Sihoiata. 4 Na'e fekau ia ke fakalelei 'ae faletapu.*

*15 Ko e pekia Sihoiata mo hono putu lelei. 17 Na'e liliu 'a Soasi 'o lotu hē, pea tāmāte'i 'e ia 'a Sakalia ko e foha 'o Sihoiata. 23 Na'e ikuna 'a Soasi 'e he kakai Silia, pea tāmāte'i ia 'e Sapati mo Sihosapati. 27 'Oku fetongi ia 'e 'Amasia.*

<sup>1</sup> Na'e fitu ta'u 'ae motu'a 'o Soasi 'i he'ene kamata 'ene pule, pea na'e pule ia 'i he ta'u 'e fāngofulu 'i Selūsalema. Pea ko e hingoa 'o 'ene fa'ē ko Sipia mei Peasipa. <sup>2</sup> Pea na'e fai 'e Soasi 'aia na'e lelei 'i he 'ao 'o Sihova 'i he ngaahi 'aho kotoa pē 'o Sihoiata ko e taula'eiki. <sup>3</sup> Pea na'e 'omi mo'ona 'e Sihoiata 'ae uaifi 'e ua: pea na'e tupu 'iate ia 'ae ngaahi foha mo e ngaahi 'ofefine.

<sup>4</sup> ¶ Pea hili 'ae me'a ni na'e hoko 'o pehē, na'e loto 'a Soasi ke teuteu'i fo'ou 'ae fale 'o Sihova. <sup>5</sup> Pea na'a ne tānaki fakataha 'ae kau taula'eiki mo e kau Livai, 'o ne pehē kiate kinautolu, 'Alu kitua'ā ki he ngaahi kolo kotoa pē 'o Siuta, pea tānaki 'ae pa'anga mei 'Isileli kotoa pē ke ngaohi 'o fakalelei ai 'ae fale 'o homou 'Otua 'i he ta'u tuku fakaholo, pea vakai 'o fakavavevave ia. Ka na'e 'ikai fakavavevave ia 'e he kau Livai. <sup>6</sup> Pea na'e fekau 'e he tu'i ke ha'u 'a Sihoiata ko e tu'ukimu'a, 'o ne pehē kiate ia, "Ko e hā na'e 'ikai te ke fekau ki he kau Livai ke fetuku mei Siuta mo Selūsalema 'ae koloa tānaki, 'o fakatatau ki he fekau 'a Mōsese ko e tamaio'eiki 'a Sihova, pea mo e fakataha kātoa 'o 'Isileli, ma'ae fale nofo'anga 'oe fakamo'oni?" <sup>7</sup> He ko e ngaahi tama 'ae fefine angakovi ko ia, ko 'Atalia, na'a nau maumau'i 'ae fale 'oe 'Otua: pea ko e ngaahi me'a fakatapui foki 'oe fale 'o Sihova na'a nau foaki kia Peali. <sup>8</sup> Pea 'i he fekau 'ae tu'i na'a nau ngaohi 'ae puha, 'onau tuku ia 'itu'a 'i he matapā 'oe fale 'o Sihova, <sup>9</sup> Pea na'a nau fai 'ae



fono ki Siuta kotoa pē mo Selūsalema, ke 'omi kia Sihova 'ae koloa tukuhau 'aia na'e fekau 'e Mōsese ko e tamaio'eiki 'ae 'Otua ki 'Isileli 'i he toafa: <sup>10</sup> Pea na'e fiefia 'ae hou'eiki kotoa pē mo e kakai kotoa pē, 'onau 'omi ki loto 'osi ki he puha, 'onau fai ai pe ke 'osi. <sup>11</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'ilonga 'ae 'aho na'e 'omi ai 'ae puha ki he fale 'oe tu'i 'i he nima 'oe kau Livai, pea nau mamata 'oku lahi 'ae pa'anga, na'e ha'u ai 'ae tangata tohi 'ae tu'i mo e matāpule 'oe taula'eiki lahi pea lilingi ke maha 'ae puha, pea na'e 'ave ia, 'o ha'amo ki hono potu. Na'e pehē 'enau hokohoko fai 'i he 'aho kotoa pē, pea na'e tānaki 'ae pa'anga lahi 'aupito. <sup>12</sup> Pea na'e 'atu ia 'e he tu'i mo Sihoiata kiate kinautolu na'e fai 'ae ngāue 'i he ngāue ki he fale 'o Sihova, 'onau totongi ki he kau tufunga maka, mo e kau tufunga 'akau ke fakalelei 'ae fale 'o Sihova, pea mo e ni'ihī foki na'e ngāue 'i he ukamea mo e palasa ke ngaohi ke lelei 'ae fale 'o Sihova. <sup>13</sup> Ko ia na'e ngāue 'ae kau tangata ngāue, pea na'e faka'osi lelei 'ae ngāue 'ekinautolu, pea na'a nau teu'i 'ae fale 'oe 'Otua 'i hono anga 'o ia, pea fakamālohi'i ia. <sup>14</sup> Pea hili 'a hono faka'osi, na'a nau 'omi hono toe 'oe pa'anga ki he 'ao 'oe tu'i mo Sihoiata, pea na'e ngaohi 'aki ia 'ae ngaahi ipu ki he fale 'o Sihova, 'io 'oe ngaahi ipu ke ngāue'aki, pea ke fai 'i ai 'ae 'atu *me'a*, mo e ngaahi sēpuni, mo e ngaahi ipu koula mo e siliva. Pea na'a nau 'atu 'ae ngaahi feilaulau tutu ma'uaipe 'i he fale 'o Sihova 'i he ngaahi 'aho kotoa pē 'o Sihoiata.

<sup>15</sup> ¶ Ka na'e faka'a'au 'o motu'a 'a Sihoiata, pea na'e lahi hono 'aho 'i he'ene pekia: ko e ta'u 'e teau ma tolungofulu hono motu'a pea ne toki pekia.

16 Pea na'a nau tanu ia 'i he Kolo 'o Tevita fakataha mo e ngaahi tu'i, ko e me'a 'i he'ene fai lelei 'i 'Isileli, ki he 'Otua, pea ki hono fale. 17 Pea hili 'ae pekia 'a Sihoiata na'e ha'u 'ae hou'eiki 'o Siuta, 'onau fai 'ae hū ki he tu'i. Pea na'e tokanga 'ae tu'i kiate kinautolu. 18 Pea na'a nau li'aki 'ae fale 'o Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai, ke tauhi 'ae ngaahi vaotapu mo e ngaahi 'otua loi: pea na'e hoko ai 'ae houhau ki Siuta mo Selūsalema, 'i he'enau angahala ni. 19 Ka na'a ne fekau 'ae kau palōfita kiate kinautolu, ke toe 'omi 'akinautolu kia Sihova: pea na'a nau lea valoki kiate kinautolu: ka na'e 'ikai te nau loto ke tokanga ki ai. 20 Pea na'e hoko 'ae Laumālie 'ae 'Otua kia Sakalia ko e foha 'o Sihoiata ko e taula'eiki, pea tu'u ki 'olunga ia 'i he kakai, 'o ne pehē kiate kinautolu, "Oku pehē mai 'e he 'Otua, Koe'uma ā ho'omou fai talangata'a ki he ngaahi fekau 'a Sihova, ko ia 'oku 'ikai ai te mou fa'a monū'ia? Ko e me'a 'i ho'omou li'aki 'a Sihova, kuo ne li'aki ai 'akimoutolu foki." 21 Pea na'a nau alea fakataha 'o tu'u kiate ia 'o tolongaki ia 'aki 'ae maka 'i he fekau 'ae tu'i, 'i he loto'ā 'oe fale 'o Sihova. 22 Ko ia na'e 'ikai manatu'i 'e he tu'i ko Soasi ki he angalelei 'aia na'e fai 'e Sihoiata kiate ia, ka na'a ne tāmata'i hono foha. Pea 'i he'ene pekia, na'e pehē 'e ia, "Ke 'afio ki ai 'a Sihova, pea totongi ki ai."

23 ¶ Pea 'i he ngata'anga 'oe ta'u na'e hoko 'o pehē, na'e ha'u 'ae tau mei Silia ke tau'i ia: pea na'a nau 'omi ki Siuta mo Selūsalema, 'onau tāmata'i 'ae hou'eiki kotoa pē mei he lotolotonga 'oe kakai, 'onau foaki 'ae koloa vete kotoa pē 'anautolu ki he tu'i 'o Tamasikusi. 24 He na'e ha'u 'ae tau 'ae kakai Silia mo e kau tangata tau tokosi'i, pea na'e

tuku 'e Sihova 'ae fu'u tau lahi ki honau nima, ko e me'a 'i he'enau li'aki 'a Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai. Na'e pehē 'enau fai 'ae tautea kia Soasi. <sup>25</sup> Pea 'i he'enau 'alu 'iate ia, (he na'a nau tuku ia kuo ne mahaki lahi,) na'e lapasi ia 'e he'ene kau tamaio'eiki koe'uhi ko e toto 'oe ngaahi foha 'o Sihoiata ko e taula'eiki, 'onau tāmata'i ia 'i hono mohenga, pea na'e pekia ia: pea na'a nau tanu ia 'i he kolo 'a Tevita, ka na'e 'ikai te nau tanu ia 'i he fa'itoka 'oe ngaahi tu'i. <sup>26</sup> Pea ko kinautolu eni, na'e fai 'ae lapa kiate ia: ko Sapati ko e tama 'a Simiati ko e fefine 'Amoni, mo Sihosapati ko e tama 'a Similiti ko e fefine Moape.

<sup>27</sup> ¶ Pea ko e me'a ki hono ngaahi foha, mo hono lahi 'oe ngaahi kavenga *na'e hili* kiate ia, mo hono fakalelei 'oe fale 'oe 'Otua, vakai, kuo tohi ia 'i he tohi fakamatala 'oe ngaahi tu'i. Pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e 'Amasia ko hono foha.

## 25

*1 Ko e kamata pule lelei 'a 'Amasia. 3 'Oku fai 'e ia 'ae totongi ki he kau fakapō. 5 Ko e totongi 'e ia 'ae tau 'oe kakai 'Isileli ke tau'i 'ae kakai 'Itomi, pea 'i he fekau 'ae palōfita 'oku ne li'aki 'ae taleniti 'e teau, pea tukuange 'akinautolu ke 'alu. 11 Na'a ne iku'i 'ae kakai 'Itomi. 10 Ko e 'ita 'ae kakai 'Isileli 'i honau tukuange, mo 'enau fai 'ae maumau 'i he'enau liu ki honau fonua. 14 Ko e viki'ia 'a 'Amasia 'i he'ene ikuna, pea tauhi ia ki he ngaahi 'otua 'o 'Itomi, pea ta'etokanga ia ki he ngaahi valoki 'ae palōfita. 17 Na'a ne faka'ita kia Soasi ke kovi ai ia. 25 Ko 'ene pule. 27 Ko e tāmata'i tu'unga'a pe ia.*

<sup>1</sup> Na'e uofulu ta'u mo e ta'u 'e nima 'ae motu'a 'o 'Amasia, 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i

he ta'u 'e uofulu ma nima 'i Selūsalema. Pea ko e hingoa 'o 'ene fa'ē ko Sihoatani 'o Selūsalema. <sup>2</sup> Pea na'e fai lelei 'e ia 'i he 'ao 'o Sihova, ka na'e 'ikai 'i he loto haohaoa.

<sup>3</sup> ¶ Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he hoko 'o tu'uma'u 'ae pule'anga kiate ia, na'a ne tāmāte'i 'ene kau tamaio'eiki 'aia na'e lapasi 'ae tu'i ko 'ene tamai. <sup>4</sup> Ka na'e 'ikai te ne tāmāte'i 'enau ngaahi fānau, ka na'e fai 'e ia 'o hangē ko ia kuo tohi 'i he fono 'i he tohi 'a Mōsese, 'aia na'e fekau ai 'e Sihova, 'o pehē, 'E 'ikai mate 'ae ngaahi tamai koe'uhi ko e fānau, pea 'e 'ikai mate 'ae fānau ma'ae mātu'a, ka 'e mate 'ae tangata taki taha koe'uhi ko 'ene angahala 'a'ana.

<sup>5</sup> ¶ Pea na'e fakakātoa 'e 'Amasia 'a Siuta kotoa pē, 'o ne fakanofu kiate kinautolu 'ae ngaahi 'eiki pule ki he ngaahi toko afe, mo e ngaahi 'eiki pule ki he ngaahi toko teau, 'o fakatatau ki he ngaahi fale 'o 'enau ngaahi tamai, 'i Siuta kotoa pē mo Penisimani: pea na'a ne lau 'akinautolu mei he ta'u 'e uofulu 'o fai hake, 'o ne 'ilo 'akinautolu ko e toko tolu kilu na'e lelei, pea mālohi ke 'alu atu ke tau, pea maheni ai 'i he ala ki he tao mo e pā. <sup>6</sup> Pea na'a ne totongi 'ae kau tangata 'e tokotaha kilu mei 'Isileli 'aki 'ae taleniti siliva 'e teau, ko e kau mālohi mo to'a. <sup>7</sup> Ka na'e ha'u kiate ia ha tangata 'ae 'Otua, 'o ne pehē, "E tu'i, 'oua na'a tuku ke 'alu mo koe 'ae kautau 'a 'Isileli: he 'oku 'ikai kau mo 'Isileli 'a Sihova, ko e fānau kotoa pē 'a 'Ifalemi. <sup>8</sup> Pea kapau te ke 'alu koe, fai pe, ke ke mālohi koe ki he tau: 'e fakahinga koe 'e he 'Otua 'i he 'ao 'oe fili: he 'oku 'i he 'Otua 'ae mālohi ke tokoni, pea ke lī ki lalo." <sup>9</sup> Pea na'e pehē 'e 'Amasia ki he tangata 'ae

‘Otua, “Ka ko e hā te mau fai koe‘uhi ko e taleniti ‘e teau ‘aia kuo u tuku ki he tau ‘a ‘Isileli?” Pea na‘e pehēange ‘e he tangata ‘ae ‘Otua kiate ia, “‘Oku fa‘a fai ‘e Sihova ke foaki kiate koe ‘ae me‘a lahi hake ‘aupito ‘i he me‘a ni.” <sup>10</sup> Pea na‘e toki vaeua ‘akinautolu ‘e ‘Amasia, ‘ae tau na‘e ha‘u kiate ia mei ‘Ifalemi, ke nau toe ‘alu ki honau fonua: ko ia na‘e tupu ‘o lahi ai ‘enau ‘ita ki Siuta, pea na‘a nau toe ‘alu ki honau ‘api ‘i he ‘ita lahi.

<sup>11</sup> ¶ Pea na‘e fakamālohi ‘e ‘Amasia ia, pea taki atu ‘e ia hono kakai ki he toafa māsima, ‘o ne taa‘i ‘i he fānau ‘a Seia ‘ae toko mano. <sup>12</sup> Pea ko e toko mano ‘e taha na‘e mo‘ui na‘e puke ‘e he fānau ‘a Siuta ‘o ‘ave fakapōpula, pea na‘e ‘ohake ‘akinautolu ki he tumutumu ‘oe makatu‘u, ‘o lī ‘akinautolu mei he tumutumu ‘oe maka ki lalo, ko ia na‘e lailai ai ‘akinautolu kotoa pē.

<sup>13</sup> ¶ Ka ko e kau tangata tau ‘oe tau na‘e fekau ‘e ‘Amasia ke nau foki, ke ‘oua na‘a nau ‘alu mo ia ki he tau, na‘a nau te‘ia ‘ae ngaahi kolo ‘o Siuta, mei Samēlia ‘o a‘u atu ki Pete-Holoni, pea na‘e te‘ia ‘ae toko tolu afe ‘okinautolu, ‘o nau fetuku ‘ae vete lahi.

<sup>14</sup> ¶ Pea na‘e hoko ‘o pehē, hili ‘ae liu mai ‘a ‘Amasia mei he tāmata‘i ‘ae kakai ‘Itomi, na‘a ne ‘omi ‘ae ngaahi ‘otua ‘oe fānau ‘a Seia: pea ne fokotu‘u ‘akinautolu ke ne ‘otua aki, pea punou ia kiate kinautolu, ‘o ne tutu ‘ae me‘a nanamu kiate kinautolu. <sup>15</sup> Ko ia na‘e tupu ai ‘ae houhau ‘a Sihova kia ‘Amasia, pea na‘a ne fekau ‘ae palōfita kiate ia, ‘aia na‘e pehē kiate ia, “Ko e hā kuo ke kumi ai ki he ngaahi ‘otua ‘oe kakai, ‘aia na‘e ‘ikai te nau mafai ke fakamo‘ui honau kakai ‘onautolu mei ho nima?” <sup>16</sup> Pea ‘iloange lolotonga ‘a ‘ene kei

lea kiate ia, na'e pehē 'e he tu'i kiate ia, "He kuo fakakau koe ki he kau fakakaukau 'ae tu'i?" "Tuku mu'a: he koe'uma'ā 'ae taa'i koe?" Pea na'e tuku ai 'ae palōfita, 'o ne pehē, "Oku ou 'ilo kuo tu'utu'uni 'e he 'Otua ke taa'i koe, ko e me'a 'i ho'o fai 'ae me'a ni, pea na'e 'ikai te ke tokanga ki he'eku akonaki."

<sup>17</sup> ¶ Pea na'e toki kumi 'ae fakakaukau 'e 'Amasia ko e tu'i 'o Siuta, pea ne fekau atu kia Soasi, ko e foha 'o Sihoaasi, ko e foha 'o Sehu ko e tu'i 'o 'Isileli, 'o pehē, "Ha'u ke tā fesiofaki pe 'akitaua." <sup>18</sup> Pea na'e fekau 'e Soasi ko e tu'i 'o 'Isileli kia 'Amasia ko e tu'i 'o Siuta, 'o pehē, "Ko e talatala'āmoa na'e 'i Lapanoni na'e fekau ki he sita na'e 'i Lapanoni, 'o pehē, 'Foaki mai ho 'ofefine ki hoku foha ke na fakama'u: pea na'e 'alu ai 'ae manu kai vao na'e 'i Lapanoni, pea malaki hifo 'ae talatala'āmoa. <sup>19</sup> 'Oku ke lau, Vakai, kuo ke te'ia 'ae kakai 'Itomi: pea kuo fakahikihiki koe 'e ho loto ke vikiviki: ka ke nofo koe eni ki 'api: koe'uma'ā ho'o kau ke ke kovi ai, ke ke hinga ai, 'io, 'a koe, mo Siuta foki mo koe?" <sup>20</sup> Ka na'e 'ikai tokanga 'e 'Amasia ki ai he na'e mei he 'Otua ia, koe'uhi ke ne tukuange ia ki he nima 'o *honau ngaahi fili*, ko e me'a 'i he'enau kumi ki he ngaahi 'otua 'o 'Itomi. <sup>21</sup> Ko ia na'e 'alu hake ai 'a Soasi ko e tu'i 'o 'Isileli: pea na fesiofaki 'akinaua, 'io, 'aia mo 'Amasia ko e tu'i 'o Siuta, 'i Pete-Semesi, 'aia 'oku kau ki Siuta. <sup>22</sup> Pea na'e fakatu'utāmaki 'a Siuta 'i he 'ao 'o 'Isileli, pea na'a nau hola taki taha 'ae tangata ki hono fale fehikitaki. <sup>23</sup> Pea na'e puke 'e Soasi ko e tu'i 'o 'Isileli 'a 'Amasia ko e tu'i 'o Siuta, ko e foha 'o Soasi, ko e foha 'o Sihoaasi, 'i Pete-Semesi, 'o ne 'omi ia ki Selūsalema, pea na'a ne holoki hifo 'ae 'ā maka 'o Selūsalema mei he matapā 'o 'Ifalemi ki he matapā

'i he tuliki 'ā, ko e hanga 'e valungeau. <sup>24</sup> Pea na'a ne 'ave 'ae koula kotoa pē mo e siliva, mo e ngaahi ipu kotoa pē na'e 'ilo 'i he fale 'oe 'Otua ia 'Opeti-'Itomi, pea mo e ngaahi koloa 'i he fale 'oe tu'i, mo e kau fakamo'oni foki, pea tafoki ia 'o 'alu ki Samēlia.

<sup>25</sup> ¶ Pea na'e mo'ui 'a 'Amasia ko e foha 'o Soasi ko e tu'i 'o Siuta hili 'ae pekia 'a Soasi ko e foha 'o Sihoaasi ko e tu'i 'o 'Isileli 'i he ta'u 'e hongofulu ma nima. <sup>26</sup> Pea ko hono toe 'oe ngāue 'a 'Amasia, ko e 'uluaki mo e ki mui, vakai, 'ikai kuo tohi ia 'i he tohi 'oe ngaahi tu'i 'o Siuta mo 'Isileli?

<sup>27</sup> ¶ Pea hili 'ae kuonga na'e tafoki ai 'a 'Amasia mei he muimui 'ia Sihova na'a nau teu lapa kiate ia 'i Selūsalema: pea na'e hola ia ki Lakisi: ka na'a nau fekau 'o tuli ia ki Lakisi, pea na'e tāmata'i ia 'i ai. <sup>28</sup> Pea na'a nau fakaheka ia ki he fanga hoosi, pea nau tanu ia mo 'ene ngaahi tamai 'i he kolo 'o Siuta.

## 26

*1 Ko e hoko 'a 'Usaia ki he pule, pea 'oku ne pule lelei 'i he ngaahi 'aho 'o Sakalia, pea monū'ia. 16 Ko 'ene hoko 'o fiela'i, pea fa'oa 'ae ngāue 'ae taula'eiki, pea taa'i ia 'aki 'ae kilia. 22 'Oku pekia ia, pea fetongi ia 'e Sotami.*

<sup>1</sup> Pea na'e toki 'ave 'e he kakai kotoa pē 'o Siuta 'a 'Usaia, 'aia na'e hongofulu ma ono ta'u hono motu'a, 'o fakanofu ia ke tu'i ko e fetongi 'o 'ene tamai ko 'Amasia. <sup>2</sup> Na'a ne langa 'a 'Eloti, 'o toe fakakau ia ki Siuta, 'i he hili ange 'ae mohe 'ae tu'i ki he'ene ngaahi tamai. <sup>3</sup> Na'e hongofulu ma ono 'ae ta'u 'oe motu'a 'o 'Usaia 'i he kamata 'ene pule, pea na'e pule ia 'i he ta'u 'e nimangofulu mo

e ta'u 'e ua 'i Selūsalema. Pea ko e hingoa 'o 'ene fa'ē foki ko Sekolia 'o Selūsalema. <sup>4</sup> Pea na'e fai 'e ia 'aia na'e lelei 'i he 'ao 'o Sihova, 'o fakatatau ki he me'a kotoa pē na'e fai 'e he'ene tamai ko 'Amasia. <sup>5</sup> Na'e kumi 'e ia ki he 'Otua 'i he ngaahi 'aho 'o Sakalia, 'aia na'e poto 'i he 'ilo 'ae ngaahi me'a hā mai 'ae 'Otua: pea lolotonga 'ene kumi kia Sihova, na'e fakamonū'ia ia 'e he 'Otua. <sup>6</sup> Pea na'e 'alu atu ia 'o tau'i 'ae kakai Filisitia, 'o ne holoki hifo 'ae 'ā maka 'o Kati, mo e 'ā maka 'o Sapina, mo e 'ā maka 'o 'Asitoti, pea ne langa 'ae ngaahi kolo 'i he fonua 'Asitoti, pea 'i he lotolotonga 'oe kakai Filisitia. <sup>7</sup> Pea na'e tokoni ia 'e he 'Otua ke tau'i 'ae kakai Filisitia, pea ke tau'i 'ae kakai 'Alepea 'aia na'e nofo 'i Kuapeali, mo e kakai Mehunimi. <sup>8</sup> Pea na'e foaki 'ae ngaahi me'a'ofa 'e he kakai 'Amoni kia 'Usaia: pea na'e ongoongoa atu hono hingoa 'o a'u ki he hū'anga ki 'Isipite: he na'a ne fakamālohi ia ke lahi 'aupito. <sup>9</sup> Pea na'e langa foki 'e 'Usaia 'ae ngaahi fale mā'olunga 'i Selūsalema 'i he matapā 'i he tuliki, pea 'i he matapā 'oe potu talalo, pea 'i he afenga, 'o ne langa fo'ou ia. <sup>10</sup> Pea na'a ne langa 'ae ngaahi fale mā'olunga 'i he toafa, pea keli 'ae ngaahi vai lahi: he na'e lahi 'aupito 'ene fanga manu, 'i he fonua 'i lalo, pea mo e ngaahi tafangafanga: mo e kau tauhi ngoue, mo e kau tauhi vaine 'i he ngaahi mo'unga, pea 'i Kameli: he na'e manako ia ki he tauhi ngoue. <sup>11</sup> Pea na'e ma'u 'e 'Usaia foki 'ae kau tangata fai tau, 'aia na'e 'alu vahevahe pe ki he tau, 'o fakatatau ki honau lau 'i he pule 'a Sieli ko e tangata tohi mo Māseia ko e pule, 'i he nima 'o Hanania, ko e tokotaha 'oe ngaahi 'eiki pule 'ae tu'i. <sup>12</sup> Ko hono



lau kotoa 'oe kau tu'ukimu'a 'i he kau mātu'a, 'oe kau tangata to'a mālohi na'e toko ua afe mo e toko onongeau. <sup>13</sup> Pea na'e 'i honau nima 'ae fu'u tau, ko e toko tolu kilu mo e toko fitu afe mo e toko nimangeau, na'e fai 'ae tau 'i he mālohi lahi, ke tokoni ki he tu'i ke tau'i 'ae fili. <sup>14</sup> Pea na'e tokonaki 'e 'Usaia mo'onautolu 'i he tau kotoa pē 'ae ngaahi pā, mo e tao, mo e tatā, mo e ngaahi kofutau, mo e ngaahi kau fana, mo e ngaahi makatā. <sup>15</sup> Pea na'e ngaohi 'e ia 'i Selūsalema 'ae ngaahi me'a tau, na'e fakakaukau hono ngaohi 'e he kau tangata poto, ke fokotu'u 'i he ngaahi fale mā'olunga pea ki he ngaahi puke, ke fana'aki 'ae ngahau mo e ngaahi maka lahi. Pea na'e ongoongo ki he mama'o hono hingoa: he na'e lahi 'aupito 'ae tokoni kiate ia, ke ne mālohi ai.

<sup>16</sup> ¶ Ka 'i he'ene mālohi na'e mahikihiki hake hono loto ke kovi lahi ai ia: he na'a ne fai talangata'a kia Sihova ko hono 'Otua, pea na'e hū ia ki he faletapu 'o Sihova ke tutu 'ae me'a namu kakala he feilaulau'anga 'oe me'a namu kakala. <sup>17</sup> Pea na'e hū ki ai 'a 'Asalia ko e taula'eiki 'o muimui 'iate ia, pea na'e 'iate ia 'ae kau taula'eiki 'a Sihova 'e toko valungofulu, ko e kau tangata to'a: <sup>18</sup> Pea na'a nau tali tu'u ki he tu'i ko 'Usaia, 'onau pehē kiate ia, "E 'Usaia 'oku 'ikai 'iate koe ke tutu 'ae me'a namu kakala kia Sihova, ka ki he kau taula'eiki ko e ngaahi foha 'o 'Elone, 'aia kuo fakatapui ke tutu 'ae me'a namu kakala: 'alu kitu'a koe mei he faletapu, he kuo ke fai hala: pea 'e 'ikai foki te ke ongoongolelei ai meia Sihova ko ho 'Otua." <sup>19</sup> Pea na'e houhau ai 'a 'Usaia, pea na'e 'i hono nima 'ae 'ai'anga afi, ke tutu ai 'ae me'a namu kakala: pea lolotonga 'ene houhau ki he kau

taula'eiki, na'e tupu hake 'ae kilia 'i hono fo'i la'e  
 'i he 'ao 'oe kau taula'eiki 'i he fale 'o Sihova, mei  
 he potu 'oe feilaulau'anga 'oe me'a namu kakala.  
<sup>20</sup> Pea na'e mamata kiate ia 'e 'Asalia ko e taula'eiki  
 lahi, pea mo e kau taula'eiki kotoa pē, pea vakai,  
 kuo kilia ia 'i hono la'e, pea na'a nau teke'i ia mei  
 ai kitu'a: 'io, pea na'e fakato'oto'o ia ke 'alu kitu'a,  
 he kuo taa'i ia 'e Sihova. <sup>21</sup> Pea na'e kilia 'ae tu'i ko  
 'Usaia 'o a'u ki he 'aho 'o 'ene pekia, pea na'e nofo  
 ia 'i he fale li'aki, he ko e kilia ia; he na'e motuhi  
 ia mei he fale 'o Sihova pea na'e pule 'a Sotami ko  
 hono foha ki he fale 'oe tu'i, 'o fakamaau'i 'ae kakai  
 'oe fonua.

<sup>22</sup> ¶ Pea ko hono toe 'oe ngāue 'a 'Usaia, ko  
 e 'uluaki mo e kimui, na'e tohi ia 'e 'Isaia ko e  
 palōfita, ko e foha 'o 'Amosi. <sup>23</sup> Pea pehē na'e  
 mohe 'a 'Usaia mo 'ene ngaahi tamai 'i he ngoue 'oe  
 tanu'anga na'e kau ki he ngaahi tu'i: he na'a nau  
 pehē, Ko e kilia ia: pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e  
 Sotami ko hono 'alo.

## 27

*1 'Oku pule lelei 'a Sotami pea monū'ia ia. 4 'Oku  
 ne iku'i 'ae kakai 'Amoni. 7 Ko 'ene pule. 9 'Oku  
 fetongi ia 'e 'Ahasi.*

<sup>1</sup> Na'e uofulu ta'u mo e ta'u 'e nima 'ae motu'a  
 'o Sotami 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule  
 ia 'i he ta'u 'e hongofulu ma ono 'i Selūsalema.  
 Pea ko e hingoa 'o 'ene fa'e foki ko Selusa, ko e  
 'ofefine 'o Satoki. <sup>2</sup> Pea na'e fai lelei ia 'i he 'ao 'o  
 Sihova, 'o fakatatau ki he me'a kotoa pē na'e fai  
 'e he'ene tamai ko 'Usaia: ka na'e 'ikai hū ia ki he  
 faletapu 'o Sihova. Pea na'e kei fai kovi 'e he kakai.  
<sup>3</sup> Na'e ngaohi 'e ia 'ae matapā mā'olunga 'oe fale

‘o Sihova, pea na‘a ne langa hake ‘aupito ki he ‘ā maka ‘o Ofili. <sup>4</sup> Pea na‘a ne langa foki ‘ae ngaahi kolo ‘i he ngaahi mo‘unga ‘o Siuta, pea ne langa ‘i he ngaahi vao ‘akau ‘ae ngaahi fale mālohi mo e fale mā‘olunga.

<sup>5</sup> ¶ Pea na‘e tau ia mo e tu‘i ‘oe kakai ‘Amoni, pea na‘e mālohi ia kiate kinautolu. Pea na‘e ‘atu kiate ia ‘e he fānau ‘a ‘Amoni ‘i he ta‘u pe ko ia ‘ae taleniti siliva ‘e teau, mo e puha fua ‘oe uite ‘e taha mano, mo e taha mano ‘oe pa‘ale. na‘e ‘atu ‘ae me‘a lahi pehē ni ‘i hono ua ‘oe ta‘u, mo hono tolu. <sup>6</sup> Ko ia na‘e hoko ‘o mālohi lahi ‘a Sotami, ko e me‘a ‘i he‘ene vakai ki hono ngaahi hala ‘i he ‘ao ‘o Sihova ko hono ‘Otua.

<sup>7</sup> ¶ Pea ko hono toe ‘oe ngāue ‘a Sotami, mo ‘ene ngaahi tau kotoa pē, mo ‘ene ngaahi anga, vakai, kuo tohi ia ‘i he tohi ‘oe ngaahi tu‘i ‘o ‘Isileli mo Siuta. <sup>8</sup> Na‘e uofulu ta‘u ia mo e ta‘u ‘e nima ‘i he‘ene kamata pule, pea na‘e pule ‘e ia ‘i he ta‘u ‘e hongofulu ma ono ‘i Selūsalema.

<sup>9</sup> ¶ Pea na‘e mohe ‘a Sotami mo ‘ene ngaahi tamai, pea na‘a nau tanu ia ‘i he kolo ‘a Tevita: pea na‘e fetongi ia ‘i he pule ‘e hono foha ko ‘Ahasi.

## 28

*1 Ko e pule angakovi ‘aupito ‘a ‘Ahasi, mo e tautea lahi ‘aupito ia ‘e he kakai Silia. 6 Na‘e ma‘u fakapōpula ‘i ‘a Siuta ‘e he kakai ‘Isileli pea toe tuku ‘akinautolu ke ‘alu ‘i he akonaki ‘ae palōfita ho Otetī. 16 Ko e fekau ‘a ‘Ahasi ki ‘Asilia ke ‘omi ‘ae tokoni mei ai ka na‘e ‘ikai ‘aonga ‘ene tokoni. 22 ‘I he‘ene mamahi na‘e ‘āsili ai ‘ene fai fakatēvolo. 26 Na‘e pekia ia pea fetongi ia ‘e Hesekaia.*

<sup>1</sup> Na'e uofulu ta'u 'ae motu'a 'o 'Ahasi 'i he'ene kamata 'ene pule, pea na'e pule ia 'i he ta'u 'e hongofulu ma tolu 'i Selūsalema: ka na'e 'ikai fai 'e ia 'aia na'e lelei 'i he 'ao 'o Sihova, 'o hangē ko Tevita ko 'ene tamai: <sup>2</sup> He na'e 'alu ia 'i he ngaahi hala 'oe ngaahi tu'i 'o 'Isileli, pea na'a ne ngaahi 'ae ngaahi me'a fakatātā haka kia Peali. <sup>3</sup> Pea ne tutu foki 'ae me'a namu kakala 'i he tele'a 'oe foha 'o Henomi, pea ne tutu 'ene fānau 'i he afi 'o fakatatau ki he me'a kovi 'ae ngaahi hiteni 'aia na'e kapusi kitu'a 'e Sihova mei he 'ao 'ae fānau 'a 'Isileli. <sup>4</sup> Na'a ne feilaulau foki mo tutu 'ae me'a namu kakala 'i he ngaahi potu mā'olunga, pea ki he ngaahi tafungofunga, pea 'i he lolo 'akau mata kotoa pē. <sup>5</sup> Ko ia na'e fakatukutuku'i ia 'e Sihova ko hono 'Otua ki he nima 'oe tu'i 'o Silia: pea na'a nau taa'i ia, 'onau fetuku pōpula honau tokolahi ki Tamasikusi. Pea na'e tukuange ia ki he nima 'oe tu'i 'o 'Isileli foki, 'aia na'a ne taa'i ia 'aki 'ae tāmata'i lahi.

<sup>6</sup> ¶ He na'e tāmata'i 'e Peka ko e foha 'o Limalia 'i Siuta 'i he 'aho pe taha 'ae tokotaha kilu mo e toko ua mano, 'aia ko e kau tangata to'a kotoa pē; ko e me'a 'i he'enu li'aki 'a Sihova ko e 'Otua 'o 'enu ngaahi tamai. <sup>7</sup> Pea na'e tāmata'i ai 'e Sikili, ko e tangata mālohi 'o 'Ifalemi, 'a Māseia ko e foha 'oe tu'i, mo 'Asilikami ko e pule 'oe fale, mo 'Elikena 'aia na'e hoko mo e tu'i. <sup>8</sup> Pea na'e fetuku fakapōpula 'e he fānau 'a 'Isileli 'i honau ngaahi kāinga 'ae toko ua kilu, ko e kau fefine, mo e fānau tangata, mo e fānau fefine, pea 'ave foki mo e koloa lahi 'aupito 'iate kinautolu, pea na'e 'omi 'ae koloa ki Samēlia. <sup>9</sup> Ka na'e 'i ai 'ae palōfita 'a Sihova ko Oteti hono hingoa: pea na'e

'alu kitu'a ia ki he 'ao 'oe tau na'e ha'u ki Samēlia, 'o ne pehē kiate kinautolu, "Vakai, ko e me'a 'i he houhau 'a Sihova ko e 'Otua 'o ho'omou ngaahi tamai ki Siuta, kuo ne tuku 'akinautolu ki homou nima, pea kuo mou tāmate'i 'akinautolu 'i he lili kuo a'u hake ki langi. <sup>10</sup> Pea ko eni 'oku mou loto ke fakamo'ulaloa 'ae fānau 'a Siuta mo Selūsalema ko e kau tangata pōpula, mo e kau fefine pōpula kiate kimoutolu: ka 'ikai 'oku 'iate kimoutolu, 'io, 'iate kimoutolu, 'ae ngaahi angahala kia Sihova ko homou 'Otua? <sup>11</sup> Pea ko ia mou tokanga mai kiate au, pea mou tukuange 'ae kau pōpula, 'aia kuo mou ma'u fakapōpula 'i homou ngaahi kāinga: he 'oku 'iate kimoutolu 'ae houhau lahi 'a Sihova." <sup>12</sup> Pea na'e toki tu'u hake ai 'ae ni'ihī 'i he kau tu'ukimu'a 'oe fānau 'a 'Ifalemi ko 'Asalia ko e foha 'o Sohanani mo Pelakia ko e foha 'o Misilimoti, mo Sesikia ko e foha 'o Salumi, mo 'Amasa ko e foha 'o Hatilai, ke ta'ofi 'akinautolu kuo ha'u mei he tau. <sup>13</sup> 'O nau pehē kiate kinautolu, "Oua te mou 'omi 'ae kau pōpula ki heni: he kuo mau fakahouhau kia Sihova, pea 'oku mou loto ke fakalahi ki he'emaui ngaahi angahala pea ki he'emaui ngaahi kovi: he 'oku lahi 'aupito 'emaui fai hala, pea 'oku houhau'ia lahi 'aupito 'a 'Isileli." <sup>14</sup> Ko ia na'e tuku ai 'e he kau tangata to'o mahafutau 'ae kakai pōpula mo e vete 'i he 'ao 'oe hou'eiki mo e kakai kotoa kuo fakataha. <sup>15</sup> Pea na'e tu'u hake 'ae kau tangata 'aia na'e lau honau hingoa, 'o 'ave 'ae kakai pōpula, pea fakakofu'aki 'ae vete 'akinautolu kotoa pē na'e telefua 'iate kinautolu, pea na'a nau teu'i mo fakatopuva'e 'akinautolu, pea tufa kiate kinautolu 'ae me'akai mo e inu, pea tākai 'akinautolu pea fakaheka 'akinautolu

kotoa pē na'e vaivai ki he fanga 'asi, pea nau 'omi 'akinautolu ki honau ngaahi kāinga ki Seliko, ko e kolo 'ae 'akau ko e ponga: pea na'a nau toki liu mai ki Samēlia.

<sup>16</sup> ¶ Pea na'e fekau 'e he tu'i ko 'Ahasi 'i he kuonga ko ia ki he ngaahi tu'i 'o 'Asilia ke nau tokoni ia, <sup>17</sup> He na'e toe ha'u 'ae kakai 'Itomi 'o te'ia 'a Siuta, pea fetuku 'o 'ave 'ae ngaahi pōpula. <sup>18</sup> Pea ko e kakai Filisitia foki na'a nau ha'u 'o tau'i 'ae ngaahi kolo 'oe fonua 'i lalo, mo e potu tonga 'o Siuta, pea kuo nau lava'i 'a Pete-Semesi, mo 'Asaloni, mo Kiteloti, mo Soko fakataha mo e ngaahi potu kakai 'o ia, mo Timinate mo hono ngaahi potu kakai 'o ia, mo Kimiso foki mo hono ngaahi potu kakai 'o ia: pea na'a nau nonofo ai. <sup>19</sup> He na'e fakavaivai hifo 'e Sihova 'a Siuta ko e me'a ia 'Ahasi ko e tu'i 'o 'Isileli: he na'a ne fakatelefua 'a Siuta, pea fai talangata'a 'aupito kia Sihova. <sup>20</sup> Pea na'e ha'u kiate ia 'a Tilikati-Pilinesa ko e tu'i 'o 'Asilia, 'o ne fakamamahi ia, ka na'e 'ikai te ne tokoni ia. <sup>21</sup> He na'e to'o 'o 'ave 'e 'Ahasi 'ae 'inasi mei he fale 'o Sihova, pea mei he fale 'oe tu'i, pea 'oe hou'eiki, pea foaki ia ki he tu'i 'o 'Asilia: ka na'e 'ikai te ne tokoni ia.

<sup>22</sup> ¶ Pea 'i he ngaahi 'aho 'o 'ene mamahi na'a ne fakalahi ki he'ene angahala kia Sihova: 'ae tu'i ko eni ko 'Ahasi. <sup>23</sup> He na'a ne feilaulau ki he ngaahi 'otua 'o Tamasikusi, 'aia na'e taa'i ia: 'o ne pehē, "Ko e me'a 'i he tokoni 'akinautolu 'i he ngaahi 'otua 'oe ngaahi tui 'o Silia, ko ia te u feilaulau ai kiate kinautolu, koe'uhi ke nau tokoni au. Ka ko hono mala'ia'anga 'akinautolu, 'o'ona mo 'Isileli kotoa pē." <sup>24</sup> Pea na'e tānaki fakataha 'e 'Ahasi 'ae ngaahi nāunau 'oe fale 'oe 'Otua, 'o ne tu'utu'u ke

fakaikiiki 'ae ngaahi ipu 'oe fale 'oe 'Otua, pea na'e tāpuni 'ae ngaahi matapā 'oe fale 'o Sihova, pea ne fokotu'u 'ae ngaahi feilaulau'anga 'i he ngaahi tuliki kotoa pē 'o Selūsalema. <sup>25</sup> Pea ne ngaohi 'i he ngaahi kolo kehekehe 'o Siuta 'ae ngaahi potu mā'olunga ke tutu ai 'ae me'a namu kakala ki he ngaahi 'otua kehe, pea na'a ne fakatupu 'ae houhau lahi 'a Sihova ko e 'Otua 'o 'ene ngaahi tamai.

<sup>26</sup> ¶ Pea ko eni ko hono toe 'o 'ene ngāue mo hono ngaahi hala kotoa pē, ko e 'uluaki mo e ki mui, vakai, kuo tohi ia 'i he tohi 'oe ngaahi tu'i 'o Siuta mo 'Isileli. <sup>27</sup> Pea na'e mohe 'a 'Ahasi mo 'ene ngaahi tamai, pea na'a nau tanu ia 'i he kolo, 'io, 'i Selūsalema: ka na'e 'ikai te nau 'omi ia ki he ngaahi tanu'anga 'oe ngaahi tu'i 'o 'Isileli: pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e Hesekaia ko hono foha.

## 29

*1 Ko e pule lelei 'a Hesekaia. 3 'Oku ne toe langa'i 'ae lotu. 5 Na'a ne enginaki 'ae kau Livai. 12 'Oku nau fakama'a 'akinautolu, 'onau fakama'a 'ae fale 'oe 'Otua. 20 'Oku 'atu 'e Hesekaia 'ae ngaahi feilaulau molumalu, 'aia na'e lahi hake 'ae tokanga ki ai 'e he kau Livai 'i he kau taula'eiki.*

<sup>1</sup> Na'e uofulu ta'u mo e ta'u 'e nima 'ae motu'a 'o Hesekaia 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i he ta'u 'e uofulu ma hiva 'i Selūsalema. Pea ko e hingoa 'o 'ene fa'ē ko 'Apisa ko e 'ofefine 'o Sakalia. <sup>2</sup> Pea na'e fai lelei 'e ia 'i he 'ao 'o Sihova, 'o fakatatau ki he me'a kotoa pē na'e fai 'e Tevita ko 'ene tamai.

<sup>3</sup> ¶ 'I he 'uluaki ta'u 'o 'ene pule, 'i he 'uluaki māhina, na'a ne to'o 'ae ngaahi matapā 'oe fale

‘o Sihova, ‘o ne ngaohi ia ke lelei. <sup>4</sup> Pea ne ‘omi ‘ae kau taula‘eiki mo e kau Livai, ‘o ne t̄naki ‘akinautolu ke fakataha ki he hala fakahahake. <sup>5</sup> Pea na‘e pehē ‘e ia kiate kinautolu, ‘ae kau Livai, “Ke mou tokanga kiate au, ko eni mou fakama‘a ‘akimoutolu, pea fakama‘a ‘ae fale ‘o Sihova ko e ‘Otua ‘o ho‘omou ngaahi tamai, pea mou fetuku atu ‘ae ngaahi me‘a ‘uli mei he potu mā‘oni‘oni. <sup>6</sup> He na‘e fai hala ‘etau ngaahi tamai, pea fai ‘aia na‘e kovi ‘i he ‘ao ‘o Sihova ko hotau ‘Otua, pea na‘a nau li‘aki ia, pea na‘e tafoki honau mata mei he fale nofo‘anga ‘o Sihova, pea fulitu‘a ki ai. <sup>7</sup> Pea kuo nau tāpuni ‘ae ngaahi matapā ‘oe hū‘anga fale fakamalumu, pea t̄mate‘i ‘ae ngaahi maama, pea na‘e ‘ikai tutu ‘ae me‘a namu kakala pe ‘atu ‘ae ngaahi feilaulau tutu ‘i he potu mā‘oni‘oni ki he ‘Otua ‘o ‘Isileli. <sup>8</sup> Ko ia na‘e tō ai ‘ae houhau ‘a Sihova ki Siuta mo Selūsalema, pea na‘a ne tukuange ‘akinautolu ki he mamahi, mo e fakaofuofu, mo e faka‘ise‘isa, ‘o hangē ko ia ‘oku mou mamata ai ‘aki homou mata. <sup>9</sup> Vakai, he kuo tō ‘etau ngaahi tamai ‘i he heletā, pea ‘oku nofo pōpula ‘i he me‘a ni hotau ngaahi foha mo hotau ngaahi ‘ofefine mo hotau ngaahi uaifi. <sup>10</sup> Pea ko eni, ‘oku ‘i hoku loto ia ke fai ‘ae fuakava kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli, koe‘uhi ke tafoki hono houhau lahi meiate kitautolu. <sup>11</sup> ‘E hoku ngaahi foha, ‘oua eni na‘a mou ta‘etokanga: he kuo fili ‘akimoutolu ‘e Sihova ke tu‘u ‘i hono ‘ao, ke tauhi ia, pea ke mou ngāue kiate ia, pea tutu ‘ae me‘a namu kakala.”

<sup>12</sup> ¶ Pea na‘e tu‘u hake ai ‘ae kau Livai, ko Mehati ko e foha ‘o ‘Amasai, mo Soeli ko e foha ‘o ‘Asalia, ‘i he ngaahi foha ‘oe kau Kohate: pea ‘i he ngaahi foha ‘o Melali, ko Kisi ko e foha ‘o ‘Apiti, mo ‘Asalia



ko e foha 'o Sehalili: pea 'i he kakai Kesoni: ko Soa ko e foha 'o Sima, mo Iteni ko e foha 'o Soe: <sup>13</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o 'Ilisafani: ko Simili, mo Sieli: pea 'i he ngaahi foha 'o 'Asafi: ko Sakalia, mo Matania: <sup>14</sup> Pea 'i he ngaahi foha 'o Hemani: ko Sehieli, mo Simi: pea 'i he ngaahi foha 'o Situtuni: ko Simaia, mo 'Usili. <sup>15</sup> Pea na'a nau fakakātoa honau ngaahi kāinga, pea fakama'a 'akinautolu, pea ha'u, 'o hangē ko e fekau 'ae tu'i, 'i he folofola 'a Sihova, ke fakama'a 'ae fale 'o Sihova. <sup>16</sup> Pea na'e hū 'ae kau taula'eiki ki he potu 'i loto 'i he fale 'o Sihova, ke fakama'a ia, 'onau fetuku mei ai 'ae ngaahi me'a 'uli kotoa pē na'a nau 'ilo 'i he faletapu 'o Sihova ki he loto'ā 'oe fale 'o Sihova. Pea na'e 'ave ia 'e he kau Livai, 'o fetuku ia ki he mama'o ki he vaitafe ko Kitiloni. <sup>17</sup> Pea na'a nau kamata 'i he 'uluaki 'aho 'oe 'uluaki māhina ke fakama'a, pea 'i hono valu 'oe 'aho 'oe māhina na'a nau hoko ki he hū'anga fale fakamalumalu 'o Sihova: ko ia na'a nau fakama'a 'ae fale 'o Sihova 'i he 'aho 'e valu: pea 'i hono 'aho 'e hongofulu ma ono 'i he 'uluaki māhina na'a nau faka'osi. <sup>18</sup> Pea na'a nau 'alu ai kia Hesekaia ko e tu'i, 'o pehē, "Kuo mau fakama'a 'ae potu kotoa pē 'oe fale 'o Sihova, mo e feilaulau'anga 'oe me'a tutu mo hono ngaahi ipu kotoa pē 'o ia, mo e palepale 'oe mā 'oe 'ao, mo hono ngaahi ipu kotoa pē 'o ia. <sup>19</sup> Pea koe'uhi ko e ngaahi ipu kotoa pē, 'aia na'e li'aki 'e he tu'i ko 'Ehapi 'i he'ene pule, 'i he'ene angahala, kuo 'osi 'emau teu'i mo fakatapui, pea vakai, 'oku nau 'i he mu'a feilaulau'anga 'o Sihova."

<sup>20</sup> ¶ Pea na'e tu'u hengihengi hake 'a Hesekaia ko e tu'i, 'o ne tānaki ke fakataha 'ae kau pule 'oe

kolo, pea 'alu ia ki he fale 'o Sihova. <sup>21</sup> Pea na'a nau 'omi 'ae fanga pulu 'e fitu, mo e sipitangata 'e fitu, mo e lami 'e fitu, mo e kosi tangata 'e fitu, ko e feilaulau 'i he angahala 'ae pule'anga, pea ma'ae fale nofo'anga, pea mo Siuta. Pea na'e fekau ia ki he kau taula'eiki ko e ngaahi foha 'o 'Elone ke 'atu ia 'i he funga feilaulau'anga 'o Sihova. <sup>22</sup> Ko ia na'a nau tāmāte'i 'ae fanga pulu, pea na'e fakatali 'ae toto 'e he kau taula'eiki, pea nau luluku 'aki 'ae feilaulau'anga: pea pehē pe, hili 'enau tāmāte'i 'ae fanga sipitangata, na'a nau luluku 'aki 'ae toto 'ae feilaulau'anga: pea na'a nau tāmāte'i 'ae fanga lami foki, pea nau luluku 'ae toto ki he feilaulau'anga. <sup>23</sup> Pea na'a nau 'omi kitu'a 'ae fanga kosi tangata ko e feilaulau ma'ae angahala ki he 'ao 'oe tu'i mo e fakataha; pea na'a nau hilifaki honau nima ki ai. <sup>24</sup> Pea na'e tāmāte'i 'akinautolu 'e he kau taula'eiki, pea fai 'ae fakalelei 'aki 'a honau toto 'i he funga 'oe feilaulau'anga, ke fai ai 'ae fakalelei koe'uhi ko 'Isileli kotoa pē: he na'e fekau 'e he tu'i ke fai 'ae feilaulau tutu mo e feilaulau ma'ae angahala ma'a 'Isileli kotoa pē. <sup>25</sup> Pea na'a ne fokotu'u 'ae kau Livai he fale 'o Sihova mo e ngaahi me'a pakihi, mo e ngaahi ūtete, mo e ngaahi ha'ape, 'o fakatatau ki he fekau 'a Tevita, pea mo Kata ko e tangata kikite 'ae tu'i, mo Netane ko e palōfita: he na'e pehē pe 'ae fekau 'a Sihova 'i he'ene kau palōfita. <sup>26</sup> Pea na'e tu'u 'ae kau Livai mo e ngaahi me'a faiva 'a Tevita, mo e kau taula'eiki mo e ngaahi me'alea. <sup>27</sup> Pea na'e fekau 'e Hesekaia ke fai 'ae feilaulau tutu 'i he funga 'oe feilaulau'anga. Pea 'i he kamata 'atu 'ae feilaulau tutu, na'e kamata foki

'ae hiva kia Sihova 'aki 'ae ngaahi me'alea, pea 'i he ngaahi me'a faiva na'e tu'utu'uni 'e Tevita ko e tu'i 'o 'Isileli. <sup>28</sup> Pea na'e hū 'ae fakataha kotoa pē, pea hiva 'ae kau hiva, pea fakaongo 'e he kau ifi me'alea: pea na'e fai ai pe 'ae me'a ni kotoa pē ke 'oua ke 'osi 'ae feilaulau tutu. <sup>29</sup> Pea hili 'enau faka'osi 'ae feilaulau, na'e punou 'ae tu'i mo kinautolu kotoa pē na'e 'iate ia, 'onau hū. <sup>30</sup> Pea na'e fekau foki 'e Hesekaia ko e tu'i mo e hou'eiki ki he kau Livai ke hiva mo fakafeta'i kia Sihova 'aki 'ae ngaahi lea 'a Tevita, pea mo 'Asafi ko e tangata kikite. Pea na'a nau hiva 'aki 'ae ngaahi fakafeta'i 'i he fiefia, 'onau punou hifo honau 'ulu 'o hū. <sup>31</sup> Pea na'e tali 'e Hesekaia 'o ne pehē, "Ko eni kuo mou fakatapui 'akimoutolu kia Sihova, mou ha'u ke ofi, pea 'omi 'ae ngaahi feilaulau mo e feilaulau fakafeta'i ki he fale 'o Sihova." Pea na'e 'omi 'e he fakataha 'ae ngaahi feilaulau mo e ngaahi feilaulau fakafeta'i: pea 'omi 'ekinautolu na'e loto 'ata'atāina 'ae ngaahi feilaulau tutu. <sup>32</sup> Pea ko hono lau 'oe ngaahi feilaulau tutu, 'aia na'e 'omi 'e he fakataha lahi, ko e fanga pulu 'e fitungofulu, ko e sipitangata 'e teau, mo e lami 'e uangeau: ko eni kotoa pē ko e feilaulau tutu kia Sihova. <sup>33</sup> Pea ko e me'a na'e fakatapui ko e fanga pulu 'e onongeau mo e sipi 'e tolu afe, <sup>34</sup> Pea na'e tokosi'i 'ae kau taula'eiki, ko ia na'e 'ikai te nau fa'a fai ke fohi 'ae feilaulau tutu kotoa pē: ko ia na'e tokoni ai 'akinautolu 'e honau kāinga ko e kau Livai, ke 'oua ke 'osi 'ae ngāue, pea ke 'oua ke fakama'a 'a hono toe 'oe kau taula'eiki: he na'e angatonu lahi hake 'i loto 'ae kau Livai ke fakama'a 'akinautolu 'i he kau taula'eiki. <sup>35</sup> Pea na'e lahi 'aupito foki 'ae ngaahi

feilaulau tutu, mo e ngako 'oe ngaahi feilaulau fakalelei, mo e feilaulau inu 'i he feilaulau tutu kotoa pē. Ko ia na'e teuteu lelei 'ae ngāue 'oe fale 'o Sihova. <sup>36</sup> Pea na'e fiefia 'a Hesekaia, mo e kakai kotoa pē, ko e me'a 'i he teuteu 'i 'e he 'Otua hono kakai: he na'e fai fakafokifā pe 'ae me'a ni.

### 30

*1 Ko e fanongonongo 'e Hesekaia 'ae kātōanga molumalu 'oe Lakaatu 'i hono ua 'oe māhina mā'a Siuta mo 'Isileli. 13 Ko e faka'auha 'e he kakai 'ae ngaahi feilaulau'anga 'ae 'otua loi, pea nau fai 'ae kātōanga 'i he 'aho 'e hongofulu mafā. 27 'Oku tāpuaki 'ae kakai 'e he kau taula'eiki mo e kau Livai.*

<sup>1</sup> Pea na'e fekau 'e Hesekaia ki 'Isileli kotoa pē mo Siuta, pea tohi 'e ia 'ae ngaahi tohi foki ki 'Ifalemi mo Manase, koe'uhi ke nau ha'u ki he fale 'o Sihova 'i Selūsalema, ke fai 'a e kātōanga 'oe Lakaatu kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli. <sup>2</sup> He na'e fakakaukau 'e he tu'i mo hono ngaahi hou'eiki, mo e fakataha kotoa 'i Selūsalema, ke fai 'a e kātōanga 'oe Lakaatu 'i hono ua 'oe māhina. <sup>3</sup> He na'e 'ikai te nau fa'a fai ia 'i he ngaahi 'aho ko ia koe'uhi na'e te'eki ai faka'osi 'e he kau taula'eiki 'ae fakama'a 'akinautolu ke lahi ki ai, pea na'e te'eki ai fakakātoa 'akinautolu 'e he kakai ki Selūsalema. <sup>4</sup> Pea na'e fiamālie ai 'ae tu'i pea mo e kakai fakataha kotoa pē. <sup>5</sup> Pea na'a nau tu'utu'uni 'ae fono ke fanongonongo kalanga 'i 'Isileli kotoa pē, mei Peasipa ki Tani, koe'uhi ke nau ha'u ke fai 'a e kātōanga 'oe Lakaatu kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli 'i Selūsalema: he na'e 'ikai te nau fai ia 'o fuoloa 'o hangē ko ia na'e tohi. <sup>6</sup> Pea na'e 'alu 'ae kau 'ave tohi mo e ngaahi tohi mei he tu'i mo hono

hou'eiki ki he potu kotoa pē 'o 'Isileli mo Siuta, 'o hangē ko e fekau 'ae tu'i 'o pehē, "Ae ngaahi fānau 'a 'Isileli, mou toe tafoki kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Epalahame, mo 'Aisake, mo 'Isileli pea 'e tafoki mai ia kiate kimoutolu 'oku toe, 'akimoutolu kuo hao mei he nima 'oe ngaahi tu'i 'o 'Asilia. <sup>7</sup> Pea 'oua na'a mou hangē ko ho'omou ngaahi tamai, pea hangē ko homou ngaahi kāinga, 'aia na'e fai angahala kia Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai, pea na'a ne tukuange 'akinautolu ki he mala'ia, 'o hangē ko ia 'oku mou mamata ki ai. <sup>8</sup> Pea ko eni ke 'oua na'a mou kia kekeva, 'o hangē ko ho'omou ngaahi tamai, kae tukuange 'akimoutolu kia Sihova, pea hū ki hono fale nofo'anga, 'aia na'e fakatapui ke ta'engata: pea tauhi 'a Sihova ko homou 'Otua, koe'uhi ke tafoki hono houhau lahi meiate kimoutolu. <sup>9</sup> He kapau te mou toe tafoki kia Sihova, 'e 'ilo 'e homou ngaahi kāinga mo ho'omou fānau 'ae anga'ofa 'i he 'ao 'okinautolu na'e taki 'o fakapōpula'i 'akinautolu, ko ia te nau toe ha'u ai ki he fonua ni: he ko Sihova ko homou 'Otua 'oku angalelei ia mo anga'ofa, pea 'e 'ikai te ne kalofaki hono fofonga meiate kimoutolu, 'o kapau te mou tafoki kiate ia." <sup>10</sup> Ko ia na'e 'alu ai 'ae kau 'ave tohi mei he kolo ki he kolo 'i he fonua kotoa pē 'o 'Ifalemi mo Manase, 'io, 'o a'u atu ki Sepuloni: ka na'a nau kata manuki kiate kinautolu, pea taukae 'akinautolu. <sup>11</sup> Ka na'e ai 'ae ni'ihī 'i 'Aseli mo Manase, mo Sepuloni, na'a nau fakavaivai 'akinautolu, pea ha'u ki Selūsalema. <sup>12</sup> Pea na'e 'i Siuta foki 'ae nima 'oe 'Otua ke foaki kiate kinautolu 'ae loto taha ke fai 'ae fekau 'ae tu'i mo e hou'eiki, 'i he folofola 'a Sihova.

13 ¶ Pea na'e fakakātoa 'i Selūsalema 'ae fu'u kakai lahi ke fai 'ae kātoanga 'oe mā ta'efakalēvani 'i hono ua 'oe māhina, ko e fakataha lahi 'aupito. 14 Pea na'a nau tu'u hake 'o fetuku 'o li'aki 'ae ngaahi feilaulau'anga na'e 'i Selūsalema, pea nau 'ave ke mama'o 'ae ngaahi feilaulau'anga 'oe me'a namu kakala, 'o li'aki ia ki he vaitafe ko Kitiloni. 15 Pea na'a nau toki tāmata'i 'a e *manu* 'oe Lakaatu 'i hono hongofulu ma fā 'oe 'aho 'i hono ua 'oe māhina: pea na'e ma'ae kau taula'eiki mo e kau Livai, 'onau fakama'a 'akinautolu, 'onau 'omi 'ae ngaahi feilaulau tutu ki he fale 'o Sihova. 16 Pea na'a nau tu'u 'i honau potu 'o taau mo honau anga, 'o fakatatau ki he fekau 'a Mōsese ko e tangata 'ae 'Otua: na'e luluku 'e he kau taula'eiki 'ae toto, 'aia na'a nau ma'u mei he nima 'oe kau Livai. 17 He na'e 'i ai 'ae tokolahī 'i he fakataha na'e 'ikai fakama'a: ko ia na'e 'i he kau Livai 'ae fekau ki he tāmata'i 'oe ngaahi *manu* 'oe Lakaatu, ma'anautolu kotoa pē na'e 'ikai ma'a, ke fakatapui 'akinautolu kia Sihova. 18 He ko e kakai tokolahī, 'io, 'ae tokolahī 'o 'Ifalemi, mo Manase, mo 'Isaka, mo Sepuloni, na'e te'eki ai te nau fakama'a 'akinautolu, ka na'a nau kai 'ae Lakaatu kae 'ikai hangē ko ia kuo tohi. Ka na'e lotua 'akinautolu 'e Hesekaia, 'o pehē, "E Sihova lelei fakamolemolea 'akinautolu kotoa pē, 19 'Oku teuteu honau loto ke kumi ki he 'Otua, ko Sihova ko e 'Otua 'o 'ene ngaahi tamai, ka 'oku te'eki ai fakama'a ia 'o fakatatau ki he fakama'a 'oe fale nofo'anga." 20 Pea na'e tokanga 'e Sihova kia Hesekaia, 'o ne fakamo'ui 'ae kakai. 21 Pea na'e fai 'e he fānau 'a 'Isileli na'e 'i Selūsalema 'ae kātoanga 'oe mā ta'efakalēvani 'i he 'aho 'e fitu 'i he fiefia lahi: pea na'e fakaongo lelei 'a Sihova 'e he kau Livai

mo e kau taula'eiki 'i he 'aho hokohoko pe, 'i he hiva mo e me'a faiva le'o lahi kia Sihova. <sup>22</sup> Pea na'e lea fakafiemālie 'e Hesekaia ki he kau Livai kotoa pē na'e akonaki 'i he 'ilo lelei 'o Sihova: pea na'a nau kai kotoa pē lolotonga 'ae kātoanga 'i he 'aho 'e fitu, 'o 'atu 'ae ngaahi feilaulau fakalelei, 'o fai 'enau vete kia Sihova ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai. <sup>23</sup> Pea na'e alea fakataha 'akinautolu kotoa pē ke toe tauhi mo e 'aho 'e fitu: pea na'a nau tauhi 'ae 'aho kehe 'e fitu 'i he fiefia. <sup>24</sup> He na'e foaki 'e Hesekaia ko e tu'i 'o Siuta ki he kakai fakataha 'ae fanga pulu 'e taha afe, mo e sipi 'e fitu afe: pea foaki 'e he hou'eiki ki he kakai fakataha 'ae fanga pulu 'e taha afe mo e sipi 'e taha mano: pea na'e fakama'a 'akinautolu 'e he kau taula'eiki tokolahi. <sup>25</sup> Pea na'e fiefia 'ae fakataha kotoa pē 'o Siuta, fakataha mo e kau taula'eiki mo e kau Livai, pea mo e kakai fakataha kotoa pē na'e ha'u mei he fonua 'o 'Isileli, 'onau nofo 'i Siuta. <sup>26</sup> Ko ia na'e 'i Selūsalema 'ae fiefia lahi: he talu mei he kuonga 'o Solomone ko e foha 'o Tevita ko e tu'i 'o 'Isileli na'e 'ikai ha me'a pehē 'i Selūsalema.

<sup>27</sup> ¶ Pea na'e toki tu'u hake 'ae kau taula'eiki mo e kau Livai 'onau tāpuaki'i 'ae kakai: pea na'e ongo'i honau le'o, pea na'e a'u atu 'enau lotu ki hono 'afio'anga mā'oni'oni, 'i he langi.

## 31

*1 'Oku loto fai velenga 'ae kakai ke faka'auha 'ae lotu loi. 2 'Oku tu'utu'uni 'e Hesekaia 'ae lakanga 'oe kau taula'eiki mo e kau Livai, mo ne tokonaki ki he'enau ngāue mo honau tauhi. 5 'Oku fai loto lelei pe 'e he kakai 'enau ngaahi me'a 'atu mo e tukuhau.*

*11 'Oku fakanofu 'e Heseakaia 'ae kau matāpule ke tufa 'ae tukuhaui. 20 Ko e angatotonu 'a Heseakaia.*

<sup>1</sup> Pea 'i he faka'osi 'ae me'a ni kotoa pē, na'e 'alu 'a 'Isileli kotoa pē na'e 'i ai, ki he ngaahi kolo kotoa pē 'o Siuta, 'o laiki 'ae ngaahi me'a tamapua ke fakaikiiki, pea na'e tā 'ae ngaahi vao tapu, pea holoki hifo 'ae ngaahi potu mā'olunga mo e ngaahi feilaulau'anga mei Siuta kotoa pē mo Penisimani, 'i 'Ifalemi foki mo Manase, ke faka'auha kotoa pē. Pea na'e toki 'alu 'ae fānau kotoa pē 'o 'Isileli, 'o taki taha 'ae tangata ki hono tofi'a, 'i he'enau ngaahi kolo 'onautolu.

<sup>2</sup> ¶ Pea na'e tu'utu'uni 'e Heseakaia 'ae ngaahi lakanga 'oe kau taula'eiki mo e kau Livai 'o fakatatau mo honau lakanga, 'ae tangata taki taha 'o fakatatau mo 'ene ngāue, ko e kau taula'eiki mo e kau Livai ki he ngaahi feilaulau tutu, pea mo e ngaahi feilaulau fakamelino, ke ngāue, pea ke nau fakafeta'i, pea ke fakamālō 'i he ngaahi matapā 'oe ngaahi fale nofo'anga 'o Sihova. <sup>3</sup> Pea na'a ne vahe'i 'ae me'a 'ae tu'i ki he feilaulau tutu, ki he feilaulau tutu 'i he pongipongi mo e efiāfi, mo e ngaahi feilaulau tutu ki he ngaahi 'aho tapu, pea ki he ngaahi tu'u efiāfi, pea ki he ngaahi kātoanga fai ma'u, 'o hangē ko ia kuo tohi 'i he fono 'a Sihova. <sup>4</sup> Pea na'a ne fekau foki ki he kakai na'e nofo 'i Selūsalema ke 'atu 'ae vāhenga 'oe kau taula'eiki mo e kau Livai, koe'uhi ke fakafiēmālie 'i 'akinautolu 'i he fono 'a Sihova.

<sup>5</sup> ¶ Pea 'i he ongo kitu'a 'ae fekau, na'e 'omi leva 'e he fānau 'a 'Isileli, 'ae 'uluaki fua lahi 'aupito 'oe uite, mo e uaine, mo e lolo, mo e honi, pea mei he ngaahi me'a kotoa pē 'oku tupu 'i he ngoue: pea



mo e vāhenga 'oe me'a kotoa pē na'a nau 'omi 'o lahi 'aupito. <sup>6</sup> Pea ko e fānau 'a 'Isileli mo Siuta, na'e nofo 'i he ngaahi kolo 'o Siuta, na'a nau 'omi foki 'ae vāhenga 'oe fanga pulu mo e fanga sipi, pea mo e vāhenga 'oe me'a tapu na'e fakatapui kia Sihova ko honau 'Otua, pea na'e fokotu'u ia 'i he fokotu'unga. <sup>7</sup> 'I hono tolu 'oe māhina na'a nau kamata ai hono ngaahi tu'unga 'oe ngaahi fokotu'unga, pea na'e faka'osi ia 'i hono fitu 'oe māhina. <sup>8</sup> Pea 'i he ha'u 'a Hesekaia mo e hou'eiki 'o mamata ki he ngaahi fokotu'unga, na'a nau fakafeta'i kia Sihova mo hono kakai 'Isileli. <sup>9</sup> Pea na'e fehu'i 'e Hesekaia ki he kau taula'eiki mo e kau Livai ki he ngaahi fokotu'unga me'a. <sup>10</sup> Pea na'e talia ia 'e 'Asalia ko e taula'eiki lahi 'i he fale 'o Satoki, 'o ne pehē, "Talu mei he 'aho na'e kamata 'omi 'e he kakai 'ae ngaahi me'a foaki ki he fale 'o Sihova, 'oku mau mā'u 'ae me'a lahi ke kai, pea 'oku toe lahi: he kuo tāpuaki 'e Sihova 'a hono kakai: pea ko ia 'oku toe ko e fu'u me'a lahi ni."

<sup>11</sup> ¶ Pea na'e fekau 'e Hesekaia ke teuteu 'ae ngaahi potu fale 'i he fale 'o Sihova: pea na'a nau teuteu ia, <sup>12</sup> 'O nau 'omi totonu ki ai 'ae ngaahi me'a foaki mo e ngaahi vāhenga me'a 'oe ngaahi me'a na'e fakatapui: pea na'e pule ki ai 'a Kononaia ko e tangata Livai, pea hoko mo ia 'a Simi ko hono tokoua. <sup>13</sup> Pea ko Sehieli, mo 'Asasia, mo Nehati, mo 'Asaeli, mo Selimoti, mo Sosapati, mo Ilieli, mo Isimakia, mo Mehati, mo Penaia, ko e kau enginaki 'i he pule 'a Kononaia, mo Simi ko hono tokoua, 'i he fekau 'a Hesekaia ko e tu'i, mo 'Asalia ko e pule 'oe fale 'oe 'Otua. <sup>14</sup> Pea ko Kole ko e foha 'o Imina ko e tangata Livai, ko e le'o matapā

ki he potu hahake, na'e pule ia ki he ngaahi me'a foaki loto 'ofa ki he 'Otua, ke tufaki 'ae ngaahi me'a foaki 'a Sihova, mo e ngaahi me'a mā'oni'oni lahi. <sup>15</sup> Pea na'e hoko mo ia, 'a Iteni, mo Miniadini, mo Sesua, mo Simaia, mo 'Amalia, mo Sikania, 'i he ngaahi kolo 'oe kau taula'eiki, 'i he 'enau ngāue totonu, ke tufa ki honau ngaahi kāinga 'i honau lakanga, ki he lahi pea mo e si'i: <sup>16</sup> Pea mo 'enau tohi hohoko 'oe fānau tangata, mei he tolu ta'u 'o fai hake, 'io, ke 'atu kiate kinautolu taki taha na'e hū ki he fale 'o Sihova, honau 'inasi ki he 'aho taki taha 'o fakatatau mo 'enau ngāue 'o fakatatau mo honau lakanga: <sup>17</sup> Ki he hokohoko 'oe kau taula'eiki 'i he fale 'o 'enau ngaahi tamai, mo e kau Livai mei he uofulu ta'u 'o fai hake, 'o fakatatau mo 'enau ngāue mo honau lakanga: <sup>18</sup> Pea ki he hokohoko 'o 'enau fānau si'i kotoa pē, ko honau ngaahi uaifi, mo 'enau ngaahi foha, mo honau ngaahi 'ofefine, 'i he kakai fakataha kotoa pē: he na'a nau fakatapui 'akinautolu 'i he mā'oni'oni 'i he 'enau ngāue totonu: <sup>19</sup> Pea ko e ngaahi foha 'o 'Elone foki 'aia ko e kau taula'eiki 'akinautolu, na'a nau nofo 'i he ngaahi ngoue 'i he ngaahi potu 'itu'a 'i honau ngaahi kolo, 'i honau ngaahi kolo kotoa pē, ko e kau tangata na'e lau honau hingoa, ke 'atu 'ae ngaahi vāhenga ki he fānau tangata kotoa pē 'i he kau taula'eiki, pea kiate kinautolu kotoa pē na'e lau 'i honau hokohoko 'i he kau Livai.

<sup>20</sup> ¶ Pea na'e fai pehē pe 'e Hesekaia 'i Siuta kotoa pē, 'o ne fai 'aia na'e lelei mo angatonu mo mo'oni 'i he 'ao 'o Sihova ko hono 'Otua. <sup>21</sup> Pea ko e ngāue kotoa pē na'a ne hoko 'o fai 'i he ngāue 'oe fale 'oe 'Otua, pea 'i he fono, pea 'i he ngaahi fekau, ke

kumi ki hono 'Otua, na'a ne fai ia 'aki hono loto kotoa, pea na'a ne monū'ia ai.

## 32

*1 Ko e tau'i 'e Senakalipe 'a Siuta, kae fakamālohi ia 'e Hesekaia, pea tokoni ki hono kakai. 9 Ko e lotu 'a Hesekaia mo 'Isaia koe'uhi ko e fekau kovi mo e kape mo e tohi 'a Senakalipe. 21 Ko e faka'auha 'e he 'āngelo 'ae fu'u tau 'oe kakai 'Asilia, pea on-golelei ai 'a Hesekaia. 24 'Oku lotu 'a Hesekaia 'i he'ene mahaki, pea 'oku tuku kiate ia 'e he 'Otua 'ae faka'ilonga 'o 'ene mo'ui. 25 Ko e angahiki ia pea fakavaivai ia 'e he 'Otua. 27 Ko 'ene koloa mo 'ene ngaahi ngāue. 31 Ko 'ene ngāue hala ki he kau fekau mei Papilone. 32 Ko 'ene pekia, pea fetongi ia 'e Manase.*

<sup>1</sup> Pea hili 'ae ngaahi me'a ni, mo hono fakatu'uma'u 'o ia, na'e ha'u 'a Senakalipe ko e tu'i 'o 'Asilia, pea hoko ki Siuta, pea na'e fakanofa 'ene tau ki he ngaahi kolotau, pea mahalo 'e ia te ne ma'u 'akinautolu ma'ana. <sup>2</sup> Pea 'i he mamata 'a Hesekaia kuo ha'u 'a Senakalipe, pea kuo loto ia ke tau'i 'a Selūsalema, <sup>3</sup> Na'e fakakaukau ai ia mo hono hou'eiki mo 'ene kau tangata mālohi ke punusia 'ae vai 'oe ngaahi matavai 'aia na'e 'itu'a 'i he kolo: pea na'a nau tokoni kiate ia. <sup>4</sup> Ko ia na'e fakakātoa ai 'ae kakai tokolahi, 'onau punusia 'ae ngaahi matavai kotoa pē, mo e vaitafe 'aia na'e tafe 'i loto fonua, 'onau pehē, Koe'uma'ā 'ae ha'u 'ae ngaahi tu'i 'o 'Asilia, 'onau ma'u 'ae vai lahi? <sup>5</sup> Pea na'a ne fakamālohi ia, pea na'a ne langa 'ae 'ā maka kotoa pē na'e holoki hifo, pea fokotu'u hake 'ae ngaahi fale mā'olunga, mo e

'ā maka 'e taha 'i tua'ā, 'o ne teuteu'i 'a Milo 'i he Kolo 'o Tevita, pea na'a ne ngaohi 'ae ngaahi tao mo e ngaahi pā ke lahi 'aupito. <sup>6</sup> Pea na'a ne fakanofu 'ae kau 'eikitau ki he kakai, 'o ne tānaki 'o fakataha 'akinautolu kiate ia 'i he hala 'oe matapā 'oe kolo, 'o ne lea lelei kiate kinautolu, 'o pehē, <sup>7</sup> Ke mou mālohi mo lototo'a, "Oua na'a manavahē pe puputu'u koe'uhi ko e tu'i 'o 'Asilia, pe ki he fu'u tokolahi kotoa pē 'oku 'iate ia: he 'oku 'iate kitautolu 'ae tokolahi hake 'iate kinautolu 'oku 'iate ia: <sup>8</sup> 'Oku 'iate ia 'ae nima fakakakano ka 'oku 'iate kitautolu 'a Sihova ko hotau 'Otua ke tokoni 'akitautolu, pea ke fai 'etau ngaahi tau." Pea na'e fiemālie 'ae kakai 'i he ngaahi lea 'a Hesekaia ko e tu'i 'o Siuta.

<sup>9</sup> ¶ Hili 'ae me'a ni na'e fekau 'e Senakalipe 'ene kau tamaio'eiki ki Selūsalema (ka na'e nofo pe ia 'o tau'i 'a Lakisi mo 'ene mālohi kotoa pē na'e 'iate ia) kia Hesekaia ko e tu'i 'o Siuta, pea ki he kakai Siuta kotoa pē na'e 'i Selūsalema, 'o pehē, <sup>10</sup> "Oku pehē mai 'e Senakalipe ko e tu'i 'o 'Asilia, Ko e hā ia 'oku mou fa'aki ki ai, 'oku mou tali ai 'i he kolotau 'o Selūsalema? <sup>11</sup> 'Ikai kuo fakahehema'i 'akimoutolu 'e Hesekaia ke tukuange 'akimoutolu ke mou mate 'i he fiekaia mo e fieinu, 'o pehē, Ko Sihova ko hotau 'Otua te ne fakamo'ui 'akitautolu mei he nima 'oe tu'i 'o 'Asilia? <sup>12</sup> 'Ikai kuo holoki hifo 'e he Hesekaia ko ia, hono ngaahi potu mā'olunga mo 'ene ngaahi feilaulau'anga, pea ne fekau ki Siuta mo Selūsalema, 'o pehē, Te mou hū 'i he mu'a feilaulau'anga pe taha, pea tutu ki ai 'ae me'a namu kakala. <sup>13</sup> 'Oku 'ikai te mou 'ilo 'aia kuo u fai 'eau pea mo ia na'e fai 'e he'eku ngaahi tamai ki he kakai kotoa pē 'oe ngaahi fonua kehe? he

na'e mafai fakasi'isi'i 'e he ngaahi 'otua 'oe ngaahi pule'anga 'oe ngaahi fonua ko ia ke fakamo'ui honau ngaahi fonua mei hoku nima? <sup>14</sup> Ko hai ia 'i he ngaahi 'otua 'oe ngaahi pule'anga ko ia na'e faka'auha 'aupito 'e he'eku ngaahi tamai, na'e mafai 'e ia ke fakamo'ui hono kakai mei hoku nima, koe'uhi ke pehē 'e mafai 'e homou 'Otua ke fakamo'ui 'akimoutolu mei hoku nima? <sup>15</sup> Pea ko eni 'oua na'a mou tuku 'a Hesekaia ke ne kākaa'i 'akimoutolu, pe ke fakaloto'i 'akimoutolu 'o pehē ni, pea 'oua foki na'a mou tui kiate ia: he na'e 'ikai ha 'otua 'o ha kakai pe ha pule'anga na'e mafai ke fakamo'ui hono kakai mei hoku nima, pea mei he nima 'o 'eku ngaahi tamai: kae mu'a hake eni 'ae ta'emafai 'o homou 'Otua ke fakamo'ui 'akimoutolu mei hoku nima?" <sup>16</sup> Pea na'e lea kovi lahi hake 'e he'ene kau tamaio'eiki kia Sihova ko e 'Otua, pea ki he'ene tamaio'eiki ko Hesekaia. <sup>17</sup> Pea na'e tohi 'e ia 'ae ngaahi tohi ke kape kia Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, pea ke talakovi'i ia, 'o pehē, "Na'e 'ikai fa'a fai 'e he ngaahi 'otua 'oe kakai 'oe ngaahi fonua ke fakamo'ui honau kakai mei hoku nima, pea 'e pehē, 'e 'ikai mafai 'e he 'Otua 'o Hesekaia ke fakamo'ui hono kakai mei hoku nima." <sup>18</sup> Pea na'a nau toki kalanga 'i he le'o lahi 'i he lea fakaSiu ki he kakai 'o Selūsalema na'e 'i he funga 'ā, ke fakamanavahē'i 'akinautolu, pea ke fakamamahi'i 'akinautolu: koe'uhi ke nau lava'i 'ae kolo. <sup>19</sup> Pea na'a nau lea kovi ki he 'Otua 'o Selūsalema, 'o hangē ko 'enau lau ki he ngaahi 'otua 'oe kakai 'o māmani, 'aia 'oku ngaohi 'e he nima 'oe tangata. <sup>20</sup> Pea ko e me'a ko ia na'e lotu ai mo tangi ki langi 'a Hesekaia ko e tu'i mo e palōfita ko 'Isaia ko e foha 'o 'Amosi.

21 ¶ Pea na'e fekau 'e Sihova 'ae 'āngelo, 'aia na'a ne taa'i 'ae kau tangata to'a mālohi kotoa pē, mo e kau taki tau mo e hou'eiki pule 'i he 'apitanga 'oe tu'i 'o 'Asilia. Ko ia na'e toe 'alu ai ia 'o mata mā ki hono fonua. Pea 'i he'ene hoko ki he fale 'o hono 'otua na'e tāmāte'i ia 'aki 'ae heletā, 'ekinautolu na'e tupu mei hono fatu 'o'ona. 22 Na'e pehē pe hono fakamo'ui 'e Sihova 'a Heseakaia mo e kakai 'o Selūsalema mei he nima 'o Senakalipe ko e tu'i 'o 'Asilia, pea mei he nima 'oe *kakai* kotoa pē, pea na'a ne fakahinohino'i 'akinautolu 'i he potu kotoa pē. 23 Pea na'e 'omi 'e he tokolahi 'ae ngaahi me'a foaki kia Sihova ki Selūsalema, mo e ngaahi me'a'ofa kia Heseakaia ko e tu'i 'o Siuta: pea talu mei ai na'e fakahikihiki ia 'i he 'ao 'oe ngaahi pule'anga kotoa pē.

24 ¶ Pea 'i he ngaahi 'aho ko ia na'e mahaki 'a Heseakaia 'o teitei mate: pea na'e lotu ia kia Sihova: pea na'e folofola ia ki ai, pea na'e tuku kiate ia 'ae faka'ilonga. 25 Ka na'e 'ikai ke fai 'e Heseakaia 'o fakatatau ki he lelei na'e fai kiate ia: he na'e fakahikihiki hono loto: ko ia na'e 'ai 'ae houhau kiate ia, pea ki Siuta mo Selūsalema. 26 Ka na'e fakavaivai ia 'e Heseakaia koe'uhi ko e fiela'i 'o hono loto, ko ia mo e kakai 'o Selūsalema, ko ia na'e 'ikai tō ai 'ae houhau 'a Sihova kiate kinautolu 'i he ngaahi 'aho 'o Heseakaia.

27 ¶ Pea na'e ma'u 'e Heseakaia 'ae koloa lahi 'aupito mo e ongoongolelei lahi: pea na'a ne ngaahi mo'ona 'ae ngaahi fale fa'o'anga siliva, pea ki he koula, mo e ngaahi maka koloa mahu'inga, pea ki he ngaahi me'a nanamu, pea ki he ngaahi pā, pea ki he ngaahi me'a teunga lelei kehekehe kotoa pē: 28 Mo e ngaahi feleoko foki ki hono

tupu 'oe uite, mo e uaine, mo e lolo: mo e ngaahi tu'u'anga ki he fanga manu kehekehe kotoa pē, mo e ngaahi loto'ā ki he ngaahi fanga manu si'i. <sup>29</sup> Pea na'a ne ngaahi ma'ana 'ae ngaahi kolo, mo e ngaahi fanga manu si'i, mo e ngaahi fanga manu lahi: he na'e foaki kiate ia 'e he 'Otua 'ae ngaahi me'a lahi. <sup>30</sup> Ko e Heseakaia ni foki na'a ne tāpuni 'ae tafe'anga vai 'i 'olunga 'i Kihoni, 'o ne 'omi totonu ia 'i he potu lulunga 'oe Kolo 'o Tevita. Pea na'e monū'ia 'a Heseakaia 'i he'ene ngāue kotoa pē.

<sup>31</sup> ¶ Ka ko e me'a 'i he ngāue 'ae kau tangata fekau mei he hou'eiki 'o Papilone, 'aia na'a nau fekau kiate ia ke fehu'i kiate ia 'i he me'a mana na'e fai 'i he fonua, na'e fakatukutuku'i ia 'e he 'Otua, ke 'ahi'ahi'i ia, koe'uhi ke ne 'ilo ai 'aia kotoa pē na'e 'i hono loto.

<sup>32</sup> ¶ Pea ko eni, ko hono toe 'oe ngāue 'a Heseakaia, mo 'ene angalelei, vakai, kuo tohi ia 'i he *tohi* kikite 'ae palōfita ko 'Isaia, ko e foha 'o 'Amosi, pea 'i he tohi 'oe ngaahi tu'i 'o Siuta mo 'Isileli. <sup>33</sup> Pea na'e mohe 'a Heseakaia mo 'ene ngaahi tamai, pea nau tanu ia 'i he fungani fonualoto 'oe ngaahi foha 'o Tevita: pea na'e fai faka'apa'apa kiate ia 'a Siuta kotoa pē mo e kakai kotoa pē 'o Selūsalema 'i he'ene pekia. Pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e hono foha ko Manase.

### 33

*1 Ko e pule angakovi 'a Manase. 3 'Oku ne fokotu'u 'ae lotu loi, pea ta'etui ki he valoki. 11 Ko e 'ave fakapōpula ia ki Papilone. 12 'I he'ene lotu ki he 'Otua na'e fakamo'ui ia, pea li'aki 'e ia 'ae lotu loi. 18 Ko 'ene ngaahi ngāue. 20 Ko 'ene pekia pea fetongi*

*ia 'e 'Amoni. 21 'Oku pule angakovi 'a 'Amoni, pea tāmate'i ia 'e he kau tāmāio'eiki. 25 Ko e tāmāte'i 'ae kau fakapō, pea fetongi ia 'e Siosaia.*

<sup>1</sup> Na'e hongofulu ta'u mo e ta'u 'e ua 'ae motu'a 'o Manase 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i Selūsalema 'i he ta'u 'e nimangofulu mo e ta'u 'e nima. <sup>2</sup> Ka na'e fai 'e ia 'aia na'e kovi 'i he 'ao 'o Sihova, 'o hangē ko e ngaahi angakovi 'oe hiteni 'aia na'e kapusi 'e Sihova mei he 'ao 'oe fānau 'a 'Isileli.

<sup>3</sup> ¶ He na'a ne toe langa'i 'ae ngaahi potu mā'olunga, 'aia na'e holoki hifo 'e he'ene tamai ko Hesekaia, 'o ne fokotu'u 'ae ngaahi feilaulau'anga kia Peali, 'o ne ngaahi 'ae ngaahi vao tapu, pea lotu ia ki he me'a kotoa pē 'oe langi, pea ne tauhi ki ai. <sup>4</sup> Pea na'a ne langa 'ae ngaahi feilaulau'anga 'i he fale 'o Sihova, 'aia na'e folofola ki ai 'e Sihova, 'E tu'u hoku hingoa 'i Selūsalema 'o ta'engata. <sup>5</sup> Pea na'a ne langa 'ae ngaahi feilaulau'anga ki he me'a kotoa pē 'oe langi 'i he loto 'ā e ua 'oe fale 'o Sihova. <sup>6</sup> Pea na'a ne pule 'e ia ke 'alu 'ene fānau 'o 'asi 'i he afi 'i he tele'a 'oe foha 'o Henomi: pea na'a ne tokanga foki ki he ngaahi kuonga, pea ne fai 'ae hū fakatēvolo, pea fai 'ae tuki fakatēvolo pea na'e kaume'a ia ki he laumālie kovi, pea ki he kau kikite loi: na'a ne fai 'ae kovi lahi 'i he 'ao 'o Sihova, ke fakatupu ai 'ae houhau kiate ia. <sup>7</sup> Pea na'e fokotu'u 'e ia 'ae tamapua na'e tongi, ko e 'otua loi na'a ne ngaahi, 'i he fale 'oe 'Otua, 'aia na'e folofola ai 'ae 'Otua kia Tevita pea mo Solomone ko hono foha, "Te u tuku hoku hingoa 'i he fale ni, pea 'i Selūsalema 'aia kuo u fili 'i he 'ao 'oe ngaahi fa'ahinga kotoa pē 'o 'Isileli ke ta'engata:



<sup>8</sup> pea 'e 'ikai te u toe hiki 'ae va'e 'o 'Isileli mei he fonua 'aia na'aku tu'utu'uni mo'ho'omou ngaahi tamai: 'o kapau te nau tokanga ke fai 'aia kotoa pē na'aku fekau kiate kinautolu, 'o fakatatau ki he fono kotoa mo e ngaahi tu'utu'uni, mo e ngaahi fakamaau 'i he nima 'o Mōsese.” <sup>9</sup> Ko ia na'e pule 'e Manase kia Siuta mo e kakai 'o Selūsalema ke nau hē, pea ke nau fai kovi lahi hake 'i he hiteni, 'aia na'e faka'auha 'e Sihova mei he 'ao 'oe fānau 'a 'Isileli. <sup>10</sup> Pea na'e folofola 'a Sihova kia Manase, pea mo 'ene kakai: ka na'e 'ikai te nau fie tokanga.

<sup>11</sup> ¶ Ko ia na'e 'omi ai 'e Sihova kiate kinautolu 'ae ngaahi 'eiki 'oe tau 'oe tu'i 'o 'Asilia, 'aia na'a nau puke 'a Manase 'i he ngaahi tala'i 'akau, pea ha'i 'aki ia 'ae ngaahi me'a ha'i, pea 'ave ia ki Papilone. <sup>12</sup> Pea kuo mo'ua ia 'i he mamahi, na'a ne hū ai kia Sihova, ko hono 'Otua, 'o ne fakavaivai lahi ia 'i he 'ao 'oe 'Otua 'o 'ene ngaahi tamai, <sup>13</sup> Pea na'e lotu ia kiate ia: pea na'a ne talia 'e ia ia, 'o tokanga'i 'ene lotu fakakolekole, pea ne toe 'omi ia ki Selūsalema ki hono pule'anga. Pea na'e toki 'ilo ai 'e Manase ko Sihova ko ia ko e 'Otua. <sup>14</sup> Pea hili 'ae me'a ni na'a ne langa 'ae 'ā maka 'i tua'ā 'i he Kolo 'o Tevita, 'i he potu lulunga 'o Kihoni, 'i he toafa, 'io, 'o hoko atu ki he matapā ika, 'o 'alu fakatakamilo 'i Ofili, 'o ne fokotu'u hake ia ke mā'olunga 'aupito: pea na'e fakanofu 'ae ngaahi 'eikitau 'i he ngaahi kolo tau kotoa pē 'o Siuta. <sup>15</sup> Pea na'e 'ave mei ai 'e ia 'ae ngaahi 'otua kehe, pea mo e 'otua loi mei he fale 'o Sihova, pea mo e ngaahi feilaulau'anga 'aia na'a ne langa 'i he mo'unga 'oe fale 'o Sihova, pea 'i Selūsalema, 'o ne lī ia kitua'ā mei he kolo. <sup>16</sup> Pea na'e toe ngaohi 'e

ia 'o fakalelei 'ae feilaulau'anga 'o Sihova, pea ne feilaulau ki ai 'ae ngaahi feilaulau fakamelino, mo e ngaahi feilaulau fakafeta'i, pea ne fekau ki Siuta ke tauhi 'a Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli. <sup>17</sup> Ka na'e kei fai feilaulau 'ae kakai 'i he ngaahi potu mā'olunga, ka *na'e fai ia* kia Sihova pe ko honau 'Otua.

<sup>18</sup> ¶ Pea ko hono toe 'oe ngāue 'a Manase, mo 'ene lotu ki hono 'Otua, mo e ngaahi lea 'ae kau kikite 'aia na'a nau lea 'aki kiate ia 'i he huafa 'o Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, vakai, kuo tohi ia 'i he tohi 'oe ngaahi tu'i 'o 'Isileli. <sup>19</sup> Pea ko 'ene lotu foki, mo hono talia loto 'ofa 'e he 'Otua, mo 'ene angahala kotoa pē, mo 'ene fai hala, mo e ngaahi potu na'a ne langa ai 'ae ngaahi potu mā'olunga, pea fokotu'u ai 'ae ngaahi vao tapu, mo e ngaahi me'a fakatātā, 'i he te'eki fakavaivai 'i ia: vakai kuo tohi ia 'i he ngaahi lea 'ae kau kikite.

<sup>20</sup> ¶ Pea na'e mohe 'a Manase mo 'ene ngaahi tamai, pea na'a nau tanu ia 'i hono fale 'o'ona: pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e hono foha ko 'Amoni.

<sup>21</sup> ¶ Na'e uofulu ta'u mo e ta'u 'e ua 'a 'Amoni 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i he ta'u 'e ua 'i Selūsalema. <sup>22</sup> Ka na'e fai 'e ia 'aia na'e kovi 'i he 'ao 'o Sihova, 'o hangē ko ia na'e fai 'e Manase ko 'ene tamai: he na'e feilaulau 'a 'Amoni ki he ngaahi me'a fakatātā kotoa pē, 'aia na'e tātā mo ngaohi 'e Manase ko 'ene tamai, 'o ne tauhi ki ai: <sup>23</sup> Pea na'e 'ikai te ne fakavaivai ia 'i he 'ao 'o Sihova, 'o hangē ko hono fakavaivai ia 'e Manase ko 'ene tamai: ka na'e faka'a'au ki mu'a pe 'a 'Amoni 'i he fai hala. <sup>24</sup> Pea na'e alea fakataha 'a 'ene kau tamaio'eiki 'o lapasi pea tāmata 'i ia 'i hono fale 'o'ona.

25 ¶ Ka na'e tāmata'i 'e he kakai 'oe fonua, 'akinautolu kotoa pē na'e fakataha 'o lapa ki he tu'i ko 'Amoni: pea na'e fakanofa 'e he kakai 'oe fonua 'a hono foha ko Sosaia ke tu'i ko hono fetongi ia.

## 34

*1 Ko e pule lelei 'a Sosaia. 3 'Oku ne faka'auha 'ae lotu loi. 8 'Oku fekau 'e ia ke fakalelei 'ae faletapu 'o Sihova. 14 Na'e 'ilo 'e Hilikia 'ae tohi 'oe fono, pea 'oku fekau atu 'e Sosaia ke fehu'i 'ia Hulita kia Sihova. 23 Ko e fakahā 'e Hulita 'ae faka'auha 'o Selūsalema, ka 'e ta'ofi ia 'i he mo'ui 'a Sosaia. 29 Na'e fekau 'e Sosaia ke lau 'ae tohi 'i he fakataha molumalu, pea ne fakafo'ou 'e ia 'ae fuakava mo e 'Otua.*

<sup>1</sup> Na'e valu ta'u 'ae motu'a 'o Sosaia 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i Selūsalema 'i he ta'u 'e tolungofulu ma taha. <sup>2</sup> Pea na'e fai 'e ia 'aia na'e lelei 'i he 'ao 'o Sihova, pea 'alu 'i he ngaahi hala 'o Tevita ko 'ene tamai, pea na'e 'ikai afe ia ki he nima to'omata'u pe ki he to'ohema.

<sup>3</sup> ¶ He koe'uhi 'i hono valu ta'u 'o 'ene pule, 'i he'ene kei si'i, na'a ne kamata kumi ki he 'Otua 'o Tevita ko 'ene tamai: pea 'i hono hongofulu ma ua ta'u, na'a ne kamata 'ene 'auhani 'a Siuta mo Selūsalema mei he ngaahi potu mā'olunga, mo e ngaahi vao tapu, mo e ngaahi me'a fakatātā na'e tā, mo e ngaahi me'a fakatātā na'e haka. <sup>4</sup> Pea na'a nau holoki hifo 'ae ngaahi me'a fakatātā 'a Peali, 'i hono 'ao: pea mo e ngaahi me'a fakatātā na'e mā'olunga 'i ai, na'a ne tā hifo ia: pea na'a ne tā ke fakaikiiki 'ae ngaahi vao tapu, mo e ngaahi me'a fakatātā na'e tā, mo e ngaahi me'a fakatātā

na'e haka, na'a ne laiki ia ke efu, pea ne lulu ia ki he ngaahi tanu'anga 'okinautolu na'a nau feilaulau ki ai. <sup>5</sup> Pea na'e tutu 'e ia 'ae ngaahi hui 'oe kau taula ki honau ngaahi feilaulau'anga, 'o ne fakama'a 'a Siuta mo Selūsalema. <sup>6</sup> Pea *na'e fai pehē pe ia* 'i he ngaahi kolo 'o Manase, mo 'Ifalemi, mo Simione, 'io, 'o a'u ki Nafitalai, 'aki 'enau ngaahi toki 'i he ngaahi potu 'i ai. <sup>7</sup> Pea hili 'ene fesi'i hifo 'ae ngaahi feilaulau'anga mo e ngaahi vao tapu, 'o ne tuki ke efu 'ae ngaahi me'a fakatātā, 'o ne tā hifo 'ae ngaahi tamapua kotoa pē 'i he fonua kotoa pē 'o 'Isileli, na'e toki liliu mai ia ki Selūsalema.

<sup>8</sup> ¶ Pea 'i hono hongofulu ma valu talu 'o 'ene pule, hili 'ene 'auhani 'ae fonua, mo e fale, na'e fekau 'e ia 'a Safani ko e foha ko 'Asalia, mo Māseia ko e pule 'oe kolo, mo Soa ko e foha 'o Soasi, ko e tangata tohi, ke nau ngaohi ke lelei 'ae fale 'o Sihova. <sup>9</sup> Pea 'i he'enau ha'u kia Hilikia ko e taula'eiki lahi, na'a nau 'atu 'ae ngaahi pa'anga 'aia na'e 'omi ki he fale 'oe 'Otua, 'aia na'e tākaki 'e he kau Livai na'e le'ohi 'ae ngaahi matapā mei he nima 'o Manase mo 'Ifalemi, pea mei he kakai toe kotoa pē 'o 'Isileli, pea 'i Siuta kotoa pē mo Penisimani; pea na'a nau liu mai ki Selūsalema. <sup>10</sup> Pea na'a nau tuku ia ki he nima 'oe kau tangata ngāue 'aia na'e tauhi 'ae fale 'o Sihova, pea na'a nau 'atu ia ki he kau tangata ngāue na'e fai 'ae ngāue 'i he fale 'o Sihova, ke toe ngaohi mo fakalelei 'ae fale: <sup>11</sup> 'Io, na'a nau 'atu ia ki he kau tufunga mo e kau langa fale, ke fakatau'aki 'ae ngaahi maka kuo tā, mo e 'akau ma'ae ngaahi hoko'anga alanga, pea ki he faliki 'oe ngaahi fale 'aia na'e maumau'i 'e he ngaahi tu'i 'o Siuta. <sup>12</sup> Pea na'e fai lelei 'ae

ngāue 'e he kau tangata: pea ko e kau enginaki ngāue kiate kinautolu, ko Sehati mo 'Opataia, ko e ongo Livai 'i he ngaahi foha 'o Melali: mo Sakalia mo Mesulami, 'i he ngaahi foha 'oe kau Kohate, ke tokoni 'a hono fai: pea mo e kau Livai ni'ihī, 'akinautolu kotoa pē na'e loto poto 'i he ngaahi me'a faiva. <sup>13</sup> Pea na'a nau pule foki ki he kau tangata ha'amo kavenga, pea ko e kau enginaki 'akinautolu kiate kinautolu kotoa pē na'e ngāue 'i he ngāue kotoa pē: pea na'e 'i he kau Livai, 'ae kau tangata tohi, mo e kau matāpule, mo e kau le'o matapā.

<sup>14</sup> ¶ Pea 'i he'enau 'omi kitua'ā 'ae ngaahi pa'anga 'aia na'e 'omi ki he fale 'o Sihova, na'e 'ilo 'e Hilikia ko e taula'eiki ha tohi 'oe fono 'a Sihova na'e tuku 'e Mōsese. <sup>15</sup> Pea na'e lea 'a Hilikia 'o pehē kia Safani ko e tangata tohi, "Kuo u 'ilo 'ae tohi 'oe fono 'i he fale 'o Sihova." Pea na'e 'atu 'e Hilikia 'ae tohi kia Safani. <sup>16</sup> Pea na'e 'ave 'ae tohi 'e Safani ki he tu'i, 'o ne 'omi 'ae lea ki he tu'i, 'o pehē, "Ko ia kotoa pē na'e fekau ki ho'o kau tamaio'eiki kuo nau fai. <sup>17</sup> Pea kuo nau tānaki fakataha 'ae pa'anga kotoa pē na'e 'ilo 'i he fale 'o Sihova, pea kuo tuku ia ki he nima 'oe kau enginaki ngāue, pea ki he nima 'oe kau tangata ngāue." <sup>18</sup> Pea na'e tala 'e Safani ko e tangata tohi ki he tu'i 'o pehē, "Kuo tuku mai 'e Hilikia ko e taula'eiki ha tohi." Pea na'e lau ia 'e Safani ki he tu'i. <sup>19</sup> Pea 'i he ongo'i 'e he tu'i 'ae ngaahi lea 'ae fono, na'a ne haehae hono ngaahi kofu. <sup>20</sup> Pea na'e fekau 'e he tu'i kia Hilikia, mo 'Ahikami ko e foha 'o Safani, mo 'Apitoni ko e foha 'o Maika, mo Safani ko e tangata tohi, mo 'Asahia ko e tamaio'eiki 'ae tu'i 'o pehē, <sup>21</sup> "Mou 'alu, pea fehu'i kia Sihova koe'uhi

ko au, pea ma'anautolu 'oku toe 'i 'Isileli mo Siuta, ki he ngaahi lea 'i he tohi kuo 'ilo: he kuo lahi 'ae houhau 'a Sihova 'aia kuo lingi kiate kitautolu, ko e me'a 'i he 'ikai tauhi 'e he'etau ngaahi tamai 'ae folofola 'a Sihova, ke fai 'o fakatatau ki he me'a kotoa pē kuo tohi 'i he tohi.”

22 ¶ Pea na'e 'alu 'a Hilikia, mo kinautolu na'e tu'utu'uni 'e he tu'i, kia Hulita ko e fefine palōfita ko e uaifi 'o Salumi ko e foha 'o Tikiva, ko e foha 'o Hahasi, ko e tauhi 'oe ngaahi kofu: (pea na'e nofo ia 'i Selūsalema 'i he fale ako:) pea nau lea pehē pe kiate ia. 23 Pea na'e lea ia kiate kinautolu, 'Oku pehē 'e Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli, “Mou tala ki he tangata na'a ne fekau 'akimoutolu kiate au, 24 'Oku pehē mai 'e Sihova, Vakai, Te u 'omi 'ae kovi ki he potu ni, pea ki hono kakai, 'io, 'ae ngaahi mala'ia kotoa pē 'aia kuo tohi 'i he tohi 'aia na'a nau lau 'i he 'ao 'oe tu'i 'o Siuta; 25 Ko e me'a 'i he'enau li'aki au, pea mo e tutu 'ae me'a namu kakala ki he ngaahi 'otua kehe, koe'uhi ke nau langa'i 'eku houhau lahi, 'aki 'ae ngaahi ngāue 'a honau nima: ko ia 'e lilingi ai 'eku houhau lahi ki he potu ni pea 'e 'ikai fu'ifu'ia. 26 Pea koe'uhi ko e tu'i 'o Siuta, 'aia na'a ne fekau 'akimoutolu ke fehu'i kia Sihova, te mou tala pehē kiate ia, 'Oku pehē mai 'e Sihova ko e 'Otua 'o 'Isileli koe'uhi ko e ngaahi lea 'aia kuo ke ongo'i: 27 Ko e me'a 'i he ongongofua 'a ho loto, pea na'a ke fakavaivai koe 'i he 'ao 'oe 'Otua, 'i ho'o ongo'i 'ene ngaahi valoki ki he potu ni, pea ki he kakai 'o ia, pea na'a ke fakavaivai koe 'i hoku 'ao, mo ke haehae ho ngaahi kofu, pea tangi 'i hoku 'ao: 'oku pehē foki 'e Sihova kuo u ongo'i koe. 28 Vakai, te u fakataha koe ki ho'o ngaahi tamai, pea 'e tānaki

koe ki ho tanu'anga 'i he fiemālie pe, pea 'e 'ikai mamata 'e ho mata ki he kovi kotoa pē 'aia te u 'omi ki he potu ni, pea ki he kakai 'o ia." Ko ia na'a nau 'omi 'ae lea ki he tu'i.

<sup>29</sup> ¶ Pea na'e fekau ai 'e he tu'i 'o ne tānaki fakataha 'ae kau mātu'a kotoa pē 'o Siuta mo Selūsalema. <sup>30</sup> Pea na'e 'alu hake 'ae tu'i ki he fale 'o Sihova, pea mo e kau tangata kotoa pē 'o Siuta, mo e kakai 'o Selūsalema, mo e kau taula'eiki, mo e kau Livai, mo e kakai kotoa pē, 'ae lahi mo e si'i: pea na'e lau 'e ia 'i honau tēlinga, 'ae lea kotoa pē 'oe tohi 'oe fuakava 'aia na'e 'ilo 'i he fale 'o Sihova. <sup>31</sup> Pea na'e tu'u 'ae tu'i 'i hono potu, pea fai 'ae fuakava 'i he 'ao 'o Sihova, ke muimui ia 'ia Sihova, pea ke tauhi 'ene ngaahi fekau, mo 'ene ngaahi fakamo'oni, mo 'ene ngaahi tu'utu'uni, 'aki hono loto kotoa, mo hono laumālie kotoa, ke fai ki he ngaahi lea 'oe fuakava, 'aia kuo tohi 'i he tohi ni. <sup>32</sup> Pea na'a ne fakakau 'akinautolu kotoa pē 'o Selūsalema, mo Penisimani, 'aia na'e 'i ai ke nau tu'u 'o fai ki ai. Pea na'e fai 'e he kakai 'o Selūsalema 'o fakatatau ki he fuakava 'ae 'Otua, ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai. <sup>33</sup> Pea na'e to'o 'o 'ave ke mama'o 'e Sosaia 'ae ngaahi me'a kovi mei he ngaahi fonua kotoa pē na'e kau ki he fānau 'a 'Isileli, pea ne fakakau 'akinautolu kotoa pē na'e kātoa 'i 'Isileli ke nau tauhi, 'io, ke tauhi 'a Sihova ko honau 'Otua. Pea na'e 'ikai te nau li'aki 'enau muimui kia Sihova, ko e 'Otua 'o 'enau ngaahi tamai, 'i hono ngaahi 'aho kotoa pē 'o'ona.

## 35

*1 'Oku fai 'e Sosaia 'ae kātoanga molumalu lahi 'oe Lakaatu. 20 Ko 'ene faka'ita 'a Felo Niko pea*

*tāmate'i ia 'i Mekito. 25 Ko e tēngihia na'e fai koe'uhi ko Siosaia.*

<sup>1</sup> Pea na'e fai foki 'e Sosaia 'a e *kātoanga* 'oe Lakaatu kia Sihova 'i Selūsalema: pea na'a nau tāmate'i 'ae Lakaatu 'i hono 'aho hongofulu ma fā 'oe 'uluaki māhina. <sup>2</sup> Pea na'a ne fokotu'u 'ae kau taula'eiki 'i honau ngaahi lakanga, 'o ne tokoni 'akinautolu 'i he ngāue 'i he fale 'o Sihova. <sup>3</sup> Pea na'e pehē 'e ia ki he kau Livai 'aia na'e akonaki'i 'a 'Isileli kotoa pē, 'akinautolu na'e mā'oni'oni kia Sihova, "Mou 'ai 'ae puha mā'oni'oni 'i he fale na'e langa 'e Solomone ko e foha 'o Tevita ko e tu'i 'o 'Isileli: 'e 'ikai 'ai ia ko e kavenga ki homou uma: ko eni mou tauhi 'a Sihova ko homou 'Otua, mo hono kakai ko 'Isileli, <sup>4</sup> Pea teuteu 'akimoutolu 'i he ngaahi fale 'o ho'omou ngaahi tamai, 'o fakatatau ki homou lakanga, 'o taau mo e tohi 'a Tevita ko e tu'i 'o 'Isileli, pea hangē ko e tohi 'a Solomone ko hono foha. <sup>5</sup> Pea mou tu'u 'i he potu mā'oni'oni 'o fakatatau mo e vahe 'oe ngaahi fale 'oe ngaahi tamai 'o homou kāinga ko e kakai, pea taau mo e vahe 'oe ngaahi fale 'oe kau Livai. <sup>6</sup> Ko ia mou tāmate'i 'ae Lakaatu, pea fakamā'oni'oni 'akimoutolu, pea teuteu homou ngaahi kāinga, koe'uhi ke nau fai 'o hangē ko e folofola 'a Sihova 'i he nima 'o Mōsese." <sup>7</sup> Pea na'e foaki 'e Sosaia ki he kakai, 'i he fanga manu, ko e fanga lami mo e 'uhiki'i kosi, ko e me'a foaki kotoa pē ki he *kātoanga* 'oe Lakaatu, ma'ae kakai na'e kātoa, ko e tolu mano, mo e fanga pulu 'e tolu afe: na'e 'omi 'ae me'a ni mei he koloa 'ae tu'i. <sup>8</sup> Pea na'e foaki fiemālie pe 'e hono hou'eiki ki he kakai, pea ki he kau taula'eiki, mo e kau Livai: ko Hilikia mo Sakalia mo Sehieli, ko e



kau pule ki he fale 'oe 'Otua, na'a nau foaki ki he kau taula'eiki ko e feilaulau 'i he *kātoanga* 'oe Lakaatu, ko e fanga manu si'i ko e ua afe mo e onongeau, mo e fanga pulu 'e tolungeau. <sup>9</sup> Pea ko Kononaia foki, mo Simaia mo Netanili, ko hono kāinga, mo Hesapaia mo Sehieli mo Sosapati, ko e kau tu'ukimu'a 'oe kau Livai, na'a nau foaki ki he kau Livai ko e feilaulau ki he *kātoanga* 'oe Lakaatu, ko e fanga manu si'i 'e nima afe, mo e fanga pulu 'e nimangeau. <sup>10</sup> Ko ia na'e teuteu 'ae ngāue, pea na'e tu'u 'ae kau taula'eiki 'i honau potu, mo e kau Livai 'i honau lakanga, 'o fakatatau ki he fekau 'ae tu'i. <sup>11</sup> Pea na'a nau tāmata'i 'ae Lakaatu, pea na'e luluku 'e he kau taula'eiki 'ae toto mei honau nima, pea na'e fohifohi'i 'ae ngaahi manu 'e he kau Livai. <sup>12</sup> Pea na'a nau hiki 'ae ngaahi feilaulau tutu, koe'uhi ke nau foaki 'o fakatatau ki he ngaahi vahe 'oe ngaahi fale nofo'anga 'oe kakai, ke 'atu kia Sihova, 'o hangē ko ia kuo tohi 'i he tohi 'a Mōsese. Pea na'a nau fai pehē pe ki he fanga pulu. <sup>13</sup> Pea na'a nau tunu 'a e *feilaulau* 'oe Lakaatu 'aki 'ae afi 'o fakatatau ki he tu'utu'uni: ka ko hono ngaahi me'a mā'oni'oni ni'ihī na'a nau haka 'i he ngaahi kulo, mo e kulo lahi, mo e ngaahi ipu, pea tufa leva ia ki he kakai kotoa pē. <sup>14</sup> Pea hili ia na'a nau teuteu ma'anautolu, pea ma'ae kau taula'eiki: koe'uhi na'e mo'ua 'ae kau taula'eiki ko e ngaahi foha 'o 'Elone 'i he 'atu 'ae ngaahi feilaulau tutu mo e ngako, 'o fe'unga mo e po'uli: ko ia na'e teuteu ai ma'anautolu 'e he kau Livai, pea ma'ae kau taula'eiki ko e ngaahi foha 'o 'Elone. <sup>15</sup> Pea na'e 'i honau potu 'ae kau hiva ko e ngaahi foha 'o 'Asafi, 'o fakatatau ki he fekau 'a Tevita, mo 'Asafi,

mo Hemoni, mo Situtuni ko e tangata kikite 'ae tu'i: pea na'e tali 'i he matapā 'ae kau le'ō matapā: koe'uhi ke 'oua na'a nau 'alu mei he'enau ngāue: he na'e teuteu'i ma'anautolu 'e honau kāinga ko e kau Livai. <sup>16</sup> Pea pehē, na'e teu 'ae ngāue kotoa pē 'a Sihova 'i he 'aho *kātoanga* 'oe Lakaatu, pea ke 'atu 'ae ngaahi feilaulau tutu ki he feilaulau'anga 'o Sihova, 'o fakatatau ki he fekau 'ae tu'i ko Sosaia. <sup>17</sup> Pea na'e fai 'a e *kātoanga* 'oe Lakaatu 'i he kuonga ko ia 'e he fānau 'a 'Isileli na'e 'i ai, mo e *kātoanga* 'oe mā ta'elēvani 'i he 'aho 'e fitu. <sup>18</sup> Pea na'e 'ikai ha *kātoanga* 'oe Lakaatu 'e fai 'i 'Isileli 'o hangē ko ia talu 'ae ngaahi 'aho 'o Samuela ko e palōfita: pea na'e 'ikai fai ha *kātoanga* 'oe Lakaatu 'e he ngaahi tu'i kotoa pē 'o 'Isileli 'o hangē ko ia na'e fai 'e Sosaia, mo e kau taula'eiki, mo e kau Livai, mo Siuta kotoa pē mo 'Isileli 'aia na'e kōtoa, mo e kakai 'o Selūsalema. <sup>19</sup> Na'e fai 'a e *kātoanga* 'oe Lakaatu ni 'i hono hongofulu ma valu 'oe ta'u 'ae pule 'a Sosaia.

<sup>20</sup> ¶ Pea hili 'ae me'a ni kotoa pē, pea 'osi hono teu'i 'ae faletapu 'e Sosaia, na'e ui hake 'a Niko ko e tu'i 'o 'Isipite ke tau'i 'a Kalikimisi 'aia 'oku ofi ki he 'Tufaletisi: pea na'e 'alu kitua'ā 'a Sosaia ke tau'i ia. <sup>21</sup> Ka na'a ne fekau 'ae kau tangata fekau kiate ia, 'o pehē, "Ko e hā 'eku kau kiate koe, 'a koe ko e tu'i 'o Siuta? 'Oku 'ikai te u ha'u ke tau'i koe he 'aho ni, ka ki he fale 'aia 'oku ou tau'i: he na'e fekau au 'e he 'Otua ke u fakato'oto'o: ke ke ta'ofi koe ke 'oua na'a ke fie kau ki he 'Otua, 'aia 'oku 'iate au, telia na'a ne tāmata'i koe." <sup>22</sup> Ka na'e 'ikai fie kalofaki 'e Sosaia hono mata meiate ia, ka na'a ne fakapuli ia, koe'uhi ke na fai mo ia, pea na'e 'ikai te ne tokanga ki he ngaahi lea 'a Niko mei he fofonga 'oe 'Otua,

ka na'e ha'u ke tau'i ia 'i he tele'a 'o Mekito. <sup>23</sup> Pea na'e fana 'e he kau fana ki he tu'i ko Sosaia: pea na'e pehē 'e he tu'i ki he'ene kau tamaio'eiki, "Ave au mei heni: he kuo u lavea lahi." <sup>24</sup> Ko ia na'e 'ave ai ia 'e he'ene kau tamaio'eiki mei he saliate ko ia, pea na'e tuku ia ki hono ua 'o 'ene saliate na'a ne ma'u: pea na'a nau 'omi ia ki Selūsalema, pea pekia ia: pea nau tanu ia 'i he tanu'anga 'e taha 'o 'ene ngaahi tamai. Pea na'e tangi mamahi 'a Siuta mo Selūsalema koe'uhi ko Sosaia.

<sup>25</sup> ¶ Pea na'e tangilāulau 'a Selemaia koe'uhi ko Sosaia: pea na'e kau kia Sosaia 'ae lea 'ae kau tangata hiva kotoa pē mo e kau fefine hiva 'i he'enau ngaahi lea tangi 'o a'u ki he 'aho ni, pea na'a nau fokotu'u ia ko e me'a fai ma'u 'i 'Isileli: pea vakai, kuo tohi ia 'i he ngaahi tangilāulau. <sup>26</sup> Pea ko eni, ko hono toe 'oe ngāue 'a Sosaia, mo 'ene angalelei, 'o fakatatau ki ne me'a na'e tohi 'i he fono 'a Sihova, <sup>27</sup> Pea mo 'ene ngaahi ngāue, ko e 'uluaki mo e kimui, kuo tohi ia 'i he tohi ki he ngaahi tu'i 'o 'Isileli mo Siuta.

## 36

*1 Ko e hoko 'a Sihoaasi ki he pule, pea liua ia 'e Felo, 'o 'ave pōpula ia ki 'Isipite. 5 Ko e pule kovi 'a Sihoiakini pea 'ave pōpula mo ha'i ki Papilone. 9 Ko e fetongi ia 'e Sihoiakini, pea 'oku pule kovi ia pea 'omi ia ki Papilone. 11 Pea na'e fetongi ia 'e Setikia pea pule kovi ia, pea manuki'i 'ae kau palōfita, pea tau ia kia Nepukanesa. 14 Ko e faka'auha 'o Selūsalema ko e me'a 'i he ngaahi angahala 'ae kau taula'eiki mo e kakai. 22 Ko e fono na'e fanongonongo 'e Kolesi.*

<sup>1</sup> Pea na'e 'omi 'e he kakai 'oe fonua 'a Sihoaasi ko e foha 'o Sosaia, 'o fakanofa ia ko e tu'i ko e

fetongi 'o 'ene tamai 'i Selūsalema. <sup>2</sup> Na'e uofulu ta'u mo e ta'u 'e tolu 'ae motu'a 'o Sihoaasi 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i he māhina 'e tolu 'i Selūsalema. <sup>3</sup> Pea na'e liua ia 'e he tu'i 'o 'Isipite 'i Selūsalema, 'o ne pule ke totongi 'e he fonua 'aki 'ae taleniti koula 'e taha. <sup>4</sup> Pea ne fakanofu 'e he tu'i 'o 'Isipite hono tokoua ke tu'i ia ki Siuta mo Selūsalema, 'o ne liua hono hingoa ko Sihoiakimi. Pea na'e puke 'e Niko 'a hono tokoua ko Sihoaasi 'o fetuku ia ki 'Isipite.

<sup>5</sup> ¶ Na'e uofulu ta'u mo e ta'u 'e nima 'ae motu'a 'o Sihoiakimi 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i he ta'u 'e hongofulu ma taha 'i Selūsalema: pea na'e fai kovi 'e ia 'i he 'ao 'o Sihova ko hono 'Otua. <sup>6</sup> Pea na'e ha'u ke tau'i ia 'a Nepukanesa ko e tu'i 'o Papilone, pea na'a ne ha'i ia 'aki 'ae ngaahi me'a ha'i ke fetuku ia ki Papilone. <sup>7</sup> Pea na'e fetuku foki 'e Nepukanesa 'ae ngaahi ipu 'oe fale 'o Sihova ki Papilone, 'o tuku ia ki hono fale tapu 'i Papilone. <sup>8</sup> Pea ko eni ko hono toe 'oe ngāue 'a Sihoiakimi, mo 'ene fakalielia na'a ne fai, mo ia na'e 'ilo 'iate ia, vakai, kuo tohi ia 'i he tohi 'oe ngaahi tu'i 'o 'Isileli mo Siuta: pea na'e fetongi ia 'i he pule 'e Sihoiakini ko hono foha.

<sup>9</sup> ¶ Na'e valu ta'u 'ae motu'a 'o Sihoiakini 'i he'ene kamata pule, pea na'e pule ia 'i he māhina 'e tolu mo e 'aho 'e hongofulu 'i Selūsalema: pea na'e fai kovi 'e ia 'i he 'ao 'o Sihova. <sup>10</sup> Pea 'i he hili 'ae ta'u, na'e fekau 'e he tu'i ko Nepukanesa, pea na'e 'omi ia ki Papilone, fakataha mo e ngaahi ipu matamatalelei 'oe fale 'o Sihova, pea na'e fakanofu 'a Setikia ko hono tokoua ke ne tu'i ki Siuta mo Selūsalema.

<sup>11</sup> ¶ Na'e uofulu ta'u mo e ta'u 'e taha 'ae motu'a

‘o Setikia ‘i he‘ene kamata pule, pea na‘e pule ia ‘i he ta‘u ‘e hongofulu ma taha ‘i Selūsalema. <sup>12</sup> Pea na‘e fai ‘e ia ‘ae kovi ‘i he ‘ao ‘o Sihova, ko hono ‘Otua, pea na‘e ‘ikai te ne fakavaivai ia ‘i he ‘ao ‘o Selemaia ko e palōfita, na‘e lea mei he fofonga ‘o Sihova. <sup>13</sup> Pea na‘e angatu‘u ia foki ki he tu‘i ko Nepukanesa, ‘aia na‘a ne fakafuakava‘i ia ki he ‘Otua: ka na‘a ne fakakekeva hono kia, pea fakafefeka ki hono loto ‘i he ta‘efietafoki kia Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘Isileli.

<sup>14</sup> ¶ Pea na‘e fai hala foki ‘ae kau taula‘eiki lahi kotoa pē, mo e kakai, ‘o fai hala lahi ‘o fakatatau ki he ngaahi angakovi ‘ae hiteni: ‘onau fakahala‘i ‘ae fale ‘o Sihova ‘i Selūsalema ‘aia na‘a ne fakatapui. <sup>15</sup> Pea na‘e kouna kiate kinautolu ‘e Sihova ko e ‘Otua ‘o ‘enau ngaahi tamai ‘ene kau talafekau, na‘e tu‘u hengihengi hake, pea fekau: ko e me‘a ‘i he‘ene anga‘ofa ki hono kakai, pea ki hono potu nofo‘anga: <sup>16</sup> Ka na‘a nau manuki ki he kau talafekau ‘ae ‘Otua, pea ta‘etokanga ki he‘ene ngaahi lea, mo fai kovi ki he‘ene kau palōfita, pea na‘e tupu ai ‘ae houhau ‘a Sihova ki hono kakai, pea na‘e ‘ikai ha fakamo‘ui. <sup>17</sup> Ko ia na‘a ne ‘omi ai kiate kinautolu ‘ae tu‘i ‘oe kakai Kalitia, ‘aia na‘e tāmata‘i ‘enau kau talavou ‘aki ‘ae heletā ‘i he fale ‘o ‘enau fakataha‘anga, pea na‘e ‘ikai ha ‘ofa ki ha talavou pe ki ha ta‘ahine, ‘ae tangata motu‘a, pe ko ia ‘oku mapelu ‘i he motu‘a lahi: na‘a ne tuku ‘akinautolu kotoa pē ki hono nima. <sup>18</sup> Pea mo e ngaahi ipu kotoa pē ‘oe fale ‘oe ‘Otua, ‘ae lahi mo e si‘i, mo e ngaahi koloa ‘ae fale ‘o Sihova, mo e ngaahi koloa ‘ae tu‘i, mo e *koloa* ‘a hono hou‘eiki: pea na‘e ‘omi ia kotoa pē ki Papilone. <sup>19</sup> Pea na‘a

nau tutu 'ae fale 'oe 'Otua pea holoki hifo 'ae 'ā maka 'o Selūsalema, pea na'e tutu hono ngaahi fale faka'e'i'eiki 'o ia 'aki 'ae afi, pea maumau 'ae ngaahi nāunau matamatalelei kotoa pē na'e 'i ai. <sup>20</sup> Pea ko kinautolu na'e hao mei he heletā na'a ne fetuku 'akinautolu ki Papilone: 'aia na'a nau nofo ai ko e kau tamaio'eiki kiate ia pea ki hono ngaahi foha 'o a'u ki he pule 'ae pule'anga 'o Peasia: <sup>21</sup> Ke fakamo'oni 'ae folofola 'a Sihova 'i he ngutu 'o Selemaia, "Ke 'oua ke ma'u fiemālie pe 'e he fonua hono ngaahi 'aho tapu: he koe'uhi 'i he'ene nofo lala pe na'a ne ma'u 'ae 'aho tapu ke fakakakato 'ae ta'u 'e fitungofulu."

<sup>22</sup> ¶ Pea ko eni 'i he 'uluaki ta'u 'o Kolesi ko e tu'i 'o Peasia, ke fakatonutonu ai 'ae folofola 'a Sihova 'i he ngutu 'o Selemaia, na'e langa'i 'e Sihova 'ae laumālie 'o Kolesi ko e tu'i 'o Peasia, koe'uhi ke fanongonongo 'ae fono 'i hono pule'anga kotoa pē, pea ke 'ai ia 'i he tohi foki, 'o pehē, <sup>23</sup> 'Oku pehē 'e Kolesi ko e tu'i 'o Peasia, "Kuo tuku 'e Sihova ko e 'Otua 'oe langi, 'ae ngaahi pule'anga kotoa pē 'o māmani kiate au: pea kuo ne fekau kiate au ke u langa 'ae fale mo'ona 'i Selūsalema 'aia 'oku 'i Siuta. Ko hai ia 'iate kimoutolu kotoa pē 'oku 'o hono kakai? Ke 'iate ia 'a Sihova ko hono 'Otua, pea tuku ke 'alu hake ia."

cxii

**KO E TOHI TAPU KĀTOA**  
**The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,**  
**Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 13 Dec 2023

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892